

Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
LN 1158 8°



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
LN 1158 8°





Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
LN 1158 8°



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
LN 1158 8°



Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
LN 1158 8°





Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
LN 1158 8°

31-47

DA BOX



LN 1158





BOX

Innen Lilla Bog  
sættur þog fættur flon  
fouern

Truls Johansen  
Witt.  
Gleby

2 in

8







Duun Bog  
Eil som en mig  
Engelvet Ourren  
frie Strömning  
I Maade Sang  
Elen



*Booris L'ahala*  
*Nº 1173*

**M**

Hermitte

dog/ihulcke

relige L'et

Article

Spo

PHILIP

LAN

fordan

Ti

76

Prienter i

Ludo

M.



Manual  
eller nyttelig Haand-  
bog/ i huilcken den rette Chris-  
telige Lerdoms vpperste  
Artickel forklaris paa  
Spørrmaal oc  
Svar.

PHILIPPVS MB.  
LANTHON.

Forandstet aff Peder  
Tidemand.

7600

Prentet i Kiostock hos  
Ludowich Dietz.

M. D. LVIII.





Erh  
W  
Guds  
Enda  
stum  
oc



da haffuer b  
fiere in fide  
paa / at fo-fo  
Christe B  
vid. Thi h  
fis ocide for  
aldellis forden  
ligt / and  
naade / uer f



*9. Febrerij*  
Erlig oc Velbyrdig

And Herluff Trolle til  
Nillerødzholm.

Guds Naade formedelst hans  
Enbaarne Søn Ihesum Chris-  
tum vor eniste Adeglere  
oc sande Hielpere/  
Amen.



*9. Febrerij*  
Siden den tid at  
Dieffuelen offuer-  
uant vore første  
foreldre Adam oc  
Heua i Paradis  
vdi det første aar  
Verde bleff skabt  
da haßuer hand nu mere end halff  
sierte tusinde aar studeret oc arbejdet  
paa / at forføre met falsk lerdøm den  
Christelige Kircke / oc fornende Guds  
ord. Thi huor som Guds ord forfals-  
kis oc icke forkyndis rettelige / eller oc  
aldels fordempis / der er det icke min-  
ligt / *and* fand komme til Guds  
naade / eller saa Synderis Redelse  
A ij



## Fortalen.

oc det enige Liff. Lige som mand  
haffuer der imod / huor Guds ord er  
oc syndis rettelige / det klare oc sans  
de luff / som lærer oss at kiende Chris  
tum oc viser oss til det enige liff. Der  
saare / lige som Dieffuelen i Paradis  
brugede den listige Hugom / at hand  
skulde vere Actor i dette Spil / oc taler  
lige som Balaams Asininde / oc hand  
er selff Poeten / oc besuiger den høye  
ypperlige Menniskelige nature / som  
vaar skabt til Guds rette Billedes /  
Saa haffde hand stedze siden den tid /  
haffuer paa denne dag / oc vil beholde  
til verdens ende sine Actores oc lems  
mer / som icke aleniste met suerd oc  
maect / men meget mere met falsk lers  
dom oc Ketteri arbeyde paa at forfals  
ke oc foruende Guds sande ord oc den  
rette lerdom. Som hand oc icke lenge  
effter Adams fald / opnaecte Cain i  
mod Abel / Zimael imod Isaac / Esau  
imod Jacob / Pharaonem imod Is  
raeliterne / Hedninge imod Jøderne /  
falske Propheter imod de r. Pros  
pheter / Phariseer oc de ypperste Pre  
ster

fe  
ster imod Christu  
denne lerdom bl  
herregen oc vnde  
loed hand dog ic  
der oc Hedning  
Apostler. Oc  
fremdelis Antid  
hengere oc ande  
hulcke hand ha  
meget den rette  
re. Oc had ville  
farne tid effter di  
meget lader sal  
vor neuertendis  
Sacramente S  
rim oc retlige  
Det er nu  
der bleff en refor  
balbus Thamer  
i Franckfort h  
samme Cham  
predicken mang  
mod vore Birc  
screffuit Boger  
fast der paa / at  
saa Christum /



## Fortalen.

2

ster imod Christum selff. Oc alligeuel  
denne lerdøm bleff stadfest met store  
iærtegen oc vnderlige gerninger / saa  
loed hand dog icke aff at opuecke Jø-  
der oc Bedninge imod Christi egne  
Apostler. Oc siden opuacte hand  
fremdelis Antichristen met sine Til-  
hengere oc andre Kettere / formedelst  
huilcke hand haffuer gruselige for-  
mæctet den rette lerdøm oc Christi æs-  
re. Oc huad ville vi tale om den frem-  
farne tid / effterdi at Dieffuelen alt for  
meget lader skalcken til syne i denne  
vor nuerendis tid met Gendobere /  
Sacramente Suermere / met Intes-  
rim oc wtallige andre vildfarelser.

Det er nu ved sin aar siden at  
der bleffen wfo:standig mand Theo-  
baldus Thamerus sæt til Predickere  
i Franckfort hess Meyen / Denne  
samme Thamerus vdspide i sin  
predicken mange bespottelige ord i  
mod vore Kircker / hand haffuer oc  
screffuit Bøger / i huilcke hand staar  
fast der paa / at Bedninge haffde oc  
saa Christum / fordi at de viste louen /

A ij

clous



## Fortalen.

oc Ioufens forstand er Christi Guds  
dom / oc at Guds Søn obenbaredis  
aleniste i mandom / for dene sag skyld /  
at hand vilde lære oss Louen met sin  
predicken oc fuldkomne Exempel / oc  
at denne skilsmisse er mellem det gam-  
le oc ny Testamente. At det gamle læ-  
rer / at holde den Guddommelige lou  
for vor egen nytte oc gaffn skyld. Men  
det ny lærer at holde Louen Gud til  
ære / icke for vor egen nytte skyld. Saa  
beblander fornessnde Thamerus den  
Heydenske oc Christelige Kircke / oc  
Dieffuelen bruger i denne siste tid /  
mange listige fund oc atskillige lems-  
pe / saa meget som hannem muligt er /  
til at foruende oc fordempe / den rette  
Lerdom oc oprette Ketteri oc vildfa-  
relse.

Imod denne oc anden saadan  
vildfarelse skulle wi offte betracte den  
Guddommelige lerdom / oc styrcke oss  
der met / oc aluerlige bede Gud om sin  
naade oc Hellig Aand.

Oc wi skulle besynderlige imod  
denne vildfarelse / rettelige fiende Jesu  
sum

For  
sum Christum G  
hannem fra alle  
re / som hand selff  
enige lif / at de fi  
de Gud / oc Jesu  
vdsende. Her sta  
giere skilsmisse m  
nagelium / som  
ne: Louen er giff  
sen / men Naade  
sum Christum.

Och allige  
Guds høye Viff  
icke en predicke  
huoledis arme  
mis til naade ig  
dette er it sane o  
Louen gior vre  
nists herte f  
forferdelse / na  
Louen obenba  
Oder i  
at wi saa viff  
se oc bliffue  
Heris Chri  
niste formed



### Fortalen.

sum Christum Guds Søn / oc skille  
hannem fra alle Propheter oc Læres-  
re / som hand selft siger / Dette er det  
euige lif / at de kiende digt eniste sans  
de Gud / oc Jesum Christum den du  
rdsende. Her skal mand nu rettelige  
giøre skilsmisse mellem Louen oc E-  
uangelium / som der staar in Johans-  
ne: Louen er giffuen formedelst Moises  
sen / men Naade oc Sandhed ved Jes-  
sum Christum.

Och alligenel Louen er oc saa  
Guds høye Vissdom / saa er hun dog  
icke en predicken om Guds naade /  
huorledis arme Syndere skulle anams-  
mis til naade igen for Christi skyld / oc  
dette er it sant ord / der Paulus siger /  
Louen giør vrede / som oc alle Mens-  
niskis hierte fornemme / oc komme i  
forferdelse / naar som Gud formedelst  
Louen obenbarer dem sin vrede.

Oc der imod siger Euangelium /  
at vi saa visselige syndernis forladels-  
se oc bliffue Gud behagelige for vor  
Heris Christi skyld / wden vor forties-  
niste formedelst troen. Oc naar som

A iij

Guds



## Fortalen.

Guds Søn opuecker denne trost i  
vozt herte formedelst Euangelium/oc  
drager oss fra Hellsuedis angist/da  
giffuer hand oss sin Hellig Aand/oc  
gior oss arffuinge til det euige lifff oc  
salighed. Saa haaffue wi formedelst  
hannem Naade oc Sandhed/det er/  
det sande euige gode/ icke en skugge  
eller loss tancke om Gud/ icke en arm  
uelendig retferdighed/ Men det euige  
lifff/ i huilcket wi skulle kiende Gud  
met en klar beskuelse/oc hand skal skins  
nei oss/oc opfylde oss met sin klarhed/  
sin Visdom/ retferdighed oc fryd til  
euig tid. Dette gode kalder Johan  
nes sandhed/ Det giffuer huercken  
Moises eller Loufens predicken/ men  
Guds eneste Søn er denne Meglere/  
formedelst huilcken wi faa disse thu  
ligende fœ/ Naade oc Sandhed.

Nu siger Thamernus/ at Guds  
Søn anammede aleniste fordi Men  
niskelig Nature paa sig/ at hand vil  
de predicke oss Louen/ oc sette oss et  
fuldkommit Exempel faar øyen.

Der imod skulle wi vide/ at der  
ere

Fort  
ere mange flere  
Guds Søn anam  
Som Johannes si  
Guds Lam/ som i  
der. Item Paulus  
uer skiet denne t  
medelst hans Blø  
deylige Visdom/  
fœste skabning/ o  
oss/ bleff icke aldeli  
den/ Men det bli  
forstand paa tal/  
befinde/ De Gr  
uel aff sit besynde  
Visdom/ som er  
re herlige vidnis  
aff Sinai bierg  
sende hand/ at h  
fer for oss/ oc be  
le den Guds dør  
for denne Søn  
mis til naade i  
Geden skulde  
fere vdslettis  
ture/oc det er  
hed skulde g



## Fortalen.

ere mange større sager / hvor faare  
 Guds Søn anammede Mandom /  
 Som Johannes siger / See / det er  
 Guds Lam / som bær Verdens syns  
 der. Item / Paulus siger / Gud haff  
 uer sticket denne til en forligere for  
 medelst hans Blod. Gud sette sin  
 deylige Vijsdom / Louen / i oss / i den  
 første Skabning / oc dette skabte liuss i  
 oss / bleff icke aldelis vdslyct effter syns  
 den / Men det bliffuer i oss lige som  
 forstand paa tal / som alle Menniske  
 befinde / Oc Gud forkyndede alliges  
 uel aff sit besynderlige raad / denne sin  
 Vijsdom / som er / louen / met obenba  
 re herlige vidnisbyrd / oc met klar røst  
 aff Sinai bierge. Men sin Søn vds  
 sende hand / at hand skulde vere it Of  
 fer for oss / oc bære vor straff / til at stils  
 le den Guddommelige vrede / at vi  
 for denne Sønns skyld skulde anams  
 mis til naade igen / oc at Synden oc  
 Døden skulde formedelst denne frels  
 sere vdslettis i den Menniskelige nas  
 ture / oc det euige liiff oc euig retferdigh  
 hed skulde giffuis oss igen / Der faare  
 A v er hand



## Fortalen.

er hand Gud och Menniske.

Det Menniskelige sleete haßde syndet/der faare skulde oc it wstyldige Menniske bæere straffen/ at den Menniskelige nature skulde bliffue behulpen/ oc fordi vant vor Frelser seyer i den Menniskelige nature. Oc paa det denne betaling skulde vere diff høyre oc verdigere/ oc mulig at bæere / da er denne Neglere oc saa Gud. Thi det vaar wmuligt at noget Creature kunz de bæere denne Guds vrede.

Dette er nu sagd til en paaminz delse/at wi io skulle gißue vel act paa/at Dießuelen stedze oc altid opuecker falske Predickere / som haßue den anseelse at de ere fromme / oc vdspi dog icke andet end sielens forgiffstelse aff hjerter oc mund / oc met it falskt skin forføre de fattige Christne / fra deris rette Hyrde Christo Jesu.

Der faare er det vel nytteligt/ paa det wi kunde vocte oss fra allehonz de vildfarelse / at mand icke aleniste daglige lærer oc predicker der imod/ men at mand oc saa scriffuer oc lader  
Bøger

Bøger vdsaa  
lige lerdoms  
fattede/ oc beu  
den Gaddom  
faring Baffor  
Predickere i sit  
se/ eller lade la  
alle andee i ha  
imod al vildefar

Det til er  
ste nyttelig /  
Herre Philip  
rer vor Christi  
Article grun  
Scriff paa E  
paa det at hu  
die kunde la  
huad suar de  
maal besynd  
Jeg bekiend  
nu i denne fe  
lille Bog a  
Maal / de  
gaffin/ oc fi  
aff/ lige for



## Fortalen.

Bøger vdgaa / i hvilcke den Christelike lerdoms Artickle ere rettelige befattede / oc beuissis met vidnisbyrd aff den Guddommelige Scrifft / at huer fattig Hussbonde kand ocsaa vere en Predickere i sit huss / oc enten selff læse / eller lade læse saadant / sig selff oc alle andre i hans huss til bestyrckelse imod al vildfarelse.

Der til er denne lille Bog gantske nyttelig / i hvilcken den verdige Herre Philippus Melanthon forklarer vor Christelige lerdoms ypperste Artickle grundelige aff den Hellige Scrifft paa Spørssmaal oc Gensvar / paa det at huer Christen skal diss bedre kunde lære / mercke oc beholde / huad svar der giffuis til huert spørssmaal besynderlige paa alle Artickle. Jeg bekiender frilige / at den stund ieg nu i denne forledne Bøst vdsatte dene lille Bog aff Tydske paa vor danske Maal / da gjorde ieg mig it stort gaffn / oc fick icke ringe forbedring der aff / lige som ieg oc formoder visselige /  
at hun



## Fortalen.

at hun skal icke aleniste vere mange  
Gudsfryctige hierter behagelig / men  
oesaa giøre stort / ia euig nytte och  
gaffn baade hoss off oc vore Effters  
kommere.

Denne samme lille Bog fiere  
Berluff vilde ieg lade vdgaa paa  
Prenten vnder eders naffn / icke alen-  
niste at forny der met vort gamle  
kundskaab / som wi nogle aar siden  
haffde tilsammen ( Thi venlig om-  
gengelse forglemmis oesaa snart / v-  
den hun vndertiden opueckis met no-  
gen kierlig paamindelse ) men fordi  
at i haffue stedze hafft oc haffue paa  
denne dag / en hiertelig kierlighed til  
Guds salige ord oc mene der aluerlis-  
ge / Huilcket der hør mere at actis / oc  
er større loff / priis oc ære vert / end alt  
det som er høyt / ypperligt oc faastes-  
ligt faar Verden / Bedendis eder yd-  
mygelige / at i ville tage denne ringe  
tieniste til tacke oc lade hende vere eder  
behagelig. Den almectigste Gud  
vor Herris Jesu Christi Fader / beva-  
re eder naadelige fra al vlycke timelig  
oc aans

Regi  
oc andelig / Amen.  
manhaffn de Bell  
Anno 1557.

Eders  
Velvill

Register  
tittle som fi  
ne lil

Da  
Christe  
denst

ter.  
2. Om der  
væsen / oc om  
Guddommeli-  
huiledis m  
huiledi  
nisse mellen  
dommen.  
Huor f



## Register.

oc aandelig/ Amen. Datum i Rigsh  
menhaffn. de Bellige Englis dag.  
Anno 1 5 5 7.

Eders

Veluillige tienere

Peder Tidemand.

## Register paa de Ar= tikel som forklaris i den ne lille Bog.

<sup>1.</sup>  
**D**an skilffmisse mellem  
Christelig Lerdom oc Keys  
densk Religion/oc andre Secs  
ter.

<sup>1.</sup>  
2. Om det Guddommelige eniste  
væsen / oc om de tre Personer i det  
Guddommelige væsen.

<sup>1.</sup>  
Hvorledis mand skal kiende Gud. 2.

Hvorledis mand skal giøre skilff  
misse mellem de tre Personer i Guds  
dommen.

<sup>2.</sup>  
Hvor faare mand skal icke kiende/  
ære



## Register.

tere oc paafalde mere eller mindre/end  
tre Guddommelige Personer. 4.

Guilcken Persone der bleff Men-  
niske / oc om baade Naturernis for-  
enelse i Christo / zc. 6.

Guad skilsmisse der er mellem  
Christelig oc Heydest paafaldelse. 9.

3. Om alle Creaturis skabning. 11.

At Gud skabte Himmel oc Jord /  
oc alting oc bevarer det ocsaa. 11.

4. Om de første Menniskis fald / oc  
syndens aarsage. 12.

At Mennisken skabtis god aff  
Gud / oc at Gud er icke aarsage til  
synd. 13.

5. Om synd / Oprindelig synd / oc  
bedrøffuelig synd. 14.

Om Syndens straff. 16.

Guorfaare Gud lagde Mennis-  
ken legemlige plager paa. 17.

6. Om den Guddommelige euige leu. 18

Guorledis der ere firehaande lo-  
uer i Mose. 19.

Guad skilsmisse der er mellem de  
thi Bud / oc Renitiste Ceremonier / oc  
vduortis Louer. 19.

7. Om

7. Om  
Euangelium  
Guorfaa  
gledet skilsm  
uangelium.

8. Om Syn  
Guorledet  
dennis forlad  
Vidnesby  
aleritste forme  
dennis forlad

Om denn  
medelst troen  
Guorfaa  
nisten bliffu  
troen efterd  
der i Omme

Om S  
At icke d  
gior.

At troen  
gerning.

Guad  
verer refert  
Tre st

dom / oc



# Register.

7. Om Skilsmisse mellem i Louen och  
Euangelium. 22.

Huor faare det er nøds:ffteligt at  
giøre Skilsmisse mellem Louen oc E  
uangelium. 23.

8. Om Syndernis forladelse. 27.

Huorledis Mennisten faar syns  
dernis forladelse. 27.

Vidnisby:d aff Scrifften / at wi  
aleniste formedelt troen haaffue Syns  
dernis forladelse. 31.

Om denne tale er ret / Aleniste for  
medelt troen worde wi retferdige. 31.

Huor faare mand siger / At Mens  
nisten bliffuer retferdig formedelt  
troen / effterdi der ere dog mange dygs  
der i Omvendelsen. 32.

Om Diefflenis tro. 32.

At icke det blotte vidskab retferdig  
giør. 33.

At troen icke retferdig giør som en  
gerning. 35.

Huad det kaldis at tro / Item / at  
vere retferdig. 36.

Tre skilsmisser paa den rette Lers  
dom / oc Passuens falske lerdøm om /  
Mens

mere eller mindre end  
lige Personer. 4.  
sjøne der bleff Menn  
de Naturnis for  
E. 6.  
isse der er mellem  
et paakaldelse. 9.  
ris skabning. 11.  
Himmel oc Jord  
det ocsaa. 11.  
Nemistis fald / oc  
12.  
skabris god aff  
icke aarsage til  
13.  
indelig synd / oc  
14.  
aff. 16.  
agde Mennis  
17.  
aa. 18.  
ge enige leu. 18.  
furehaande loz  
19.  
er mellem de  
ceremonier / oc  
19.  
7. Om

2 in  
5 cm 6

3  
8



## Register.

Menniskens Ketsferdigghedsse. 39.

At det er wret/at Papister lære/at  
it Menniske skal stedze oc altid tuile/  
om hand haffuer syndernis forladelse/  
oc er Gud behagelig. 41.

At denne form til at tale (Sola fi-  
de) er nyttelig for fire sager styld. 46.

9. Om gode gerninger. 47.

Hvilcke gerninger mand skal lære  
oc giøre. 47.

Huorledis gode gerninger ere  
Gud behagelige/ effterdi wi dog haff-  
ue i dette lifff synd oc sto: skøbelighed  
i oss. 48.

At der end bliffue synder i Helgen  
oc saa i dette lifff. 50.

Hvilcke synder der fordriffue den  
Hellig Aand/at Mennisten falder i  
Guds vrede oc fordommelse igen/ der  
som hand icke bliffuer omuent. 51.

10. Om Daaben. 51.

Om Børne daab. 52.

11. Om vor HERRis Christi Nads-  
uere. 53.

Hvad der vddelis oc anammis i  
Naduere. 54.

Huor

Huor  
ueren.

Huorledis  
i Passuedom

At Passu-

Om still-

Messe/oc de

stelige Børn

12. Om De

delse.

Huor rti

stuar.

Hvad Om

faldis.

Om de sty

uendelse.

Huor til

Om uendelse.

Hvad Pap

ria eller Omue

13. Om den C

Hvad den C

Huor den

oc om hendis t

Huor saare

der lagd vnd

14.

Huor

15.

16.

17.

18.

19.

20.



## Register.

- Huor til mand skal bruge Nads  
ueren. 54.  
Huorledis Nadueren misbrugis  
i Passuedomet. 56.  
At Passuens Messe er vret. 57  
Om skilsmisse mellem Passuens  
Messe/ oc det rette embede i den Chris  
telige Kircke. 58.  
12. Om Penitentze eller Omuens  
delse. 60.  
Huor vti Penitentze Predicken  
staar. 60.  
Huad Omuendelse eller Bedring  
kaldis. 62.  
Om de stycke som høre til Oms  
uendelse. 63.  
Huor til Absolutio er nyttelig i  
Omuendelse. 64.  
Huad Papister lære om Penitens  
tia eller Omuendelse. 67.  
13. Om den Christelige Kircke. 71.  
Huad den Christelige Kircke er. 71  
Huor den Christelige Kircke er/  
oc om hendis tegan. 72  
Huor faare den Christelige Kirck  
fe er lagd vnder Baarssit / fem aars  
sager. 74.



## Register.

Huorledis mand skal trøste sig vnder Kaarffit.	82.
14. Om vor Bøn.	88.
Huad en Bøn er.	88.
At der høre sem stycke til at giøre sin bøn.	89.
At Tacksigelsen er nødtøfftig.	94.
Form oc maade til at paafalde.	95.
Form oc maade til Tacksigelse.	97.
Om de affdøde Helgens paafalde delse.	98.
15. Om de Ceremonier som ere optens cke aff Mennisten i Kircken.	102.
16. Om Christelig frihed.	105.
Huad Christelig frihed er.	105.
Huor faare Gud skilde Israels folck fra alle Bedninge / oc gaff dem it eget Regimente paa en visser sted til en bestemmet tid.	106.
Om de tre dele i Louen.	106.
Om mand maa oprette igen de forfaldne Louer / som faldis Judicia les oc Ceremoniales.	109.
Huor faare de gerninger imod de thi Bud ere synd / effterdi Mofi lou dog er forfalden.	110.
17. Om	

17. Om  
Huad  
Huor  
Anden  
stad  
At  
rette  
Huad  
vnder  
18. Om  
Gend  
righed.  
Om  
Embedet  
Om  
melig  
Huilke  
lige  
aff  
Huorledis  
de  
En  
Kestads  
End



Gister.

mand skal troste sig

82.

er.

83.

er.

83.

in stycke til at giøre

89.

er nødtøffrig.

94.

til at paakalde.

95.

til Tacksigelse.

97.

Helgens paakald

98.

ier som ere optens

Kirken.

102.

thed.

105.

rihed er.

105.

skilde Israels

e / oc gaff dem

en visser stede

106.

uen.

106.

prette igen de

aldis Judicia

109.

inger imod de

di Mosi son

110.

17. Om

110.

## Register.

10

17. Om Ecteskab. 114.

    Huad Ecteskab er. 114.

    Huor Ecteskab bleff indset. 114.

    At anden beblendelse wden Ectes  
    skab er synd. 114.

    At Ecteskab er it Tegen til den  
    rette Kircke. 115.

    Huad hemelighed der begribis  
    vnder Ecteskab. 119.

18. Om Verdzlig Vffrighed. 120.

    Gendsberis falske lerdøm om vff-  
    righed. 120.

    Om skilsmisse mellem predicke  
    Embedet oc Verdzlig Vffrighed. 120.

    Om skilsmisse mellem Guddoms-  
    melig Stick oc Personer. 124.

    Huilcke gerninger der besynder-  
    lige ere befaledede Verdzlig Vffrighed  
    aff Gud. 127.

    Huorledis Vnderdane skulle hols  
    de sig imod Vffrighed. 131.

    En formaning til alle Christne om  
    Ecteskabs Stat. 133.

End paa dette Register.

Fortas

B ij



# Fortalen.



**E**n All-  
mectige/ sans  
de Gud skabte  
visselige Engle  
och Adenniske  
met ic vnderligt raad / at hand  
vilde haffue Creature / huilcke  
hand kunde dele sin Vissdom  
oc godhed met / oc at de der is  
mod kiende oc prise hannem.  
Oc hand der til met / effter A-  
dams oc Neue fald / anammes  
de Adennisten naadelige igen /  
aff stor barmhertighed / for sin  
Søns skyld / oc vil stedse oc als  
tid forsamle sig en euig Kircke  
iblant det Adenniskelige sleete.  
Der

Der saare oc  
met flare v  
Mirackel /  
Søn / oc gaf  
ved huilcke  
hannem / re  
oc met ter l  
nem. Den  
loed hand be  
oc Apostilers  
niskbyrd der ti  
Kircken til  
dom / at der  
Kircke / inge  
euige Saligh  
ne Lerdom  
Hedninge /  
Jøder / oc  
in forfølger  
Paulus / i  
den grunde



Fortalen.

Fortalen.

Der faare obenbaredede hand sig  
met klare viffe vidnisbyrd och  
Mirackel / Hand vdsende sin  
Søn / oc gaff en viffer lerdom /  
ved huilcken wi skulle kiende  
hannem / rettelige paakalde /  
oc met ret lydighed ære han  
nem. Den samme Lerdom  
loed hand befatte i Propheters  
oc Apostlers scrifte / oc gaff vid  
nisbyrd der til / och binder saa  
Kircken til denne euige Lers  
dom / at der er viffelige ingen  
Kircke / ingen Arffuing til den  
euige Salighed / huor som den  
ne Lerdom ick er / som hoss  
Hedninge / Mahometister /  
Jøder / oc Passuens Euange  
lii forfølgere. Thi saa siger S.  
Paulus / Der kand ingen an  
den grundual leggis / end denne

Vi

som



Fortalen.

som lagd er / som er Ihesus  
Christus. Item / Johan : 17.  
Dette er det euige lif / at de  
kiende dig eniste sande Gud /  
oc Ihesum den du vdsende / at  
hand er Christus.

Der imod oc saa / huor som  
reen Christelig Lerdom bliff  
uer predickt / der er visselige  
Guds Kircke. Thi Gud ara  
beyder der krafftelige formes  
delst sit Euangelium / oc her  
ere i denne forsamling / stedse  
oc altid nogle Hellige och Vd  
ualde som bliffue salige / som  
vor HERRE Christus sit  
ger / A Mine faar høre min  
røst.

Oc alle A denniske ere plic  
tigel til / at vere lemmer i denne  
rette

rette Kircke.  
ne denne sto  
icke i ande  
ne forsamlin  
Vdualde  
Gud behag  
siger Dauid  
te emste beg  
K 17 / at  
hans Duff.

Saa er d  
røstelig / a  
beuaret den  
altsamen oc  
obenbarede  
villie / oc er  
ters oc Apost  
Symbolis  
no oc Aehan  
cke Luther



### Fortalen.

rette Kircke. Oc de skulle haffue denne store trøst / At der er icke i andre Secter / Men i dens ne forsamling ere Hellige och Vdualde WENNISTE / som ere Gud behagelige. Der faare siger David Psalm: 27. Det te eniste begærer ieg aff HERREN / at ieg maa altid bo i hans Hus.

Saa er det nu gantze nøds tørffteligt / at mand planter oc beuarer den Christelige lerdom altsammen oc reen/huilcken Gud obenbarede om sit væsen och vilie / oc er befattet i Propheeters oc Apostlers scrift / oc in Symbolis Apostolico / Niceano oc Athanasiano. Adet huilcke Lutheri Catechismus och bes



Fortalen.

bekiendelse Komme lige offuer  
it/oc Confessio/ som bleff Key-  
seren antuorder i Augspurg/  
Anno 1530. Summa  
aff den samme Lerdom  
er her begreben  
stickelige oc  
fors  
standels  
gei  
effterføl-  
gende Spørrs-  
maal och Suar/  
huilcke der giffue de  
enfoldige god vnderuisning.



Den



Hoffuitarticle 13 1

Den rette Christelige  
lerdoms hoffuit article  
giorde i Spørrimaal  
oc Gensuar.

I.

Om skilssmisse mel-  
lem Christelig lerdøm oc  
Heydensk Religion/ oc  
andre Secter.

1. Spørrimaal.

Hvad skilssmisse er der mellem  
den Christelige lerdøm oc  
andre Secter?

Suar.

Alle andre Sec-  
ter/Heydenske/Na-  
hometiske &c. ere gruseligt/for-  
dømte



## Hoffuitartickle

dømt Affguderi/ oc haffue der  
til met ekon it lider stycke aff  
Louen / om vduortis seder oc  
rick. Men aff Euangelio / aff  
Syndernis forladelse formes  
delst Guds Søn Ihesum Chri  
stum / vide de inter. Oc effterdi  
de icke kiende / oc icke ære Søn  
nen / da ere de borte fra den sande  
Gud / oc optencke Affgude  
ri / ville icke at denne skal vere  
den sande Gud / som obenbares  
de sig formedelst den frelsere  
Christum.

## II.

Om det Guddom  
melige eniste væsen / oc tre Pers  
soner i Guddommen.

### 1. Spørrimaal.

Huor

Chri  
Huor

L 39  
naa  
fig /

er befattet  
postlers scri  
lige Tro.  
der er it eni  
væsen / alme  
fant / got /  
kyr / barn  
frimligt / se  
nis imod S  
Creature.

Oci den  
ere tre arskil  
euige fader  
oc den euig  
den euige



Christelige lerdings. 2

Huorledis skal mand kien  
de Gud :

Suar.

**D** Ige som hand selff  
naadelige obenbarede  
sig / oc hans obenbarelse  
er befattet i Propheters oc A  
postlers scrift / oc i den Christe  
lige Tro. Der aff lære wi / at  
det er it eniste Guddommeligt  
væsen / almectigt / forstandigt /  
sant / got / referdigt / rent oc  
kyskt / barmhertigt / venligt /  
früilligt / som aluerlige fortør  
nis imod Synden / oc syndige  
Creature.

Oc i denne eniste Guddom /  
ere tre atskillige Personer. Den  
euige Fader / den euige Søn /  
oc den euige hellig Aand. Oc  
den euige Fader / met Sønne /

C ij

oc



## Hoffuitartickel

oc den hellig Aand / Skabte Him  
mel oc Jord / Engle oc Mens  
niske / oc alle andre Creature /  
Lige som denne Artickel yder  
mere forklaris i Guds ord / oc  
in Symbolis.

### 2. Spørrmaal.

Huorledis skal mand atskillie  
Personerne ?

Suar.

Den euige Fader er den  
første / almæctige / euige Perso  
ne / fuld met vissdom / retfer  
dighed / godhed / sandhed oc  
renlighed / som icke er fødte aff  
en anden Persone / oc icke vds  
gaar aff en anden persone / men  
fødde Sønnen / sit væsens oc  
fuldkomne rette Billede aff es  
uighed / oc den hellig Aand vds  
gaar aff Faderen oc Sønnen /  
oc dens

Christ  
oc denne a  
der / met sin  
ge hellig A  
ge alle Crea  
Jord / Engl  
met Sønne  
opholder alle  
Den euig  
den almæctige  
fuld met vis  
hed / godhed  
hed / fødte aff e  
ren / oc Fader  
fuldkomne re  
aff Faderen /  
de oc berence  
off saa obēbar  
er den euige  
hulken den e  
ger Skabninger  
niskens salige



Christelige lerdings. 3

oc denne almechtige euige Fader / met sin euige Søn / oc euige hellig Åland / skapte friuillige alle Creature / Himmel oc Jord / Engle oc Menniske / oc met Sønnē oc den hellig Åland opholder alle Creaturis væsen.

Den euige Søn / er den anden almechtige / euige Persone / fuld met viffdom / retferdighed / godhed / sandhed oc renhed / født aff euighed aff Faderen / oc Faderens væsens oc fuldkomne rette Billede / født aff Faderen / der hand beskueder oc betencre sig self / Oc bleff oss saa obēbarit / at denne Søn er den euige Faders Ord / ved huilcken den euige Fader vdsiger skabningens skick oc Menniskens saliggjærelse / oc bleff  
C iij vdsent



## Woffuitartickle

vdſent aff begyndelſen / at for-  
kynde Maadens foriættelſe / oc  
at obenbare off dette vnderli-  
ge/allerlønligſte/Guddommes-  
lige Raad / Oc denne eniſte  
Sønnens Perſone/anammede  
der effter paa ſig **A**dennifkelig  
Nature i Jomfruens liſſ / oc  
bleff beſticket at hand ſkal vere  
**A**neglere/ Offer / Forligere oc  
Frelſere for det **A**dennifkelige  
ſlecte/ oc den euige Fader giſſ-  
uer formedeſt hannem oc for  
hans ſkyld ſyndernis forladel-  
ſe/retſerdighed oc det euige liſſ/  
och predicke embedet holdis  
ſtedze oc altid ved mact/ oc en  
euig Kircke forſamlis ved han-  
nem/ oc den trøſt ſigis i de tro-  
faſte **A**dennifkis hierte met **E**-  
uangelio/at de kiende den euige  
Fa

Chri-  
Fader/D  
met Euan-  
hellig Jan-  
niſtis hiert  
gledei Gud  
nem retteli-  
Den he-  
tredie almec-  
met wiſſdom  
hed/sandhe-  
ten perſone  
gaar aff Fad-  
och hans væſe  
gledei Gud  
de trofaſte  
formedeſt de  
Ded / at gi-  
dem vi Gud  
ueckelſe til at  
til aldydeligt  
lus ſiger Gal



Christelige lerdoms. 4

Fader/ Oc Sønner giffuer saa  
met Euangelio oc trøst / den  
hellig Aand i de trofaste Men-  
niskis hierte / at de haaffue lifff oc  
glede i Gud / oc paakalde han-  
nem rettelige.

Den hellig Aand / er den  
tredie almectige Persone / fuld  
met vissdom / retferdighed / god-  
hed / sandhed oc renhed / huilke  
ken persone der aff euighed vds-  
gaar aff Faderen oc Sønner /  
och hans væsen er kierlighed oc  
glede i Gud / och hand giffuis i  
de trofaste Meniskis hierte  
formedelst det Guddommelige  
Ord / at giøre trøst oc glæde i  
dem vti Gud / och hand er en op-  
ueckelse til at paakalde Gud / oc  
til al dydelighed / som S. Pau-  
lus siger Galat : 4. Gud sende

C uñ sin



## Hoffuitartickle

sin Sønns Aand i eders hjerter/  
ved huijcken i robe / Abba Kiere  
Fader. Oc 2. Corinth: 3. Wi  
see i vor Herre Christum som  
vrien Spegel / oc bliffue om  
skiffre i det samme Billede / for  
medelst Herrens Aand.

### 3. Spørssmaal.

Huor faare skal mand Kiende/  
ære oc paakalde tre Guddoms  
lige Personer / oc icke me  
re / oc icke mindre ?

Suar.

Thi mand skal saa Kiende  
Guds væsen oc vilie / som hand  
selff obenbarede sig / Nu er den  
Obenbaring om Faderen oc  
Sønner klarlige oc wgensiges  
lige vdryct i det første Johana  
nis Capitel / I begyndelsen  
vaar

Chri  
vaar Dide  
Gud / oc  
Oedenne  
Kiende giff  
Spørck / ia  
faar yem i  
Daab / der  
redis anfillig  
Der nest  
plicrede til at  
de Gud i vor  
ord / Jeg do  
ders / oc S  
Aands / det er  
denne vduort  
befalen aff G  
Gud anamm  
huijcken der er  
fienige fader  
sus Christus  
ders rette Bille



Christelige lerdings.

vaar Ordet / oc Ordet vaar hof  
Gud / oc Ordet vaar Gud / zc.  
Oc denne obenbaring er oc til  
kiende giffuen i mange klare  
Sprock / ia ocsaa sæt obenbare  
faar øyen i vor Herris Christi  
Daab / der de tre Personer be  
tedis atskillige.

Der nest ere wi ocsaa for  
plicatede til at kiende oc paakal  
de Gud i vor Daab / vti disse  
ord / Jeg døber dig i Vaffn Fa  
ders / oc Sønns / oc den hellig  
Aands / det er / Jeg beuifer met  
denne vduortis Daab som er  
befalen aff Gud / at den sande  
Gud anammer dig til naade /  
hulcken der er vor Herris Chri  
sti euige Fader / oc Sønne Jes  
sus Christus er den euige Fa  
ders rette Billede oc Ord. Oc

C v

den



### Hoffuitarticke

den Hellig Aand er en almecs-  
tig Gud / som aff euighed vds-  
gaar aff Faderen oc Sønne/  
Oc denne euige Fader anam-  
mer dig for Sønnens skyld / oc  
helliger dig mett sin Hellig  
Aand / oc denne sande Gud  
skalt du saa kiende oc paakal-  
de / som denne Daab lærer dig /  
oc ingen anden ting tilbede / 2c.  
Saa er oc denne obenbaring  
klarlige befater i den Christeli-  
ge tro.

Her skal mand ogsaa vide/  
huad Persona kaldis / som er/  
at det er icke dictet / eller en død  
tancke / det er oc icke en wstadig  
omskiftelig ting / som henger  
ved it andet væsen / oc er icke it  
stycke eller atskillig ting / Men  
det er noget som haffuer væsen /  
er

Christ

er leffuend  
atstilligt /  
figt / der be  
dis aff it an  
sen / Som  
men dit leg  
Persone / ti  
meget mer  
Som er / a  
som Sielen  
gaar Legem

4. E

Hulcke

W

Den an  
er / Guds ei  
der er den  
Billede oc  
nistelig 7c



Christelige lerdoms. 6

er lessuende/ icke i mange/ men  
atskilligt / enligt oc fornum  
stigt/ det bæris oc icke oc ophol  
dis aff it andet sambundet væ  
sen/ Som / du est en Persone/  
men dit legeme er icke alene en  
Persone / thi det bæris aff en  
meget mere dyrebar nature/  
Som er / aff Sielen / oc naar  
som Sielen skillis bort / da for  
gaar Legemet oc raadner.

4. Spørssmaal.

Huילcken Persone bleff  
Menniske :

Suar.

Den anden Persone / som  
er / Guds euige Søn / huילcken  
der er den euige Faders rette  
Billede oc Ord / hand tog men  
niskelig Nature paa sig i Joma  
fru



### Woffuitartickle

fru Maria / oc ere saa baade  
Naturer / den Guddommelige  
oc Adenniskelige vnderlige  
sambaarne / at denne frelsere  
Jesus Christus er i en eniste  
Persone / Gud oc Adenniske /  
oc disse Naturer i hannem skil-  
lis ick fra huer andre.

1. Spørssmaal.  
Hvor faare kaldis Guds  
Søn / Ordet?

Suaar.

Først fordi / at hand er al-  
delis den euige Faders rette  
Billede / som saa bliffuer fødte /  
at Faderen skuer sig self. Item  
at Sønnen er denne Persone /  
formedelst huilcken Skabnin-  
gen vdsigis / oc Creaturene  
bliffue saa skabte formedelst  
den

Christi  
den samme  
den Guddo  
er formedel  
oc Guddom  
meligevillie  
benbart / h  
tutis viffdo  
finde. ford  
Johanne / S  
derens skid  
der. Oc denn  
sone / som fi  
met faderen  
gelion ved m  
hoff der vd  
predicke Em  
lus siger / C  
mig. Denne  
den vduortis  
dirhierte / oc  
Aand / som



Christelige lerdings. 7

den samme vdsigelse. Item/at  
den Guddommelige foriettelſe  
er formedelſt hannem vdsagd/  
oc Guddomen oc den Guddom-  
melige vilie oc naade er ſaa o-  
benbarit / huilcken intet Crea-  
turis viſſdom kunde ſee eller  
finde. Fordi er der ſcreffuit in  
Johanne/Sønneſom er i Fa-  
derens ſkiød/ hand vdsagde off-  
der. Oc denne Søn er den Pers-  
ſone / ſom ſtedze oc altid taler  
met Fædrene/och holder Evans-  
gelion ved mact / ocer kraftig  
hoſſ det vduortis Euangelij  
predicke Embede/ſom S. Pau-  
lus ſiger / Chriſtus ſom taler i  
mig. Denne ſiger oc formedelſt  
den vduortis Predicken trøſt i  
dit hierte/ oc giſſuer den hellig  
Vland / ſom ſcreffuit er in Jo-  
hanne/



## Hoffuitartickle

hanne/ 1. Johan: 4. Der paa  
kiende wi / at wi bliffue i han  
nem / oc hand i off / thi hand  
giffuer off aff sin Zland / huil  
cken wi føle / naar som wi vti  
stor forferdelse / føle trøst oc  
glæde i Gnd / oc bliffue reffne  
vdaff helffuede.

Denne forklarelse skulle ala  
le forstandige Christne flitelis  
ge betencke met tacksigelse oc  
gudfryctighed / oc der hoss be  
tracte dette vnderlige Raad/  
huor faare Guds Søn er vda  
sent / oc anannede Wenniske  
lig nature.

6. Spørssmaal.  
Huor faare bleff Ordet  
Wenniske?  
Suar.

Først

Christ  
først  
ua ickelun  
icke forme  
Guds ord/  
telsen haffd  
døden, oc let  
oc der gant  
te haffde saa  
forgeffuis st  
redning haff  
som der Ra  
beslutter / a  
rage Wemm  
sig / oc at de  
skulde stille  
denne Perso  
Wemmiskeli  
oc Adam oc  
quegede.  
Der ne  
ken haffde



Christelige lerdings. 8

Først haffde Adam oc Heua icke kunde leffuit / der som de icke formedelst denne Søn / Guds ord / oc formedelst forietelsen haffde bleffuit reffne aff døden / oc leffuende gjorde igen / oc det gantze menniskelige flecte haffde saa verit ødelagd / oc forgefuis skabt. Item / denne redning haffde oc icke steet / der som det Raad icke haffde verit beslutter / at Sønnen skulde tage Menniskelig nature paa sig / oc at den samme Persone skulde stille Guds vrede. For denne Personis skyld bleff den Menniskelig nature beuaret / oc Adam oc Heua bleffue verøquegede.

Der nest effterdi Menniskeliken haffde syndet / da skulde oc

først



## Hoffuitartickle

it Aðenniske lide straff / oc paa  
der at denne straff skulde vere  
en fuldkommelig betalning/  
da er oc denne forligere Gud.  
Item/ intet Creature formotte  
at taale denne pine. Item/ eff  
terdi hand sønderknuser Huga  
ormens hoffuit / borttager  
Synden oc Døden / oc giffuer  
retferdighed oc lifuit igen/ da  
er hand Gud/ Oc dette altsam  
men forarbeydis formedelst  
Sønnen/ som er den euige Fa  
ders Ord/ Thi foriættelsen vdi  
sigis formedelst denne Perso  
ne/ oc Faderens vilie obenba  
ris/ oc denne Persone forarbey  
der formedelst Euangelion lif  
uit oc trøst vdi de trofaste Aðen  
niskis hierter / oc er sandelige  
Immanuel / Gud met oss / oc  
kræfft

Christe

Kraftig i oss  
gen fandt  
grunde den  
saa skulle vi  
lære en beg  
Vissdom/ oc  
hættighed/ o  
Sønnen til os  
niskikal fite

7. S  
Nuad er for e  
lem Christel  
paat

Besunder  
stiffmissen. I  
vegne. Den a  
villie. Om de  
se. Naar som  
kere/ Jøder



Christelige lerdoms. 9

Kraftig i oss. Alligeuel nu at ingen kand fuldkommelige begrundede denne høye Vissdom/ saa skulle vi dog i dette leffnet lære en begyndelse aff denne Vissdom/ oc Guds store barmhertighed / oc den Kierlighed i Sønnen til oss ælendige Adenniske skal flitelige betractis.

7. Spørssmaal.

Hvad er for en skilssmisse mellem Christelig oc Heydensk paakaldelse?

Svar.

Besunderlige ere tho store skilssmisser. Den ene paa Guds vegne. Den anden/ paa Guds vilie. Om den første skilssmisse. Naar som Vedninge/ Tørckere/ Jøder/ oc andre forblinde

D

dede



## Woffuitartickle

dede Secter end rose der aff / at  
de paakalde Gud / som skabte  
Himmel oc Jord / lige som de  
oc tale oc scriffue der meget om /  
saa ere dog disse deris tancker  
idel løgn oc Affguderit. Thi  
først er det vist at de tale icke til  
den sande Gud / men oprencke  
noget / som er icke Gud. Fordi  
att de ville icke haffue denne  
Gud / som saa met viffe vidnisi  
byrd obenbarede sig i sin lers  
dom oc vti sin Kircke / at der er  
it Guddommeligt væsen / den  
euige Fader / oc den euige Søn /  
Faderens rette Billede oc Ord /  
oc den hellig Aand / oc at den  
euige Fader / met Sønne oc  
den hellig Aand / skabte alle  
Creature / oc at Sønne / som  
er den euige Faders Ord / bleff  
vda

Christ  
vdsent / oc  
lig nature  
spottes Se  
stum / hand  
euige fader  
siger in Joh  
erer Sønne  
icke faderen  
Der saa  
uerlige bet  
paakaldelse  
tale til i vor  
skulle berenc  
oc hvorledis  
Sønne oc  
som tilforn e  
oci saa maa  
skulle vor pa  
ninge oc T  
ter skal met  
de Gud / f



vdsent / oc anamede Aennistee  
lig nature zē. Duo som nu bes  
spotter Sønne Jesum Chris  
stum / hand bespotter oc saa den  
euige Fader / som det Sprock  
siger in Johanne / Duo som icke  
ærer Sønne / hand ærer oc  
icke Faderen.

Der faare skulle wi alle al  
uerlige betracte i vor daglige  
paakaldelse / huad oc huem wi  
tale til i vor paakaldelse / oc wi  
skulle berencke / huad Gud er /  
oc huorledis mand skal kiende  
Sønne oc den hellig Aand /  
som tilforn er til kiende giffuit /  
oc i saa maade skulle wi longt  
skille vor paakaldelse fra Ned  
ninge oc Tørckere zē. Och hiers  
tet skal met troen see til den sans  
de Gud / som obenbarede sig

D ij

fors



### Hoffuitartickel

formedelt vor Herre Christu/  
lige som hand siger / Ingen  
kommer til Faderen / uden for  
medelt Sønnen.

Det andet er / at Hedning  
ge vide intet aff Aegleren / oc  
om Gud vil bønhøre arme æs  
lendige Aenniske / oc huor faa  
re hand bønhører dem / effterdi  
de dog ere Syndere / De skrige  
op i Lucten met tull oc wtaals  
modighed imod Gud / Alt deta  
te er bespottelse oc icke at bede /  
Aen wi skulle see til den rette  
Aeglere Jesum CHR Istum  
Guds Søn / oc stadelige tro /  
at Gud vil visselige vere off  
naadig for denne Aegleris  
skyld / oc for hans skyld bønhø  
re oc hielpe oss / oc at hand for  
medelt denne sin Søn Jesum  
Chris



Christelige lerdings. 11

Christum rissuer oss aff Hells-  
uede/ gissuer oss Liff/ den hels-  
lig Aand/ Ketserdighed oc der  
Euige liff/ som Sönnen siger/  
Ingen skal slide mine faar aff  
mine Hender. I denne Tro oc  
fortröstning paa Negleren/  
skal vor Bön ske till den rette  
Gud.

III.

Om alle Creatures  
nis Skabning.

1. Spørrmaal.

Huo skabte Himmet oc Jord/  
oc alle ting?

Suar.

**S**erere mange høye  
Lerdomme begrebne/ i  
den Artickel om alle Crea-  
D in atus



## Hoffuitartickle

aturenis skabning / som ere for  
lange at opregne i denne stacks  
de vnderuisning. Dog skulle  
folck ofte paamindis / att  
Skabningen skede aff alle tre  
Personer / oc den euige Fader /  
met den euige Søn / oc Hellig  
Aland / skabte alle andre ting /  
Himmel oc Jord / Engle oc  
Menniske / oc alle andre Crea-  
ture aff intet / oc det gjorde hād  
wringd oc aff sin fri vilie. Thi  
den euige Fader sagde Ordet /  
oc lignede alting i Ordet / for  
medelst huilcket Ord alting  
bliffuer skabt / oc formedelst  
den hellig Aland giffuis rørelse.

Der nest / Er det gantste  
nytteligt til trøst oc til paakals-  
delse / at vide der hoff / at Crea-  
turenis beuarelse skal och for  
staas

Christ  
staas hoff  
Guder ick  
gerning / so  
gaar bort fr  
haffuer bygd  
andre styre de  
Men hand  
Creature / ho  
Engle oc M  
Jorden huere  
lig / giffuer a  
Menniske / E  
der er scressui  
Jhannem ha  
se oc vasesen.  
Oc derte  
maade nyttel  
Gud holder  
rene / dog wt  
vilie / hand o  
velsigner ick



Christelige lerdoms. 12

staas hoss skabningen. Thi  
Gud er ick bortgangen fra sin  
gerning/ som en Skibbyggere  
gaar bort fra it Skib/der hand  
haffuer bygd/oc lader der effter  
andre styre det oc bøde der paa.  
Men hand bliffuer hoss sine  
Creature/hoss Himel oc Jord/  
Engle oc Meniske / oc giør  
Jorden huert aar fructsomme  
lig / giffuer al grøde / Dyr oc  
Meniske / Krafft oc lif. Som  
der er screffuit in Actis Cap. 17  
I hannem haffue wi lif/rorel  
se oc væsen.

Oc dette er ocsaa offuers  
maade nytteligt at mercke/ At  
Gud holder sin stick i Creatu  
rene/ dog wtvingd oc aff sin fr  
vilie/ hand offte forholder / oc  
velsigner ick Jorder / oc lader  
Men



## Hoffuitartickle

WENNISTEN DØ / for store syn-  
ders skyld. Der imod velsigner  
hand offte Jorden / giffuer  
sundhed oc karsthed / styrcker  
Naturen / och giffuer i andre  
maade lycksalighed / oc allehons  
de store gaffuer / sin Kircke til  
gode / som hannem paakalder /  
som hand siger Deut: 30. Gud  
er dit lif / oc dine dagis lang-  
hed. Dette skal mand betracte  
i sin bøn / at mand kand vide /  
at Gud haffuer alle Creature  
oc vort Liff i sin haand / oc kand  
oc vil hielpe / ocsaa offuer den  
naturlige almindelige sticck.

IIII.

Om de første Wen-  
nistis fald.

1. Spørssmaal.

Huor

Christel

Huorledis  
stabe aff  
sen / och  
der til

Ette  
De gan  
at Gu

ature gode / so  
truct i den fo  
der første Ca  
visselige sant  
er skabt der til  
bo i hannem /  
sin visdom oc  
nem. Der fo  
hannem først  
gaffuede ham  
re gode / hui  
nem. Som e



Christelige lerdings. 13

Hvorledis bleff **A**dennisten  
skabt aff Gud i begyndel  
sen / oc huad aarsage er  
der til synden?

Suar.

**D**ette skal mand holde  
de gantze fast oc vist/  
at Gud skabte alle Crea  
ture gode / som klarlige er vda  
truct i den første **A**dose Bog i  
det første Capitel. Oc det er  
visselige sant / at **A**dennisten  
er skabt der til / at Gud skulde  
bo i hannem / oc Gud vilde dele  
sin visdom oc godhed met han  
nem. Der faare skabte hand  
hannem først saa / at hand bes  
gaffuede hannem met det høys  
te gode / huileket der er i han  
nem. Som er / met visdom / rets  
ferdiga



### Woffuitartickle

ferdighed oc fri vilie/ at hand  
ſkulde vere Guds rette rene  
Billede.

Oc de første Menniske/  
Adam oc Heua / ſkulde erffuit  
dette gode til deris Efferkom  
mere/ der ſom de haſſde bleff  
uit beſtandige i lydighed. Oc  
Gud vilde haſſt ſin bolig och  
glæde i Menniken. Men A  
dam oc Heua ere formedeſt  
Dieffuelens indſkiudſe/ oc aff  
deris fri vilie/ bleffne det Guds  
dømmelige Bud wlydige / oc  
ere ſaa faldne i Guds vrede/ oc  
vri ſynden oc døden/ oc ere ſaar  
giorde oc røffuede aff Mordes  
ren / Som ſaadant giſſuis til  
kiende Luc: i det 10. Cap. Na  
den bleff dem røffuit fra/ ſaa at  
de vaare icke Gud lenger beha  
gelis

Chriſtelige  
gelige / oc miſt  
høye gaſſue / d  
om Gud / i for  
hed i hietter.  
Der offuer ere d  
deris forſtand  
actighed oc vil  
et fult met w  
lighed / foruile  
forſerdſe / i all  
ueſe. Oc a  
ſaa bleffuit / i d  
eunge død / der  
icke haſſde ble  
oc Meglere.  
Der er det  
minde oc vnd  
der er viſſelige  
troligt / at G  
til ſynd. I  
hende icke /



Christelige lerdoms. 14

gelige / oc misse der til met den  
høye gaffue / det deylige Liuss  
om Gud / i forstand / oc lydig-  
hed i hiertet. Item / Liffuit.  
Der offuer ere de saargiorde / at  
deris forstand er fuld met tuils-  
actighed oc vildfarelse / oc hie-  
tet fult met vsticckelig tilbøys-  
lighed / fortuilelse / oc dødelig  
forferdelse / i allehonde bedrøff-  
uelse. Oc aNennisten skulde  
saa bleffuit / i den legemlige oc  
euige død / der som Guds Søn  
icke haaffde bleffuit forbedere  
oc aNeglere.

Her er det nytteligt at paa-  
minde oc vnderuise folck / at  
det er visselige sant oc stadelige  
troligt / at Gud er icke aarsage  
til synd. Hand forarbeyder  
hende icke / hand hielper icke

E ij

der



## Woffuitartickle

der til/ hand vilde icke at mand  
skulde bedriffue synd / Thi  
hand fortørnis gruselige der  
offuer. Men Dieffuelen oc  
ænnistens egen vilie er aars  
sage til synden.

V.

**Om Synd / Oprin-**  
delig synd / oc gernings eller  
bedriffuelige Synder.

1. Spørssmaal.

Huad er Synd:

Suar.

**D**en første Johans  
nis Epistel er it stacket  
Sprock/ huilcket der læ  
rer forstandelige huad synd er/  
Som er/ at det er synd / der er  
imod Guds lou.

Denne

Christelig

Denne ra

betræde oc rett

aleniste om v

ger / Men oc

hed / wifficeli

bøghed / i

oc ænnisten

mand skal der

den syndige p

Guds vrede /

straff.

2. Sp

Huad er

ler

E

Oprindeli

Guds vrede /

ue første off

och for den

heds skyld



Christelige lerdoms. 15

Denne tale skal mand vel betracte oc rettelige forstaa/ ick aleniste om vduortis gerninger / Men ocsaa om al blindhed/ vskickelighed/ oc ond tilbøylighed / i alle Dieffuelens oc Menniskens kraffter. Oc mand skal der hoss forstaa / at den syndige Persone er fordi Guds vrede/ oc skyldig til euig straff.

2. Spørssmaal.

Hvad er Oprindelig eller Erffsynd?

Suar.

Oprindelig synd er at vere i Guds vrede/ for Adams oc Hues første offuertrædelse skyld/ och for den mersødde blindheds skyld om Gud / oc onde

E u

til



# Forfuitarticle

tilbøylighed / som er kommen i  
 oss formedelst det samme fald /  
 oc denne synd er i alle Adenniske  
 som fødte aff Adenniskelig  
 sæd effter naturlig skick / oc for  
 di ere de alle i Guds vrede / oc  
 euindelige fortabte / som ick  
 faa syndernis forladelse forme  
 delst vor Herre Christum / oc  
 bliffue igensødde. Thi at lige  
 som Adams oc Neue nature er  
 forderffuit effter det fald / saa  
 ere deris børn / oc alle Adenniske  
 / som effter naturlig skick ere  
 fødte / der effter forderffuede /  
 de ere ick Guds bolig / men  
 fulde mett tilactighed om  
 Gud / oc fulde met ond tilbøys  
 lighed / Oc denne blindhed oc  
 vsticketlige tilbøylighed stris  
 der imod Gud / oc er synd / som  
 Paus

Christelig  
 Paulus Flarl  
 At vere fide  
 findt ab inod  
 bliffuer i Ad  
 synd skyld i eu  
 oc fordomelse  
 hand faar ick  
 dest Christum

3. Sp  
 Duad ere ge  
 driffuelig  
 Bedriffue  
 alle Gerning  
 bud / induort  
 hierrtet / oc v  
 mer. Oc den  
 uer oc gior /  
 skyld i Gude  
 der som har



Christelige lerdoms. 15

Paulus klarlige siger Rom:8.  
At vere kiødelig til sinde / er  
findskab imod Gud. Der faare  
bliffuer it *W*enniske for denne  
synd skyld i euig vrede / straff  
oc ferdømmelse / om saa er at  
hand faar icke forladelse formes  
dest Christum.

3. Spørssmaal.

Huad ere gernings eller be-  
driffuelige Synder :

Suar.

Bedriffuelige synder ere  
alle Gerninger imod Guds  
bud / induortis i Sielen oc vti  
hiertet / oc vduortis i alle lem-  
mer. Oc den som dem bedriff-  
uer oc giør / er ocsaa for deris  
skyld i Guds vrede oc ferdømt /  
der som hand icke bliffuer om-

E uñ uent



Hoffuitartickle  
uent til Gud / oc faar synder  
nis forladelse formedelst vor  
Herre Christum.

4. Spørssmaal.  
Hvilcken er Syndens  
straff:  
Suar.

Her skulle folck aluerlige  
vnderuissis / at syndens besyn  
derlige straff er / den gruselige /  
euige angist / i hvilcken Dieff  
lene oc de fordøinde ædennis  
ke / skulle føle den retferdige oc  
Guds aluerlige vrede.

Der til met er der ocsaa  
straff i dette legemlige Liff /  
Som er / Døden oc allehonde  
legemlige plager. Alt dette er  
en begyndelse til den euige  
straff hos de ugudelige.

Spørss

Christelig

1. Spør

Hvorfaare ha

ædenniske

plager

Su

Derre la

paa for disse

først / At vi d

lepaamindis /

mellem dygd o

Guder visselig

got / sant / retfer

sen / De fortør

alt der / som er

denne hans v

skulle kiende de

retferdige vre

hand oc lagd l

hvilcke der ic

ædenniske.

Den and



Christelige lerdings. 17

1. Spørssmaal.

Huor faare haffuer Gud lagd  
Aennisten legemlige  
plager paa?

Suaar.

De ere lagde Aennisten  
paa for disse tre sager skyld.

Først / At wi der mer skulle als  
le paamindis / at der er forskel  
mellem dygd oc wdygd / oc at  
Gud er visselige it forstandigt /  
got / sant / retferdigt / kyskt Væ-  
sen / Oc fortørnis visselige paa  
alt det / som er genstridigt imod  
denne hans visdom. At wi nu  
skulle kiende denne skilssmisse oc  
retferdige vrede / da haffuer  
hand oc lagd legemlige plager /  
huilcke der ick ere ringe / paa  
Aennisten.

Den anden / Gud vil mer  
E v disse



## Hoffuitartickle

disse legemlige plager holde vds  
uortis tuct oc fred ved mact/ oc  
fordriffue Guds bespottre/  
vnedere/ vordere/ Røffue  
re/ vorkarle/ oc andre besmitte  
de met Blodskam. Oc Gud hol  
der self fast paa denne Regel/  
at vduortis synder skulle visses  
lige straffis legemlige end ocsaa  
i derte leffnet/ Som screffuit er/  
Huo som tager Suerdet/ hand  
skal omkomme met suerdet zc.  
Item/ om Blodskam/ Docter  
eder/ at Landet icke vdsprer  
der/ for Blodskam skyld/ lige  
som det vdspride de Cananeer.  
Gud vil haffue vduortis tuct/  
Der til gaff hand Louen. Nu  
vaare Louen vder: executio oc  
straff ekon en skrøbelig røst oc  
bulder. Der faare straffer Gud  
self

Christelige

self aluerlige d  
ferdelige/ Som  
ringer i verden  
hause.

Den tredie  
ge venniske  
saadan straff/  
Gud igen oc bli  
Item/ at de v  
stedze oc altid  
Guds vrede in  
frycte Gud/ t  
delsen vover oc  
bliffuer stercker  
som Paulus si  
straffis/ da tu  
skulle icke forde  
Verden zc.

Oc effter d  
denne forderff  
gen rullacrtigh



self aluerlige der offuer oc for  
ferdelige/ Som de store forsty  
ringer i verden stedze oc altid  
beuise.

Den tredie sag er/ at man  
ge a denniske paamindis aff  
saadan straff / at de indfly til  
Gud igen oc bliffue omuende.  
Item / at de Hellige menniske  
stedze oc altid mere betracte  
Guds vrede imod synden / oc  
frycte Gud / troen oc paakals  
delsen voyer oc formeris / oc  
bliffuer sterckere i dem. Lige  
som Paulus siger: Naar wi  
straffis / da tuctis wi / at wi  
skulle icke fordømis met denne  
Verden zc.

Oc effterdi der er end nu i  
denne forderffuede Nature me  
gen tuilactighed oc vskickelig  
bryns



## Hoffuitarticle

brynde. Der til met falde oc saa  
nogle/ som haffue verit Hells  
ge/ i vduortis store synder/  
Som Aaron/ Dauid/ oc andre/  
Da lader Gud de legemlige  
plager / end nu bliffue paa alle  
Menniske/ ia oc saa paa de Heli  
lige i dette leffnit/ at de der met  
skulle paamindis / at betencke  
deris skøbelighed / alligeuel  
den euige straff er borttagen.  
Der om ville wi tale yderme  
re / i det Spørssmaal / Huor  
faare de Hellige ere lagde vns  
der kaarssit.

## V I.

Om den Guddom  
melige euige Lou/ oc om skilss  
misse mellem de thi Bud / oc  
andre

Christelige

andre loue i a

Leuiste Ce

vduortis l

landsl

1. Spør

Huor mange

uer ere i

Sua

En gam

ge skick at

ei Noje i

gior skilsmisse n

en nytelig vnd

lare folck om m

gr/ i saamaade

Der ere tre h

Noje/ Nogle

ralis/ Der kal

Lou/ eller dom

alle Mennisk



Christelige lerdings. 19  
andre loue i Alose / som er/  
Leuitiske Ceremonier oc  
vduortis loue eller  
landsloue,

1. Spørrismaal.

Hvor mange haande Los  
uer ere i Alose?

Svar.

**D**En gamle seduanlis  
ge skick at dele de Loue  
i Alose i tre dele oc  
giøre skilsmisse mellem dem / er  
en nyttelig vnderuisning / at  
lære folck om mange store saa  
ger / i saa maade.

Der ere tre haande Loue i  
Alose / Nogle kaldis Lex mor  
nalis / Der kalde wi den euige  
Loue eller dom imod Synden /  
i alle Aenniske / Som wi her  
effter



## Hoffuitartickle

effter ydermere ville forklare.

De andre Louer kaldis Ceremoniales / det er / om Kirckes  
præl / om Offer / om skilsmisse  
paa mad / 2c.

De tredie kaldis Iudiciales / det er / Landzlouer / om  
arffue / landzfred / hoffuitsager /  
oc anden saadan stück / der Re-  
gimente skulle holdis i tuct oc  
fred med.

## 2. Spørrmaal.

Hvad er der for en skilsmisse  
mellem de thi Bud / oc Le-  
uitiske Ceremonier / oc  
Landzlou?

Svar.

Her skal mand vide at disse  
se tho dele / den Leuitiske Kir-  
ckepræl oc den vduortis Landz-  
lou

Christelige

lou vaare bestick  
Regimente paa  
oc bleffue lige  
met Jerusalems  
styring / oc binde  
der ere klare vidn-  
tis i det 11. Cap.  
tel til de Galater  
de skulle der yde  
forstand paa.

Men denne  
met it strøbelige  
Lex moralis / er  
gelig Lou / elle  
met a Dose / oc  
uige / womstiff  
i Gud self / oc  
euige Regel / i h-  
melige vilie / der  
gelig godhed /  
honningsige



Christelige lerdings. 20

lou vaare bestickede til Israels  
Regimente paa en visser tidt/  
oc bleffue lige til intet gjorde  
met Jerusalems endelige for-  
styring/ oc binde oss icke. Som  
der ere klare vidnisbyrd in Aca-  
tis i det 15. Cap. oc i det Episto-  
tel til de Galater / som de Lera-  
de skulle der ydermere haaffue  
forstand paa.

Men denne del/som mand  
met icke skøbelige navn kalder/  
Lex moralis/er icke en forgen-  
gelig Lou / eller først begynt  
met Apose / Men det er den ev-  
uige / wonskistelige Visdom  
i Gud self / oc retferdigheds  
euige Regel/ i hans Guddoms-  
melige vilie/ der hand aff wils-  
gelig godhed / indtrycke i de  
fornumstige Creature. Oc  
hand



### Hoffuitartickle

hand haffuer altid der effter  
roden affladelse / fra Adams  
tid / beuarit oc forklarit hendet  
sin Kircke / met Predicken. At  
vi skulle vide / at hand er / viss /  
god / sand / retferdig / kyst / oc  
at hand vil / at fornumstige  
Creature skulle vere hannem li  
ge / der faare delede hand den  
ne høye visdom met dem / huil  
cken der binder alle fornumstis  
ge Creature / huor faare Gud  
oc visselige oc gruselige er vred  
paa alle dem / som ere genstris  
dige imod denue hans wom  
skiffrelige visdom / oc den for  
styre.

Oc denne Visdom kalder  
mād met it almindeligt naffn /  
de thi Bud. Thi at de besyn  
derligste Sprock ere skickelige  
befatter

Christelig

befattede der v  
oc skal saa for  
Gud forklarede  
alligeuel intet  
begrunder eller  
Visdom / Saa  
som sinna Born  
lare paa der thi  
denne Lou bind  
stige Creature /  
self binder dem  
er en aluerlig  
syndige Creatur  
byrd / at Gud e  
paa dem. Oc  
alle a Denniste /  
samuittrighed  
delse oc angist /  
saa stor / at ha  
gemlige oc euig  
om saa er / at



befattede der vti/huilckemand  
 oc skal saa forstaa / lige som  
 Gud forklarede dem selff. Oc  
 alligeuel intet Creature kand  
 begrunde eller vdsige denne  
 Visdom / Saa skulle wi dog  
 som sinnaa Børn / stedse oc altid  
 lære paa de thi Gud / oc vide at  
 denne Lou binder alle fornum-  
 stige Creature / det er / Gud  
 selff binder dem. Oc denne tale  
 er en aluerlig dom imod alle  
 syndige Creature / oc it vidnis-  
 byrd / at Gud er visselige vred  
 paa dem. Oc denne dom søle  
 alle Adenniske / naar som deris  
 samuittighed falder i forser-  
 delse oc angist / huilcken der er  
 saa stor / at hand fører den le-  
 gemlige oc euige død met sig /  
 om saa er / at der kommer icke  
 F                      trøst /



## Woffuitarticle

trøst / i det mand kiender vor  
Herre Christum aff Euange-  
lio. I saadan angist lærer mād  
huad Louer er / oc ellers kand  
mand icke vdsige det met Ord.

Der faare haffuer oc altid  
den euige Lou / Lex moralis /  
oc dom inod synden / verit fra  
Adams tid / predicket i Guds  
Kircke / Oc Christus tog hende  
self offte frem igen. Oc Pau-  
lus siger / Formedelst Louen  
kiender mand synden. Oc det  
er aldelis vist / at det er Guds  
vilie oc aluerlige befalning / at  
mand skal predicke denne euige  
Lou i hans Kircke / for disse  
tho sager skyld / At wi der aff  
skulle vide / huordan den lys-  
dighed / der wi ere Gud skyldis-  
ge / skal vere / oc kiende saa vor  
syns

Christelig

syndige wrenli-  
tredelse / oc for-  
vrede. Oc at de  
haffue Guds o-  
dekunderere v-  
gerninger der  
Guds tiensste.

V

Stillsmiss

Louen oc

1. Spør

Hvor faare sk

stillsmissen

oc Euat

S

Enne

den aff

der som mand



Christelige lerdoms. 22

syndige wrenlighed oc offuer-  
tredelse/ oc forferdis for Guds  
vrede. Oc at de omuende skulle  
haffue Guds ord / aff huilcket  
de kunde vere visse paa/huילcke  
gerninger der ere den rette  
Guds tieniste.

VII.

**S**kilsmisse mellem  
Louen oc Euangelio.

1. Spørssmaal.

Huor faare skal mand giøre  
skilsmisse mellem Louen  
oc Euangelium :

Suar.

**D**enne skilsmisse er  
den aff de rette Hoffuic  
lerdome i Kircken. Oc  
der som mand lader hende vda  
fñ flyctis



## Hoffuitarticle

flyckis (som hun haffuer verie  
vdslet hoss Papister) da følger  
der gruselig blindhed / at mand  
dicter oc optencker / at aDens  
nisten ere retferdige formedelst  
deris egne gerninger / oc forties  
ne syndernis forladelse met des  
ris gerninger / zc. Oc effterdi  
alle aDenniske dog føle synd  
hoss sig / da bliffue de i tuilac  
tighed / kunde icke paakalde  
Gud / oc siuncke endelige i for  
tuilelse oc den euige død / oc vis  
de icke huor faare Guds Søn  
bleff vdsent. Lige som Pharis  
seer hoss Jørdene vaare i saas  
dan blindhed / oc haffde mist  
det rette forstand om aDessia.

aDen Gud opuecte stedze  
oc altid Propheter / som predia  
ckede rette skilsmisse mellem  
Los

Christelige

Louen oc foriet  
oc vor Derte Ch  
Apostlene lærde

2. Spør

Huader da for  
mellem Lou  
uange

Su

Louen er den  
dommelige Dife  
er / huilcken G  
i fornumstige C  
ningen / oc her  
alid forkynded  
bedet. Hun lær  
mand skal re  
Gud / oc at m  
lydighed plicie  
den samme lyd  
re i alle vor fr



Christelige lerdoms. 23

Louen oc forriettelsen / lige som  
oc vor Herre Christus self / oc  
Apostlene lerde der effter.

2. Spørssmaal.

Huad er da for en skilsmisse  
mellem Louen och E  
uangelio?

Suar.

Louen er denne euige Guds  
dommelige Visdom / som sagd  
er / huilcken Gud oc indtryce  
i fornumstige Creature i skab  
ningen / oc her effter stedse oc  
altid forkyndede i predicke em  
bedet. Nun lærer oc beuiser / at  
mand skal rettelige kiende  
Gud / oc at mand er hannem  
lydighed plictig / oc huorledis  
den samme lydighed skulde ver  
re i alle vore kreffter. Oc hun er  
F iij saa



### Hoffuitartickle

saa effter synden / en forferdelig  
dom imod alle **A**denniske. Thi  
intet **A**denniske wden alene  
Guds Søn / haffuer denne ly-  
dighed altsammen. Oc Louen  
giffuer ickē syndernis forladelse /  
men hun bær aleniste vid-  
nisbyrd om Guds vrede imod  
synden.

Oc alligeuel der ere heng-  
de fortættelser hoss Louen / saa  
vdkressuer hun dog en fulde-  
kommelig lydighed der hoss.  
Hun siger ickē / at Gud vil w-  
den vor fortieniste forlade och  
borttage synden / **zē**.

**A**Den Euangelion er ret-  
telige den naadige / gledelige  
Predicken / om Guds Søn Jesu  
Christo / som i den Guddoms-  
melige **M**aestatis vnderlige  
Raad /

Christelige  
Raad / er best-  
glere oc forlig-  
retferdighed /  
giver.

Denne Pre-  
fist alle synder  
ge disse store syn-  
ske **A**denniske  
den ickē vil /  
ser er giffuen /  
Søn. Der faar  
re Christus self  
Johannis. De  
skal straffe verd-  
skyld / at de re-  
Oc den anden  
Oculamini f  
Sønner **zē**.

Och hoss de  
oc alle andre sy-  
tynder Euang



Christelige lerdings. 24

Raad / er besticket til en A  
glere oc forligere / oc til vor  
retferdighed / oc til en Salig  
gjører.

Denne Predicken straffer  
først alle synder / oc besynderli  
ge disse store synder i det gant  
ste A denniske slechte / at ver  
den oc icke vil / effter foriettel  
ser er giffuen / Kiende Guds  
Søn. Der faare siger vor Hæ  
re Christus self i det 16. Cap.  
Johannis. Den Hellig Aand  
skal straffe verden for syndens  
skyld / at de tro icke paa mig.  
Oc den anden Psalme siger /  
Osculamini Filium / Kysser  
Sønnen 2c.

Och oss denne vantroens /  
oc alle andre synders straff / for  
synder Euangelium denne eu  
ge /



# Hoffuitartickle

ge/ naadige trøst / At Gud vil  
visselige giffue oss for sin Sønns  
Jesu Christi skyld / syndernis  
forladelse/ aff naade/ wden vor  
fortieniste / gratis / Oc hand  
vil for sin Sønns skyld regne oss  
retferdighed til / oc anamme  
oss formedelst troen til vor Her  
re Jesum Christum / huilcken  
der da siger oss denne trøst i  
hiertet/ oc er i oss/ oc giffuer oss  
sin Hellig Aand / oc giør oss  
Arffuinge til den euige Salig  
hed.

Oc dette skeer icke anders  
leds / end aleniste formedelst  
troen/ det er/ naar som dit hjer  
te er i ret angist oc forferdelse/  
oc tror Euangelio/ at dine syn  
der ere dig visselige forladne  
for vor Herris Christi skyld/ oc  
at

Christelige

at Gud vil vere  
anamme dig f  
Christi skyld/ ic  
eller dine gerni  
ste skyld.

De Euang

ny Prediken /  
verit suare Ch  
Jomfru Mari  
tettelsen om den  
sio / som boort  
døden / oc giffu  
euige lif igen /  
kynder effter  
offuertrædelse /  
prediken begyn  
samme tid / oc  
self den Predic  
straffede Adam  
synd / Och ha  
hoff den naa



Christelige lerdings. 25

at Gud vil vere dig naadig / oc  
anamine dig for vor Herris  
Christi skyld / icke for Louens /  
eller dine gerningers fortienis  
ste skyld.

De Euangelium er icke en  
ny Predicken / som icke skulde  
verit faare Christi fødzel aff  
Jomfru Maria / Men for  
iættelsen om den frelsere Chris  
to / som borttager synden oc  
døden / oc giffuer naade oc det  
euige liff igen / bleff strax for  
kyndet effter Adams oc Heue  
offuertrædelse / De Euangelij  
predicken begyntis saa paa den  
samme tid / oc Guds Søn vaar  
selff den Predickere / som først  
straffede Adams oc Heue store  
synd / Och hand vdsagde der  
hoss den naadige foriættelse /  
G huilke



### Hoffuitartickle

huilcken inret Creature viste  
tilforn / Quindenis Sæd skal  
sønderknuse Hugormens hoffs  
uit.

Denne trøst bar Guds  
Søn baade frem faar dem i det  
vduortis ord / oc sagde hende  
self i deris hjerter / oc reddes  
de saa Aldam oc Deua aff den  
euige død / oc gjorde dem leffs  
uendis igen / som der er screff  
uit Johan: 1. I hannem vaar  
liffuit. Oc hand styrckede dem  
der hofs mer sin Hellig Aand /  
at de haffde glæde i Gud igen /  
oc torde saa paakalde Gud is  
gen / oc kiende hans naade oc  
neruerelse / oc i denne samme  
tro / haffde de stedse och altid  
trøst / til den tilkommede Sæd /  
huilcken de paa den samme tid  
kiens

Christelige

Kiende i ordet / a  
den samme H  
dem naadig / e  
tiente hannem  
det euige Liff.

fornedelf  
telse haffuer S  
oc altid beuar  
Bircke / i huilck  
tid verit nogle  
er ellers ingen  
iorden / som er  
Bircke / voden  
huilcken den  
Guds Søn

Oc det er  
nytteligt / at  
deligertor /  
dicken eller  
en nytteli



Christelige lerdoms. 25  
Kiende i ordet / at Gud vilde for  
den samme Herris skyld vere  
dem naadig / de paakallede oc  
tiente hannem / haabedis til  
det euige Liff.

Formedelst denne Foriet  
telse haffuer Guds Søn stedse  
oc altid beuaret en obenbare  
Kircke / i huilcken der haffue al  
tid verit nogle Ydualde / oc der  
er ellers ingen forsamling paa  
iorden / som er rettelige Guds  
Kircke / wden denne aleniste / i  
huilcken den rette lerdom om  
Guds Søn predickis.

Oc det er her offuermaade  
nytteligt / at mand veed / oc staa  
delige troz / at Euangelij pres  
dicken eller betractelse / er icke  
en wnyttelig rost eller wstadig

G n

tanca



## Doffuitartickle

tancke / men at Guds Søn vil  
selff vere krafftig oc arbeyde der  
met / som der staar screffuit  
Roma : 1. Euangelium er en  
Guds krafft / alle dem til salig  
hed / som tro der paa.

2. Corinth : 3. Euangelis  
um er Aandens embede / Det  
er / formedelst huilcket den hel  
lig Aand giffuis / oc arbeyder.

Galat : 3. At wi skulde a  
namme Aandens foriettelse  
formedelst troen.

1. Pet : 1. Jere igenfødde  
formedelst Guds leffuende  
Ord / oc det som altid bliffuer.

Esai : 45. Ved mig selff  
haffuer ieg sorit / Aff min mund  
skal vdgaa retferdigheds Ord /  
det skal icke vere forgefuis /  
som er / at alle kne skulde bøyes  
faar

Christelige

faar mig / oc al  
demig / oc sige  
uer ieg retferde  
Herren / Och  
kommetil han  
som staahanne  
bliffue bestem  
raels Sad sk  
dig / Herren /

Disse oc at  
nisbyrd skulle  
at wi kunde  
Gud er viffe  
medelst sit E

Om S  
ladelse / oc b  
niste bliffue  
Gud / for v  
skyld / fo



Christelige lerdings. 27

faar mig/oc alle tunger paakal-  
de mig/oc sige/Sandelige haff-  
uer ieg retferdighed oc styrcke i  
Herren / Och saadane skulle  
komme til hannem / oc alle de  
som staa hannem imod / skulle  
bliffue bestemmede/men al Is-  
raels Sæd skal bliffue retfer-  
dig i Herren/ oc prise hannem.

Disse oc andre saadane vid-  
nisbyrd skulle wi offte betracte/  
at wi kunde stadelige tro / att  
Gud er visselige krafftig for-  
medelst sit Euangelion.

VIII.

Om Synderis for-  
ladelse / oc huorledis it adens  
nisse bliffuer retferdigt faar  
Gud / for vor Herris Christi  
skyld/ formedelst troen.

G iij Spørse



## Hoffuitartickle

### 1. Spørssmaal.

Huorledis faar vi dennistæn  
syndernis forladelse?

Suar.

**V**ieniste formedelst troen  
til Guds Søn Ihesum  
Christum / aff naade / gra-  
tis / icke for vore egne Gernin-  
ger eller fortieniste skyld / men  
for den eniste vdegleris Jesu  
Christi skyld / som bleff ic Offer  
for oss / oc er forligeren / saa vi  
visselige syndernis forladelse /  
oc Guds Søn siger selff denne  
trøst i vore hjerter formedelst  
Euangelium / der som vi tro /  
tager oss aff angist oc helsfue-  
de / och giffuer oss sin Hellig  
Aand / at hjerter haffuer glæde  
i Gud / oc vor Herris Christi  
retferdighed tilregnis oss / at  
vi

Christelig

wiere Gud b  
at hans lydig  
betaling for  
den forligere  
wi ere retferd  
til den ewige S  
wi tro paa ha

2. Sp

Huor beu  
Scriff

Denne  
offte klarlig  
Guddomme  
han: 3. siger  
Saa elste  
hand gaff si  
alle de som  
icke skulle fo  
der ewige li



Christelige lerdoms. 28

wi ere Gud behagelige / fordi /  
at hans lydigthed oc pine / er en  
betaling for oss / oc hand er  
den forligere / for huis skyld  
wi ere rerferdige oc Arffuinge  
til den euige Salighed / der som  
wi tro paa hannem.

2. Spørrimaal.

Huor beuifer den hellige  
Scrifft saadant ?

Suar.

Denne Hoffuiterldom er  
offte klarlige vdrøyet i den  
Guddommelige Scrifft. Jo  
han: 3. siger Guds Søn self /  
Saa elskte Gud verden / at  
hand gaff sin enbaarne Søn at  
alle de som tro paa hannem /  
icke skulle fortabis / men haffue  
det euige liff.

Giiij

Actoz:



## Woffuitartickel

Actoz: 10. Denne Herre  
Christo giffue alle Prophetes  
vidnisbyrd / at alle de som tro  
paa hannem / skulle for hans  
Naamn faa syndernis forladelse.

Roma: 3. Vi vorde ret  
ferdige vden vor forriente  
formedelst hans naade / ved  
den forløsning / som er i Christo  
Jesu / huilcken Gud haaffuer be  
sticket til en Naadestol / formes  
delst troen i hans Blod / zc.

Disse och andre saadane  
Woffuit sprock skulle alle Men  
niske vide / at de kunde haaffue  
ret forstand paa denne drabelis  
ge Artickel / oc trøste sig der  
med / huorledis Menisken faa  
syndernis forladelse / och ere  
Gud behagelige / oc Arffuinge  
til den euige salighed / oc huor  
ledis

Christeli  
ledis wi vor  
døden och  
til det euige  
dighedigen.  
naadigetrost  
derlige oben  
forrettelse /  
De folc  
uiss / at den  
om trygge  
ue viderlige  
der som hier  
ferdet for  
synden / da  
tilfluct til vo  
oc i denne an  
dig til / at  
visselige for  
ris Christi  
tiente. De  
vor Herre



Christelige lerdings. 29

ledis wi worde fri fra synden/  
døden oc Hellsuende/ oc komme  
til det euige liif oc euig retfer-  
dighed igen. Thi denne er den  
naadige trøst/ som bleff besyns-  
derlige obenbarit i den første  
fortættelse / oc vti Euangelio.

De folck skulle vel vnder-  
uissis/ at denne trøst taler icke  
om trygge aendnisse/ som less-  
ue viderlige hen i synd / aen-  
der som hiert er rettelige for-  
ferdet for Guds vrede imod  
synden/ da skal du haffue din  
tilfluct til vor Herre Christum/  
oc i denne angist tro oc forlade  
dig til / at dine synder ere dig  
visselige forladne/ for vor Her-  
ris Christi skyld / wden din for-  
tættelse. Oc denne tro skal see til  
vor Herre Christum / Gud oc

G v

aend



### Woffuitartickle

WENNISTE / som er bleffuen it  
Differ oc forligere for dig.

Der som du nu saa hører  
Euangelion / och styrcker dig  
mer troen til vor Herre Chris-  
tum / da siger hand self denne  
trøst i dit Herte / at Gud er dig  
naadig / Som hand offte siger  
i Euangelio / Dine synder ere  
dig forladne / Oc hand er i dig /  
oc lader dig icke siuncke ned i  
Hellsfuede / hand giffuer oc den  
Hellig Aand / at du haffuer  
glæde i Gud. Oc dit herte kien-  
der saa Guds neruerelse oc naa-  
de / formedelst Sønner / som  
formedelst Euangelium viser  
dig Guds naade i herttet / oc  
formedelst den Hellig Aand  
giffuer dig glæde i Gud / och  
tuinger dig till at paakalde  
Gud

Christeli

Gud oc vere

Saa lær

Johan: 1.

Sønner / ha

uit / oc du h

Søn / om du t

oc formedelst

trøst.

Item / i

paa kiende wo

hannem / oc

hand giffuer

Galat: 3

Aandens for

troen.

Oc man

oc betracte 2

hulcken der

der er screffu

Aand er i ne

vide / at han



Christelige lerdoms. 30

Gud oc vere hannem lydig.

Saa lære disse Sprock 1.

Johan: 5. Duo som haffuer  
Sønnen / hand haffuer Liff  
uit / oc du haffuer saa Guds  
Søn / om du tror paa hannem /  
oc formedelst Euangelion faar  
crost.

Item / 1. Johan: 5. Der  
paa kiende wi / at wi bliffue i  
hannem / oc hand i oss / Thi  
hand giffuer oss aff sin Aand.

Galat: 3. At wi skulde saa  
Aandens foriættelse formedelst  
troen.

De mand skal vel mercke  
oc betracte Athanasij Regel/  
huilcken der saa lyer / Duo som  
der er screffuit / at den Hellig  
Aand er i nogen / da skal du  
vide / at hand formedelst Ordet  
er i



## Hoffuitartickle

er i hannem / oc taler om Guds  
Søn / som oplüser hierret /  
oc Guds vidstæb / Kierlighed  
oc glæde i Gud bliffuer saa i oss  
formedelst Sønnen oc den hels  
lig Aand / Oc dette skeer / naar  
som mand i ret forserdelse a  
nammer Euangelium mett  
troen. Saa skeer igenfødzelen i  
oss / oc hierttet bliffuer Guds  
bolig / som der er screffuit Joh:  
14. Duo mig elsker / hand skal  
beuare min tale / oc min Fader  
skal elske hannem / oc wi ville  
komme til hannem / oc gjøre  
bolig hos hannem.

Oc Ephe: 1. Hand er Kir  
ckenis hoffuit huilcken der er  
hans legeme / oc hand arbej  
der alting i alle.

Item / Ephe: 3. At i skul  
le styre

Christel  
le styckis  
Aand / at Ch  
ders herte fo  
2. Corin  
wi i Verrens  
i en Spogel m  
wi bliffue for  
me Billede /  
en anden / som  
Aand. Der b  
soner flarlige  
der / huilcken  
ren / Hans  
eller skin er S  
uer oss vidstæ  
Oc den Helli  
fer vore herte  
dette vidstæb  
fra / Den bl  
Order mere  
uige fader



Doffuitartickle

annen/ocaler om

/ som oplufter h

uds vidskab/ Kierlig

ede i Gud bliffuer saa

delst Sønne oc den

nd/ Oc dette skeer i

and i et forferdelig

er Euangelium i

Saa skeer igenfødsel

hiertter bliffuer G

m der er scressuit

mig elster/ hand

rale/ oc min f

annen/ oc wi vil

hannen/ oc g

innen.

1. Hand er B

huilcken der

oc hand arbej

e: 3. Ari stul

le sty

## Christelige lerdoms. 31

le styrckis formedelst hans  
Aland/ at Christus fand bo i es  
ders hierte formedelst troen.

2. Corinth: 3. Oc nu skue  
wi i Herrens klarhed / lige som  
i en Spegel met bart ansigt / oc  
wi bliffue forklarede i det sama  
me Billede / fra en klarhed til  
en anden / som aff HERrens  
Aland. Her beneffnis alle Pers  
soner klarlige / Den euige Fa  
der / huilcken hand kalder Her  
ren / Hans Billede oc klarhed  
eller skin er Sønne / som giff  
uer oss vidskab paa Faderen /  
Oc den Hellig Aland som styrck  
er vore hiertter / at de bliffue i  
dette vidskab / oc falde der ick  
fra / Men bliffue stedse oc altid  
Ordet mere lige / som er den e  
uige Fader ligt / oc obenbarer  
hans

2 in

5 cm

6

3

8

9



Hoffuitartickle  
hannem. Dette skulde Christelig  
gehierte stedse oc altid lære i ret  
ommuendelse oc aluerlig trøst.

3. Spørrismaal.  
Er denne tale ret / Wi bliffue  
aleniste rerferdige formes  
delst troen?

Suar.

Denne tale / Alleniste for  
medelst troen bliffue wi rerfer  
dige / Sola fide iustificamur /  
er lige denne tale / Gratis iusti  
ficamur fide / wi bliffue rerfer  
dige faar Gud wden vor fortie  
niste / Wden vor fortieniste  
haffue wi syndernis forladelse /  
oc ere Gud behagelige for vor  
Werris Christi skyld / formes  
delst troen. Oc denne tale er  
ret / och offte vdruct aff S.  
Paulo

Christelig

Paulo i der

4. Sp

Contra. Ere

dygder i omue

ger du da / Sol

anger oc ruel

sten / Item / g

lighed oc

Su

Alligeuel

dygder / oc skul

delsen / saa ere

rieniste eller cat

genil / at den

syndernis forla

ferdig faar Gu

behagelig / at

ris Christi sty

syndernis forl

ferdige / der er



Paulo i det ord Gratis.

4. Spørssmaal.

Contra. Ere der dog mange dygder i omuendelsen / Hui siger du da / Sola fide: Skal dog anger oc ruelse vere i Adennisken? Item / got opsæt / Kierlighed oc haab: 2c.

Suaar.

Alligeuel der ere mange dygder / oc skulle vere i omuendelsen / saa ere de dog icke for tienstte eller causæ / eller aarsaage til / at den Persone haaffuer syndernis forladelse / oc er retsferdig saar Gud / det er / Gud behagelig / Aden for vor Heris Christi skyld alene saa vi syndernis forladelse / oc ere retsferdige / det er / Gud behagelig.



## Hoffuitartickel

ge. Oc dette kand icke anam-  
mis i andre maade end formes  
delst troen / som fatter foriettel-  
sen / Som S. Paulus Roma:  
4. siger: Ideo ex fide, gratis, ut  
sit firma promissio, det er / For-  
di aff troen wden fortieniste /  
at foriettelsen skal bliffue fast.

### 1. Spørssmaal.

Contra. Tro dog Dieffle oc  
saa / oc ere icke retferdige. Hui  
siger du da / Alleniste formes  
delst troen ere wi ret-  
ferdige ?

### Suar.

Dieffle tro ekon Historien /  
oc de tro icke at Christus er dem  
til gode vdsent / och er deris  
frelserer / Ja de vide / at hand  
fordømmer dem i grum euig  
straff /

Christelig

straff / Der f  
gruselig vrede  
oc vor Hare C  
wistuletro /  
Christus er vdi  
oc er offalgode  
fer / oc er vor  
forligelse som d  
bolo: Qui pri  
nes, & propter  
descendit de cce  
er sceressuit / Se  
uen. Oc denne  
uifning / om d  
troen i Dieffle /  
skal mand tro  
folcker.

5. Sp

Contra. Er d  
ar noget kand



Hoffuitarticle

# Christelige lerd.

derre kand icke an  
indre maade end for  
ven / som fatter form  
om S. Paulus Ro  
r: Ideo ex fide, gratia  
promissio, der er /  
troen uden forren  
relsen skal bliffue  
Straff / Der faare haaffue  
gruselig vrede oc had til Gud /  
oc vor Herre Christum. Men  
vi skulle tro / at vor H<sup>er</sup>e  
Christus er vdsent oss til gode /  
oc er oss til gode bleffuen it Of  
fer / oc er vor retferdighed oc  
forligelse / som der staar i Sym  
bolo: Qui propter nos homi  
nes, & propter nostram salutem  
descendit de caelo. Oc i Esai  
er screffuit / Sønner er oss giff  
uen. Oc denne enfoldige vnder  
uisning / om den skilsmisse paa  
troen i Dieffe / oc den rette tro /  
skal mand trolige forklare faar  
folcket.

## 6. Spørssmaal.

Contra. Er det dog rimuligt /  
at noget kand vere retferdigt /  
H alenis

2 in  
5 cm 6

3  
8 9



Article

medelst vidskab.

Da er troen en  
vidskab:

Svar.

Den tro / formelst huil-  
ken it Aenniske faar syndernis  
forladelse / oc er retferdigt / er  
icke aleniste vidskab / som der oc  
er i Dieffle oc vngudelige Aen-  
niste / en kundskab aff Histori-  
en / Den denne rette tro er / at  
vide alle troens Article / oc hold-  
de dem at vere sande / oc der i  
ocsaa vide forietelsen om Chris-  
ti naade / huilken alle Article  
gaa vd paa / som paa den rette  
ende. Saa er da Troen en sand /  
hiertelig forhaabelse oc tillid til  
Guds Søn Jesum Christum /  
som er vor Aeglere oc Forlis-  
gere / at wi for hans skyld / oc  
forme

Christelige

formelst han-  
denns forlad-  
lighed. Denne  
belse er saa lom-  
lenstro / som i  
Velsfuede / oc  
den.

De i vor  
skal mand merck  
fel / Credo rem-  
torum. Jeg tro  
ladelse. Der st  
saa som Dieffl  
derne ere forlad  
David oc Petro  
du forstaa denn  
tror syndernis f  
ere mig self f  
NE Kris Chr  
min forieteniste  
Denne tro



Christelige lerdoms. 34

formedelst hannem/haffue syn-  
dernis forladelse / naade oc saa-  
lighed. Denne tillid oc forhaas-  
belse er saa langt fra Dieffues-  
lens tro / som Himmelen er fra  
Helffuede / oc Liffuit fra Dø-  
den.

Oc i vor Christelige tro  
skal mand mercke denne Artic-  
kel / Credo remissionem pecca-  
torum. Jeg tror syndernis for-  
ladelse. Det skal du icke for-  
staa som Diefflene tro / at syn-  
derne ere forladne andre / som  
Dauid oc Petro / Men saa skal  
du forstaa denne Artickel / Jeg  
tror syndernis forladelse / at de  
ere mig self forladne for vor  
HERRIS Christi skyld / wden  
min fortieniste.

Denne tro begriber alle Art-  
ickel /



## Hoffuitartickle

rickle/ oc er der til met den til-  
lid / som formedelst Guds  
Søn/ haßfuer tilfluct til Gud.  
Som der er screffuit Roma: 5.  
Efferdi wi bliffue retferdige  
formedelst troen / da haßfue wi  
fred hosß Gud. Item / Ephe:  
3. Formedelst Christum haßfue  
wi en gledelig tilgong/ met den  
tillid som kommer formedelst  
troen til hannem.

Saa er nu den skilsmisse  
klar at forstaa. Dießlene tro  
icke at deris synder bliffue dem  
forladne. Men wi skulle tro/ at  
vore synder vorde oss viffelige  
forladne/ oc at Gud anamner  
oss naadelige for Neglerens  
skyld.

Item/ det vidßkab i Dieß-  
lene fører fryct i dem/ forferdel-  
se/

Christelig

se/ fluct/ gruse  
imod Gud. Men  
til Guds Søn  
trost och glæde  
haßfue tilfluct til  
kalde hannem

7. Spø:

Contra. Du si  
troen ere wi ret  
troen oc en geri  
der nu folge/ a  
erer retferdige  
gernin

Su

Denne for  
uermaade nyttel  
siger / wi ere re  
delst troen / D  
saa forstaas /  
Christi skyld er



Christelige lerdoms. 35

se/ fluct/ gruselig had oc vrede  
imod Gud. Men troen oc tillid  
til Guds Søn i oss giffuer oss  
trøst och glæde i Gud / at wi  
haffne tilfluct til Gud / oc paa  
kalde hannem zc.

7. Spørrsmaal.

Contra. Du siger/formedelst  
troen ere wi retferdige. Nu er  
troen oc en gerning / Saa vil  
det nu følge/ at wi alligeuel  
ere retferdige formedelst  
gerninger?

Suar.

Denne forklarelse er off  
uermaade nyttelig. Naar mand  
siger / wi ere retferdige forme  
delst troen / Da skal denne tale  
saa forstaas / for vor Herris  
Christi skyld ere wi retferdige/  
H iij for



## Hoffuitartickel

for denne a Negleris skyld haffue  
wi syndernis forladelse / oc ere  
naadelige anamede aff Gud / oc  
kledde met vor Heris Christi  
retferdighed / Saa at retfer-  
dighed er oss for hans skyld til-  
regnet / huilcken der oc disligest  
giffuer oss aff sin Zland / Som  
Johannis siger.

Oc dette skeer aleniste ved  
troen / met huilcken hiertet fat-  
ter forierrtelsen / oc seer til vor  
Herre Christum / oc anammer  
hannem.

Oc mand skal icke forstaa /  
at troen gjør oss retferdige / for-  
di at hun er en besynderlig høy-  
gerning / Men mand skal for-  
staa denne tale Correlatiue /  
Formedelt Guds Søn Jhesu-  
sum Christum haffue wi syn-  
dernis

Christi  
dernis forlade  
cken wi anam

8. Sp.  
Contra. Retfe  
sens fuldcom  
hed met Gud.  
dygder / Jcke  
Nisiger de  
formede

Su  
Alle disse 2  
wi haffue her se  
uising / huor  
le forstaas / T  
retferdig.

Som er / a  
denne tale / At  
Artickel / oc he  
sande / oc der  
forierrtelse / At



Christelige lerdings. 35

dermis forladelse oc naade/huils  
cken wi aname met troen.

8. Spørssmaal.

Contra. Retserdighed er Lou  
sens fuldkommelse/eller liglig  
hed met Gud. Der til høre alle  
dygder/ Icke aleniste troen.

Hui siger du da/aleniste  
formedelst troen?

Suar.

Alle disse Argument / som  
wi hassue her sæt/ere en vnder  
uising/ huorledis de ord skul  
le forstaas / Troen / oc vorde  
retserdig.

Som er/ at troen kaldis t  
denne tale / At vide alle troens  
Artickel / oc holde dem at vere  
sande / oc der i ocsaa naadens  
forrettelse / At troen er saa en  
hiera



## loffuitartickle

hiertelig forhaabelse paa Guds  
Søn Jesum Christum / Gud  
oc Aenniske.

At vere retferdig / kaldis  
at haffue syndernis forladelse/  
oc vere Gud behagelig / formes  
delst troen / for vor HER  
Christi skyld / huilcken der er  
forligeren / oc klæder oss met  
sin retferdighed / det er / met  
sin lydigheid / at Guds retfer  
dige vrede icke offuersalder oss/  
effterdi vor arme / ælendige na  
ture er syndig / oc haffuer icke  
den anden retferdighed / som er  
Lousens fuldkommelse / eller  
liglighed met Gud. Der Psal  
men siger om / Ingen lessuens  
de bliffuer retferdig faar dig.  
Oc Job 9. Jeg veed sandelige/  
at Aennisten er icke retferdig  
faar Gud. Oc

Christelige ler

De dette lær

i en ret omuende

fremdelis i alle

Thi hiet forfer

vede med vore sy

icke glædelig i Gu

end ved regleren

stum / Gud oc A

som datter at der

tilfæl dine synd

regne dig sin ret

du skal vere Gu

Saa haffuer hi

gong til Gud /

lods i dette Liff

foft syndernis f

faare siger S. p

tha: s. formes

ue wi en tilge

denne naade.

De der he



Christelige lerdoms. 37

Oc dette lærer mand først  
i en ret omuendelse / oc siden  
fremdelis i alle paa kaldelser /  
Thi hiertet forferdis for Guds  
vrede imod vore synder / oc kand  
icke glæde sig i Gud / anderleds  
end ved den Negleren Jesum Chris-  
tum / Gud oc den Nisse / naar  
som du tror at denne Neglere  
tilskul dine synder / oc vil til-  
regne dig sin retferdighed / at  
du skalt vere Gud behagelig /  
Saa haffuer hiertet en frems-  
gong til Gud / oc aldri anders-  
leds i dette Liff oc søger altid  
først syndernis forladelse. Der  
saare siger S. Paulus saa Ro-  
ma: 5. Formedest denne haff-  
ue wi en tilgong ved troen i  
denne naade.

Oc der haff er det sandelig  
J ge



# Hoffuitarticle

ge vifst at vor HERRre Chris-  
tus forarbejder self i den  
ne Trøft formedelst troen / lif-  
uit i dit hierte / oc er i dig / lader  
dig ick siuncke ned i Hellsfuede /  
giffuer dig oc den hellig Aand /  
at du glæder dig i Gud / oc dit  
hierte kiender Guds neruerelse  
oc naade / formedelst Sønner /  
huilcken der formedelst Euang-  
gelium vifer dig Guds naade i  
hiertet / oc formedelst den hel-  
lig Aand giffuer dig glæde i  
Gud / oc skynder dig til at paa-  
kalde oc vere Gud lydig.

Alligeuel nu at Igenfødze-  
len skeer i saa maade / saa skal  
dog denne tro stedse oc altid  
skinne tilforn / at du anammer  
syndernis forladelse / oc est ret-  
ferdig / det er / Gud behagelig /  
for

Christelige le-  
for vor Herris  
som er oc bliffuer  
oc staar i den G-  
Næstis Kaa-  
off / oc bar vor sin-  
attraa / tilden eu-  
sagde Johan: 14  
mer til faderen /  
delst mig.

Ocalligeuel  
den vleggelse  
Kerferdighed / f-  
flart oc obenbar-  
skulle først saa sy-  
delse formedelst  
ter haffuer saa re-  
nen er Gud beh-  
s. Ere wi bleff-  
medelst troen  
fredhoff Gud  
denne form til



Christelige lerdoms. 38

for vor Herris Christi skyld/  
som er oc bliffuer din Neglere/  
oc staar i den Guddommelige  
Maestetis Raad/oc beder for  
oss/ oc bær vor suck oc inderlige  
attraa/ til den euige Fader/ oc  
sagde Johan: 14. Ingen koma  
mer til faderen / wden forme  
delst mig.

Oc alligeuel andre søge ana  
den vdleggelse paa dette ord/  
Retferdighed/ saa er dog dette  
klart oc obenbare / at wi altid  
skulle først faa syndernis forlaa  
delse formedelst troen / oc hie  
ter haaffuer saa trøst / oc Persoa  
nen er Gud behagelig/ Roma:  
5. Ere wi bleffue retferdig for  
medelst troen / da haaffue wi  
fred hos Gud. Saa er aleniste  
denne form til at bede / och at  
J n koma



### Hoffuitartickle

Komme faar Gud vdryet / i  
alle Propheters Scrift oc tale  
vd igennem. Herre forbarne  
dig offuer mig for din barm-  
hertighed / oc ~~A~~ Negleren er be-  
neffnt der haff met vdryete  
ord / som i Daniel / Icke for vor  
retferdighed skyld / bønhoer off  
Gud / men aff din store barm-  
hertighed / for Herrens skyld /  
Saa skulle oc wi bede / oc troen  
skal vere grundfest paa den  
~~A~~ Neglere Jesum Christum /  
Gud och ~~A~~ Denniske / och paa  
hans fortieniste oc forligelse / oc  
hierttet skal stadelige tro / att  
Gud anamer dig visselige / for  
denne sin tilsagde barmhertiga-  
hed skyld / oc du skal icke tuile  
oc vere vstadig. Der affer det  
klart / at trosten staar paa vor  
Herre

Christelige  
Herre Christo  
niste icke paa vo  
eller fuldkomme  
9. Spør  
Vad skilsmisse  
rette lerdem i vo  
deme Artick  
uans falske  
Su  
Besynderlig  
merke disse tre  
Den første  
lige som Phari  
oc Tolkere / at  
fordi retferdige  
geligt / at ha  
gerninger / d  
hand leffuer  
tuet. De Pa  
lis der til / at  
ger fortiene



Christelige lerdings. 39

Herre Christo oc hans fortieniste/ icke paa vor egen renhed/ eller fuldkomne retferdighed.

9. Spørrmaal.

Huad skilsmisse er der paa den rette lerdings i vore Kircker/ om denne Artickel / oc Passuens falske lerdings?

Suar.

Besunderlige skal mand mercke disse tre skilsmisser.

Den første. Papister dicte lige som Phariseer/ Hedninge/ oc Tørckere/ at it Adenniste er fordi retferdigt/ oc Gud behageligt./ at hand leffuer i gode gerninger / det er / naar som hand leffuer erlige i vduortis tuct. Oc Papister sette fremdelis der til / at de samme gerninger fortiene syndernis forlas

I in

del



### Woffuitartickle

delse. Item / at de fortiene syn-  
dernis forladelse met deris Aar-  
den / Wessoffer / 2c. Lige som  
Phariseer dicte / at deris offer  
fortienere syndernis forladelse.

Der nest / Sige Papister /  
Oc effterdi ingen veed naar  
hand haffuer gode gerninger  
nock / da skulle alle Wenniske  
stedze oc altid bliffue i tuil / om  
de haffue syndernis forladelse /  
oc om de ere Gud behagelige.  
Denne tuilactighed er idel heys-  
dens blindhed.

Den tredie / De dicte / at it  
menniske kand fuldkomme den  
Guddommelige Lou i dette  
lessnet. Item / De tale der in-  
tet om / hvorledis it Wenniske  
skal formedelst Euangelium oc  
den hellig Aand fødte paa ny.

Wen

Christelige le

Wen der i  
den retter lerdom.

Wen / At se

delse giffuis oss v

Wen Christi

Wen vor fortiem

De der a visselig

om mand setter

egne Wenniske

At de fortiene sy

delse / oc stille G

oc store vrede 2c

Den rette s

oc saa / at Wenn

ferdig faar Gud

gerninger skyld

endste effter ig

for vor Werr

formedelst tro

Der nest

sande lerdom



Christelige lerdings. 40

Men der imod er denne  
den rette lerdings.

Først / At syndernis forla-  
delse giffuis oss visselige for vor  
Herris Christi skyld aleniste/  
vden vor forrieniste/aff naade.  
Oc det er visselige Affguder-  
om mand setter denne tro til  
egne Adenniskelige gerninger/  
At de forriene syndernis forla-  
delse/ oc stille Guds retferdige  
oc store vrede zc.

Den rette sande lerdings er  
ocsaa/at Adennisten er icke ret-  
ferdig faar Gud / for sine egne  
gerninger skyld / alligeuel at de  
end ske effter igensødzelen/men  
for vor Herris Christi skyld/  
formedelst troen.

Der nest / Er det oc den  
sande lerdings/at mand icke skal

J uñ bliff



### Woffuitartickle

bliffue i tuil / **A**Den alle **A**Dens  
niffe / som leffue i synd imod de  
ris samuittighed / eller haffue  
icke tro til vor **H**ERRE **C**hris  
tum / de fculle viffelige forlade  
fig der til / at de ere i Guds vre  
de / oc der som de icke bliffue  
omuennde / da falde de i euig  
straff / De fculle ocsaa i derte lif  
straffis mett legemlig straff /  
blindhed oc andre plager.

**O**c der imod / alle de som  
føle forferdelse i deris hierte /  
for Guds vrede / oc vilde gerne  
vere omuennde til Gud / oc bedre  
fig / de fculle icke bliffue i tuil /  
**A**Den ftadelige tro / at Gud vil  
forlade dem deris synder aff  
naade / for vor **H**erris **C**hrifti  
fkyld. **O**c de fculle faa fremdes  
lis formeris i Guds fryct och  
troen /

**C**hriftelige  
troen / oc icke b  
de i synd imod  
hed. **D**e de f  
fculle tro / at de  
gelige oc i naade  
ris **C**hrifti fkyld  
ere end offuerm  
for det tre  
en ret fand ler  
niffen icke fa  
Guds Lou i de  
om it **A**Dennif  
at holde vduos  
maade / aff nat  
formaa hand d  
gelium / oc w  
oc wden den l  
end at begynd  
hiertter / **S**o  
frycte Gud /  
lade fig pa



Christelige lerdoms. 41

troen / oc icke bliffue beliggens  
de i synd imod deris samuittig-  
hed. Oc de som ere omuende  
skulle tro / at de ere Gud beha-  
gelige oc i naade / for vor Her-  
ris Christi skyld / alligeuel at de  
ere end offuermaade skøbelige.

For det tredie / Er oc det  
en ret sand lerdom / at Men-  
nisten icke kand fuldkomme  
Guds Lou i dette lessnet. Oc  
om it Menniske end formaa /  
at holde vduortis tuct i nogen  
maade / aff naturlig krafft / Saa  
formaa hand dog wden Euana-  
gelium / oc wden Guds Søn /  
oc wden den Hellig Aand / icke  
end at begynde disse gerninger i  
hiertet / Som er / at rettelige  
frycte Gud / rettelige tro oc for-  
lade sig paa Gud / rettelige

I v

paa



## Hoffuitartickle

paafalde oc elſke Gud / Men  
at mand begynder ſaadan ly-  
dighed det kommer aff Gien-  
fødzelen.

Oc end dog denne lydighe-  
d begyndis effter Gienfødzelen/  
ſaa er end alligeuel ſtor ſkrøbe-  
lighed oc ſynd i Menneſken/  
Och vore Gerninger ere end  
longt fra Louſens fuldkom-  
meſe.

### 10. Spøꝛſſmaal.

Er Paſſuens lerdøm ret / At it  
Menneſke ſkal ſtedze oc altid  
bliffue i tuil / om hand haſſuer  
Syndernis forladelſe / oc er  
Gud behagelige :

Suar.

Paſſuens lerdøm / at men-  
neſken ſkulle tuile / er en grufes-  
lig /

Chriſtelige  
lig forſedelig  
hed. Der ſaare  
hoff / at mand  
der om. Beſynde  
Papſten end nu  
beſtyrte oc forſi-  
ris vilfarelſe /  
denne Artickel  
Corallo vti T  
Menneſke ſkal  
bliffue i tuilſim  
er Gud behagel-  
oc dragir det S  
til deris mening  
ſiger / Menneſt  
me paa lycke ell  
liſt / at hand for-  
gelig / eller ick  
Dette er e  
David veed / o  
ſkuden aff G



Christelige lerdoms. 42

lig/forferdelig Meydensk blind-  
hed. Der faare gioris det vel bes-  
hoff/at mand vnderuiser folck  
der om. Besynderlige/ effterdi  
Papisten end nu stedze oc altid  
bestyrcke oc forsuare denne der-  
is vildfarelse / oc hassue sæt  
denne Artickel i deris falske  
Concilio vti Trident / at ic  
Menniske skal stedze oc altid  
bliffue i tuilssmaal / om hand  
er Gud behagelig / De hassue  
oc dragit det sprock falskelige  
til deris mening/der Salomon  
siger/ Mennisten skal icke dø-  
me paa lycke eller vlycke i dette  
liff/at hand fordi er Gud beha-  
gelig/ eller icke behagelig.

Dette er en stor Trøst / at  
Dauid veed/at hand er icke for-  
skuden aff Gud/alligeuel hand  
end



### Woffuitartickle

ender fordreffuen. Oc Jeroboam  
skal icke vere staalt / oc tene  
ke / at hand er Gud behagelig /  
fordi hand er en veldig kong oc  
lyckſalig i ſtrid. Saa vil Salo  
mon / at mand ſkal dømme om  
Guds vilie aff hans Ord / oc ic  
ke aff lycke eller wlycke i dette  
vduortis leſſnit.

Der faare ſiger ieg atter /  
ſom tilforn er ſagd / Alle Men  
niſke ſom leſſue i ſynd imod de  
ris ſamuittrighed / eller icke haf  
ue troen til vor HÆRre Chriſ  
tum / de ſkulle viſſelige vide / at  
de ere i Guds vrede. Oc der ſom  
de icke bliſſue omuende till  
Gud / da falde de i euig ſtraff.  
Thi ſaa ſiger Johannes / Huo  
ſom icke tror paa Guds Søn /  
hand ſkal icke ſee liſſuit / men  
Guds

Chriſte  
Guds vrede bli  
nem. Item / 1. C  
der edricke beſi  
Affgudſke / No  
licke effue Gu  
Oc der imo  
ſole forſedſe i  
Guds vrede / oc  
re omuende til  
ſig / diſſe ſkulle i  
ſtadelige tro / at  
den deris ſynde  
vor Herris Chri  
ſkulle ſaa frem  
miſ i Guds fry  
icke bliſſue bel  
imod deris ſam  
11. Sp  
Huoer haſſuer  
Vellige S  
er



Chriſtelige lerdings. 43

Guds vrede bliffuer paa hans  
nem. Item / 1. Corinth: 5. La  
der eder ick beſuige / Bolere /  
Aſſgudiſke / Noſkarle / zc. ſkule  
le ick erffue Guds Rige.

Oc der imod / alle de ſom  
ſøle forſerdelse i deris hierte for  
Guds vrede / oc vil de gerne ve  
re omuende til Gud / oc bedre  
ſig / diſſe ſkulle ick tuile / Men  
ſkadelige tro / at Gud vil forlade  
dem deris ſynder aff naade / for  
vor Herris Chriſti ſkyld. Oc de  
ſkulle ſaa fremdelis forſrema  
miſ i Guds fryet oc troen / oc  
ick bliffue beligende i ſynden  
imod deris ſamuittrighed.

11. Spørſſmaal.

Huor haſſuer du grund aff den  
Hellige Scriſt / at tuil  
er wret ?

Suar.



## Hoffuitartickle

Suar.

Alt tuil er voret / beuifer  
først Symbolum selff / i huilke  
ken du siger / Jeg tror Synder  
nis forladelse. Naar som dit  
hierte nu siger / Jeg tuil / om  
mine synder forladis mig / da  
strider dit hierte imod de ord i  
Symbolo / det er / imod de ord  
som staa i vor Christelige tro.

Der nest / Guds forietelse  
oc Eed er visselige sand / oc alle  
som det icke tro / de forhaane  
Gud / oc ville icke kiende han  
nem / at vere en sand Gud.

Nu er det klart / at Gud  
haffuer tilsagd syndernis forla  
delse / for sin Sønns skyld / och  
biuder der til met / at mand skal  
tro Sønne. Thi saa siger Pe  
trus Acto : 10. Denne giffue  
alle

Christelige  
alle Propheter  
alle de som tro  
skulle saa Synd  
se / formedelfst ha  
er forietelsen v  
biudis alle. Den  
votreffus klarlig  
ma: 4. Der faar  
den forieniste /  
skal bliffue fast.

Der hoff ska  
tencke den Gud  
Ezechielis 33.  
som ieg leffuer /  
Jeg vil icke S  
men at hand sk  
leffue. Nu som  
omvændelsen /  
den høve Eed  
suer oss klarlig  
foracrer der



Christeligelørdoms. 44

alle Propheter vidnisbyrd / at  
alle de som tro paa hannem /  
skulle faa Synderis forladelse /  
formedelst hans Naamn. Der  
er foriættelsen vdruct / oc til  
biudis alle vdeniske / oc troen  
vdkressuis klarlige. Item Roma:  
4. Der faare aff troen / vden  
foræieniste / at foriættelsen  
skal bliffue fast.

Der haff skal du oc saa be-  
tæncke den Gudsdomlige Eed /  
Ezechielis 33. Saa visselige  
som ieg leffuer / siger Herren /  
Jeg vil icke Synderis død /  
men at hand skal omuendis oc  
leffue. Vuo som nu icke vil tro i  
omuendelsen / hand foræcter  
den høye Eed / huilcken Gud  
suer oss klarlige. Item / hand  
foræcter det Gudsdommelige  
Testas



Hoffuitartickle  
Testamente / som er beseglet  
met Christi Blod.

Dette skulle wi betracte  
altsammen / oc styrcke oss der  
met imod tuilactighed. Thi  
der er oc bliffuer / diss' ver / me-  
gen tuilactighed oc vantro / oc  
saa i Helligen. Oc wi skulle al-  
ligeuel styrcke oss met Euange-  
lio / oc offueruinde saa tuilac-  
tighed / oc hassue trøst oc glæ-  
de i Gud.

Saa skulle de Omuende  
stedze oc altid tro / at de ere Gud  
behagelige / for Christi skyld /  
alligeuel at de end ere skøbeli-  
ge / Roma: 5. Ere wi bleffne  
retferdige formedelst troen / da  
hassue wi fred hos Gud / for-  
medelst vor Herre Jesum Chri-  
stum / ved huilcken wi hassue  
en til

Christelige  
en tilgong for  
denne naade / der  
faare huor som d  
lidet er til Ch  
ingen tilgong til  
dane er Gud icke  
Item / Kor  
ferdige leffuer  
tro,

Item / Ep  
delst hancem ha  
delig tilgong / i  
er formedelst tre  
Der aff er  
huor som denne  
er ingen ret  
Gud. Thi  
Gud / oc siunc  
uelse / oc hass  
Gud. Der si  
huorledis ku



Christelige lerdoms. 41

en tilgong formedelst troen / i  
denne naade / der wi staa i. Der  
faare huor som denne tro oc til-  
lid ick er til Christum / der er  
ingen tilgong til Gud / Oc saas  
dane er Gud ick naadig.

Item / Roma: 1. Den rets-  
ferdige lessuer formedelst sin  
tro.

Item / Ephe: 3. Forme-  
delst hannem hassue wi en gles-  
delig tilgong / i den tillid / som  
er formedelst troen til hannem.

Der aff er det oc klart / at  
huor som denne tro ick er / der  
er ingen ret paakaldelse till  
Gud. Thi hiertet slyr faar  
Gud / oc siuncker ned i bedrøff-  
uelse / oc hassuer ingen trost i  
Gud. Der siger Paulus om /  
Huorledis kunde de paakalde /

R

naar



### Woffuitartickel

naar som de ickē tro :

De der imod siger hiertē  
ocſaa i Helligen / Al huorledis  
ſkal ieg tro / at ieg er Gud be-  
hagelig / effterdi ieg dog befin-  
der / at ieg haſſuer giort ſaa  
mange ſynder / oc er end nu ſaa  
offuermaade tilbøylig til ont /  
oc fornemmer ingen beſynder-  
lig opluſning i mig :

Suar / Den forhaabelſe oc  
tillid ſkal ickē ſtaa paa vor from-  
hed / oc vor renhed / Den paa  
vor HERRE Chriſto / for huis  
ſkyld Gud er off naadig / Och  
dette ſkulle wi formedeſt E-  
uangeliū anamme met troen /  
Lige ſom Pſalmen siger / Min  
Siel vocer paa Herren / De  
effter hans Ord haabis ieg.  
Wi ſkulle ickē lade ordet falde /

oc

Chriſtelige

oc ſoge andre t

Al dette

mercke / imod P

lige vildfarelſe /

Artickel / ſom

ſkal bliue i tui.

ge / forſtandige

tid giſſue yder

ningher om.

12. Spør

Hvor faare ſkal

den Excluſi

eller S

Su

fordi at

den høſte tro

harit i Euang

odruet forme

ris. De Prop

uit dennem

oc



Christelige lerdings. 46

oc søge andre tægen.

Alt dette skal mand vel  
mercke/imod Passuens skende-  
lige vildfarelse/ oc Tridentiske  
Artickel/ som siger/ at mand  
skal bliffue i tuil. Oc Christeli-  
ge/ forstandige folck kunde al-  
tid giffue ydermere vnderuis-  
ning her om.

12. Spørrimaal.

Huor faare skal mand beholde  
den Exclufiuam Gratis/  
eller Sola fide?

Suar.

Fordi at denne Trøst er  
den høyfte trøst/ som er obens-  
barit i Euangelio. Oc er offte  
vdruct formedelt det ord Gra-  
tis. Oc Propheter haffue giffa-  
uit denne mening med den Ver-

R n

gatis



## Hoffuitartickle

gatiua/ Psal : 143. Ingen leff  
uende er retferdig faar dig.

Oc lige som vor fortieniste  
er wdcluct / saa skal der imod  
vor Herris Christi fortieniste  
oc forligelse / imod Guds vres  
de/ beholdis.

Der faare sig wi offte saa.  
Der ere fire sager / for huilcke  
der er nødrøffrigt at beholde  
denne Exclusiuam.

Den første sag/ At vor Her  
re Christo kand giffuis sin ære/  
huilcken hannem bør alene at  
haffue.

Den anden sag/ At wi kun  
de/ naar som wi kiende oc for  
ferdis faar vore synder / haffue  
viffer trøst/ lige som Gud oben  
barede hende i Euangelio.

Den tredie sag/ At wi kun  
de/



Christelige lerdoms. 47

de rettelige paakalde Gud/ i en  
stadig tro till den Neglere  
Christum/ oc icke paa vor egen  
Hellighed.

Den fierde sag/ At mand  
fand klarlige giøre skilsmisse  
mellem Louen oc Euangelis-  
um/ Thi Louen siger icke gra-  
tis.

IX.

Om gode Gerninger.

1. Spørssmaal.

Hvilcke Gerninger skal mand  
lære/ oc giøre?

Svar.

**D**e som Gud haffuer  
lært oc budet i sine thi  
Bud. Oc de thi Bud  
skulle forklaris oc forstaas/ lige  
R iij som



*den 11. artikel*  
Hoffuitarticle

som vor Herre Christus self/  
oc Apostlene offte forklare dem.

Oc paa det wi kunde haff-  
ue trost i denne store skrøbelig-  
hed / skal mand oc vide om den  
Guddommelige hielp / at vor  
Herre Christus / giffuer oss sin  
hellig Aand / naar som wi trost  
tis i en ret omuendelse / oc paa  
kalde hannem / at hand opten-  
der i oss ret Guds fryet / troen /  
glæde i Gud / kierlighed / kysk-  
hed / oc andre dygder.

Saa ske gode Gerninger /  
met Guddommelig hielp. Oc  
de tro Aenniske beuaris vns  
derlige / formedelst vor Herre  
Christum / huilcken der besker  
mer dem veldelige imod Dieff-  
uelen / oc holder sin arme Lilles  
hob ved mact / i saa mangfoldig

Christelig

digfarlighed

vor / stor Ror

se / som hand

sude mine faa

der.

2. Epe

Duolens etc

Gud behagelig

dag alle / off

belige i de

S

Gode gern

behagelige for

vor Herre Ch

skal du forkl

Article.

Først / ska

haffuer anam

dige persone

Herre Christ



Christelige lerdoms. 48

dig farlighed / forfølgelse / op-  
rør / store Rongeris forstyrrel-  
se / som hand siger / Ingen skal  
slude mine faar aff mine hender.

2. Spørrimaal.

Hvorledis ere gode Gerninger  
Gud behagelig / effterdi wi ere  
dog alle / offuermaade strø-  
belige i dette leffnet ?

Svar.

Gode gerninger ere Gud  
behagelige formedelst troen til  
vor Herre Christum / oc dette  
skal du forklare med disse tre  
Article.

Først / skal du tro / at Gud  
haffuer anamet din arme ælen-  
dige Persone / aff naade / for vor  
Herris Christi kyld / wden din  
for-



### Woffuitartickle

fortieniste / formedelst troen.  
Oc at Personen er saa retfer-  
dig / der er / Gud behagelig/  
for vor Herris Christi skyld.

For der ander / Skalt du  
vide / bekiende / oc beklage met  
it bedrøffuit hierte / at du est  
end nu fuld met synd / vanuit-  
tighed / wistickelig brynde / for  
sømelse oc tryghed / at der er ic-  
ke saa stor Guds fryet i dit hie-  
te / tro / Kierlighed oc haab / som  
der skulde vere. Som der er  
screffuit i Johanne / Der som  
wi sige / at der er icke synd i oss /  
da besuige wi oss selff oc sand-  
hed er icke i oss.

For der tredie / Skalt du  
vide / at der er alligeuel Guds  
euige / oc womstiffrelige vilie /  
at wi skulle vere i lydighed / oc  
at lya

Christelig

at lydighed  
de omuende  
dant oer bef-  
samt i effue  
vil icke at S  
men at hand f  
leffue.

liet der  
icke at omuen  
hierte / som in  
den bliffuer  
De der er wi  
melig / womst  
at omuendelse  
ste faare død  
Som der S  
vorde beklæde  
findis nøgne  
lige dom blif  
forherdede  
eder icke for



Christelige lerdoms. 49

at lydighed skal vere begynt i  
de Omuende. Lige som saas  
dant oc er befatter i Eden/Saa  
sant ieg leffuer/siger Gud/Jeg  
vil icke at Synderen skal dø/  
men at hand skal omuendis/ oc  
leffue.

Nu er det obenbare / at der  
icke er omuendelse i saadant it  
hierte/ som inod samuittighes  
den bliffuer beligende i synd.  
Oc der er visselige Guddoms  
melig/ womstiffrelig sandhed/  
at omuendelsen til Gud / skal  
ste faare døden / i dette liff.  
Som der Sprock siger / Wi  
vorde beklædde/der som wi icke  
findis nøgne. Oc den forferdes  
lige dom bliffuer fast offuer de  
forherdede menniske. Lader  
eder icke forføre/ Bolere/Hors  
L farle/



### Hoffuitartickle

Farle / Affgudiske / zc. skulle icke  
beside Guds Rige.

Der faare skulle wi stadelige  
tro / At omuendelsen oc ny  
lydighed er nødtørfftig / oc at  
denne skrøbelige lydighed som  
wi begynde i omuendelsen / er  
Gud behagelig / for vor Her-  
ris Christi skyld / formedelst  
troen 1. Pet : 2. Offrer aander-  
lige Offer / som ere Gud tackne-  
melige / formedelst vor Herre  
Jesum Christum.

Oc de samme som saa ere  
omuende til Gud / och vove  
stedze oc altid i Guds fryct oc  
troen / dem bliffue deris synder /  
som end nu ere i dem / tilskiulde  
formedelst troen / Som Psal-  
men siger / Salige ere disse /  
hvilcke deris misgerninger ere  
for

Christelig

forladne / oc  
skiulde.

Spe

Bliffu der oc  
Nogen i

Su

Der bliffu

der i Nogen i d

er / syndelig tilt

gen vilbørlig

byrde i hietter

uitrighed / forse

naar som nog

Guds bud / in

trighed / da er l

Hellig / hand l

der fra sig der

falder i Gude

bliffuer skyldig

uige straff.



Christelige lerdoms. 50  
forladne / oc deris synder til  
skiulde.

3. Spørrmaal.

Bliffuer der oc end nu Synd i  
Helgen / i dette Liff:

Suar.

Der bliffue mange Syna  
der i Helgen i dette liff / Som  
er / syndelig tilbøylighed / mea  
gen wt tilbørlig oc ubequem  
brynde i hiertet / tryghed / van  
uittighed / forsømmelse &c. Den  
naar som nogen offuertraar  
Guds bud / imod sin samuit  
tighed / da er hand icke lenger  
Hellig / hand bedrøffuer oc stø  
der fra sig den Hellig Aand /  
falder i Guds vrede igen / oc  
bliffuer skyldig at skulle lide den  
euige straff. Oc der som hand

L n icke



## Hoffuitartickle

icke bliffuer omuent til Gud is  
gen/da bliffuer hand i euig vrede/  
lige som Saul / oc mange  
hundrede tusinde Adenniske/  
falde aff naaden igen formes  
delst deris egen vilie / oc Dieff  
lene regære der effter i dem/  
Som den lignelse lærer Klarlige  
Matth : 12. om det Huss som  
vaar rensit / oc staardog aarkes  
løst / det er / det befrycter sig  
icke/oc vocer sig icke fra de aars  
sager som giffuis til synd/Saa  
dant ic huss bliffuer aff Guds  
Tempel / Dieffuelens bolig is  
gen. Oc Gud fortørnis suarl  
ge der offuer / som Klarlige giff  
uis til fiende 2. Petri 2.

4. Spørssmaal.

Hvilcke synder fordriffue  
den Hellig Aand?

Suar.

Christe

Om den

der stolige bel

fiel / at de

forhand paa d

vide hulke

Helgen / oc h

for Adennisk

Guds vrede ig

den Hellig Aa

Om mand

der vel mercke /

for Adenniske

der som ic de

sin samvittigh

felighed eller

lighed / wi ere

dog denne me

hed / tuil oc o

oc er stor synd

alligeuel gior



Christelige lerdings. 51

Suar.

Om denne skilsmisse gøres  
det storlige behoff at vnderuise  
folck / at de kunde haffue ret  
forstand paa denne lerdings / oc  
vide huilcke synder der ere i  
Helgen / oc huilcke synder der  
føre Adennisten aff naade i  
Guds vrede igen / oc fordriffue  
den Hellig Aand.

Ommand skal offuermaas  
de vel mercke / at der er en saare  
stor skilsmisse / mellem de syn-  
der som it Adenniste gior imod  
sin samuittrighed / oc den wstics  
kelighed eller syndelige tilbøys-  
lighed / wi ere fødde med. End  
dog denne mersfødde skrøbelig-  
hed / tuil oc onde tilbøylighed  
oc er stor synd / Saa skal mand  
alligeuel gior skilsmisse / Inter

L in pece



## Hoffuitartickle

peccatum regnans / et non regnans. Som det vel giørs be-  
hoff at offte vnderuise folck  
klarlige der om i den Christne  
Kircke.

X.

## Om Sacramen- tene.

### Om Daaben.

#### 1. Spørssmaal.

Huad er det sagt / Jeg døber  
dig i Vassn Faders / Søns /  
oc den Hellig Aands:

Suar.

**J**eg / siger Tieneren /  
Døber dig / och kalder  
Opaa ossuer dig / den san-  
de Gud / huilcken der er vor  
Hers

Christle

Herris Jesu

der / och hans e

ge Hellig Aand

at denne sande

dig / oc forlai

der / for sin S

kyld / De ha

denne Daab /

at dine synder

hans Blod / oc

lig giøre dig /

Daad / til en m

dighed oc salig

Dette alt

dig naadelige

ben. Oc du sk

ne forrettelse ly

kalde oc prise d

oc skille hann

deri.

Dette f



Christelige lerdoms. 52

Herris Jesu Christi euige Fader / oc hans euige Søn / oc euige Hellig Aand. Oc ieg vidner / at denne sande Gud anammer dig / oc forlader dig dine synder / for sin Søns Jesu Christi skyld / Oc hand toer dig med denne Daab / til en betegnelse / at dine synder ere affrone med hans Blod / oc at hand vil helst lig gjøre dig / med den Hellig Aand / til en ny oc euig retferdighed oc salighed.

Dette altsammen bliffuer dig naadelige tilsagd i Daaben. Oc du skalt saa / som den ne foriættelse lyder / Kiende / paa Kalde oc prise denne sande Gud / oc skille hannem fra alt Affguder.

Dette forstand om Daaben  
L iij ben



## Hoffuitartickle

ben skal mand offte forklare oc  
holde folck faare / at de kunde  
stedze oc altid tage trøst aff  
Daaben.

### 2. Spørssmaal.

Skal mand oc Døbe  
smaa Børn:

Suar.

Man skal Døbe smaa  
Børn. Thi det er aldelis vist/  
at foriættelsen om naade / den  
Hellig Aand / oc euige salighed/  
hører ocsaa smaa Børn till.  
Som vor HERRE Christus si-  
ger / Himmeriges rige hører  
saadane til. Item / Det er icke  
Faderens vilie / at icke disse  
smaa Børn skal fortabis.

Thi er det vist / at dette er  
aleniste talit / om disse smaa  
Børn/

Christelig

Børn / som er  
i Kircken / oc  
re Christum.  
lighed wden  
følger det / at  
smaa Børn / o  
Kirckens lemm

Denne er

Dub / skulle  
at de kunde vid  
at deris smaad  
lemmer i den r  
Guds naade oc

Men at de  
døbere strige/  
staa end nu int  
troen / Der fa  
en forgefuis t  
Ceremonia. I  
stradelige hold  
Christi ord /



Børn / som ere anammede ind  
i Kircken / oc førde til vor Her-  
re Christum. Thi der er icke sa-  
lighed uden Kircken. Der aff  
følger det / at mand skal Døbe  
smaa Børn / oc føre dem saa til  
Kirckens lemmer.

Denne trøst om Børne  
Daab / skulle folck vel mercke /  
at de kunde vide / oc tacke Gud /  
at deris smaadøbte Børn / ere  
lemmer i den rette Kircke / oc i  
Guds naade oc bestemmelse.

Men at de Dieffuels Giens  
døbere skrige / Smaa børn for-  
staa end nu intet / oc haffue icke  
troen / Der faare er deris Daab  
en forgefuis ting oc vnyttelig  
Ceremonia. Der imod skalt du  
stadelige holde disse vor Herris  
Christi ord / Lader smaa Børn

L v komo



## Hoffuitartickle

Komme til mig / thi Himmerige  
hører saadane til. Nu er det al-  
delis vift / at der er ingen Arff-  
ving til Himmerige / wden for-  
medelst Christum / oc forme-  
delst den hellig Aand / Joha: 3.

Och Himmerige kaldis i  
dette Sprock / syndernis forlas-  
delse / retferdighed / den Hellig  
Aand / oc Erffuedøme til den  
euige Salighed. Fordi er det  
vift / at vor HERRE Christus  
giffuer smaa Børn i Daaben /  
den Hellig Aand / hand arbej-  
der i dem / effter deris maade.

## XI.

Om vor HERRE

Christi Naduere.

1. Spørssmaal.

Huad

Christi

Huad vdd

mand i vo

sti

E

Di

Christi

Blod.

CHRISTUS

Bug / at ha

giffue til fiend

delige oc mer

hoff off / oci of

uende / oc dele

oc vere krafftig

hand siger Joh

imig / oc ieg i

2. Sp

Huor ti

Br

E



Christelige lerdings. 14

Hvad vddeler oc anammer  
mand i vor Herris Chris-  
ti Naduere?

Suar.

**S** Or HERRIS Jesu  
Christi sande Legeme oc  
Blod. Thi vor HERR  
CHRISTUS indskickede denne  
Brug / at hand der met vilde  
giffue til kiende / at hand vil san-  
delige oc met ret verelse bliffue  
hoss oss / oc i oss / oc bo i de om-  
uende / oc dele sit gode met dem /  
oc vere krafftig i dem / lige som  
hand siger Johan: 15. Bliffuer  
i mig / oc ieg i eder.

2. Spørssmaal.

Hvor til skal denne  
Brug ske?

Suar.

Til



## Hoffuitartickle

Til troens bestyrckelse vti  
de Omuende. Thi Guds euig  
ge Søn/forfamlar sig stedze oc  
aldrig en euig Kircke/formedelst  
Euangelij vduoris predicken/  
oc ved synlige Tegen / som ere  
indsatte i det Guddommelige  
ord. Der hoff vil hand visselig  
ge arbeyde.

De effterdi Foriættelsen er  
en tale / som i almindelighed  
tilbiinder alle Aðenniske naade/  
som omuendis oc tro / da ere de  
synlige Tegen hengde der ved/  
som en paamindelse om Foriæ  
telsen/oc at de skulde vere vidne/  
met huilcke huer maa i besyn  
derlighed adplicere oc tiltage  
sig Foriættelsen / formedelst  
troen/ i Sacramenternis rette  
brug. De de ere saa testimonia  
pro

Christelig  
promissionu  
nis.  
Saa best  
Christus denn  
skal paaminde  
skens Testam  
siger hand / I  
Testamentis  
ny Testament  
er forhuertfuer  
vor Oðris  
Synderis for  
der euige Liff  
dighed/tilfige  
Om alt de  
der Sacrame  
De effterdi de  
huer skal self  
ter/er det til  
den almindel  
oc saa visselig



Christelige lerdings. 55  
promissionum et adplicationis.

Saa bestickede vor Herre  
Christus denne Brug / at hun  
skal paaminde oss om det gants  
ke ny Testamente. Der faare  
siger hand / Dette er det ny  
Testamentis Blod. Nu er det  
ny Testamente denne pact / som  
er forhuerffuen oc stadfest met  
vor HERREs Christi Blod / at  
Syndernis forladelse / Naade /  
det euige Liff / oc euig Retfer  
dighed / tilsigis oc giffuis oss.

Om alt dette gode paamin  
der Sacramentens Brug oss.  
Oc effterdi det er oss befalit / at  
huer skal selff bruge Sacramen  
tet / er det til kiende giffuit / at  
den almindelige Foriættelse / er  
ocsaa visselige sagd til dig / oc  
at du



### Hoffuitartickle

at du self est delactig i denne  
naade och dette gode. Denne  
troens øffuelse skal ske aff huer  
i Sacramentens brug.

Der faare skal och ingen  
komme til Sacramētens brug/  
som icke er omuent til Gud/ oc  
bliffuer beliggende i synden i  
mod sin samuittighed / Thi  
saadane forstaa icke den trost.  
Oc huo som er omuēt til Gud/  
oc søger trost i vor Herre Chri-  
sto / hand skal komme til denne  
Brug / oc der haff betracte oc  
tro / at hannem giffuis self / oc  
icke aleniste andre / syndernis  
forladelse oc naade / Icke for  
hans fortieniste / eller denne  
gerning skyld / men for vor Her-  
ris Christi skyld / som stillede  
Guds store vrede / oc beuise-  
met

Christelig  
met denne  
hans Lønne  
denne  
Effet der  
ter denne  
hoff Sacramen  
ge i alle / hien  
for off / for  
it Christelig  
3. Spe  
Quoledis mi  
dette Sa  
S  
føst / E  
offuemaade  
lig / at mange  
menter for en  
de ere icke or  
men bliffue b  
imod deris se



Christelige lerdoms. 50

met denne Brug / at wi ere  
hans Lemmer / oc at wi ere to  
de met hans Blod.

Effter denne trøst / oc eff  
ter denne Adplicatio / skal der  
hoss Sacramentens brug / føle  
ge i alle / hiertelig tacksigelse  
for oss self / for Kircken / oc for  
it Christeligt Regimente 2c.

3. Spørssmaal.

Huorledis misbruge Papister  
dette Sacramente?

Suar.

Først / Er denne misbrug  
offuermaade stor oc forferdes  
lig / at mange anamine Sacra  
mentet for en seduane skyld / Oc  
de ere icke omuende til Gud /  
men bliffue beligende i synden  
imod deris samuittighed. Om  
disse



### Woffuitartickle

disse siger S. Paulus / De as  
namme det til større straff / oc  
bliffue skyldige i Christi Leges  
me oc Blod.

Item / Papister gjøre wret /  
at de giffue icke ligfolck Sacra  
mentet altsammen.

Item / at de sige / at mand  
fortien syndernis forladelse med  
denne gerning / oc tale icke rets  
telige om omuendelse oc troen.

Item / Det er wret / at for  
uende Sacramentet i anden  
brug / Som at ombære oc til  
bede der. Effterdi dog ingen  
ting kand vere Sacramente /  
uden den brug / der Gud haff  
uer besticket der til. Nu siger  
Texten / Accipite / manduca  
te / Tager / æder.

4. Spørssmaal.

Huor



Christelige lerdoms. 17

Hvor faare skal mand afflegge  
Passuens Aesse?

Suar.

Papister sige / at Presten  
fortien sig selff oc andre synders  
his forladelse met sit Offer. Oc  
der til met ey opere operato /  
som de sige / Der er / for den ger-  
ning skyld / Alligeuel at Presten  
lessuer i obenbare synder.

Item / De sige fremdelis /  
at de fortiene der met de Dødis  
forløssning aff Skergild. Item  
de Lessuende sundhed oc lycksal-  
lighed i al farlighed 2c. Oc de  
gøre mangfoldige Aarssmarcs  
ket der aff / lige som Phariseer  
oc Hedninge gjorde aff deris  
Offer.

Denne foruendelse mett  
Aessen / er fuld aff vildfarelse  
ad oc



### Woffuitartickel

oc Affguderí. Thi at de fíge / at  
de fortiene syndernis forladels  
se / Det er obenbare imod den  
Artickel / Formedelt troen for  
vor Herris Christi skyld / wden  
vor fortieniste / haffue wi syn  
dernis forladelse.

Item / Ebreo: 10. At it  
Offer haffuer Christus helliget  
alle zc. Der faare er der ingen  
anden Persone / som kand giøre  
noget Offer for synden.

At de oc fíge / at dette Of  
fer hielper de Døde / fortien  
lyckfsalighed i legemlige sager /  
der imod er det klart / at dette  
Sacramente er ické indsticket  
for de Døde / oc ické heller til  
legemlig lyckfsalighed.

Aff alt dette er det klart / at  
der er megen vildfarelse oc Aff  
gudea

Christelige  
guden i Passue  
der vil at Gud  
grue for Aff  
omstod zc.  
alundrede  
tracere at  
menne bue  
uens vildfarelse o  
lycke haffue  
at haffue Passue  
bed / oc fíge / At  
fortieniste / men  
caris / ochuet  
net / fordi at de  
der / sinde met  
end at bestyrcke  
farelse.  
Der faare  
Prestens gern  
rer en anden no  
skal adpicere



Christelige lerdings. 58

guder i Passuemessen. Nu er  
det vist / at Gud straffer verden  
gruselige for Affguder / mord /  
oc wkyshed zc. Denne Guds  
aluerlige vrede skal mand be-  
tracte / oc lære at holde Sacra-  
mentens rette brug / oc fly Pass-  
uens vildfarelse oc Affguder.

Wylige hassue nogle begynte  
at farffue Passuens seduanlig-  
hed / oc sige / Alt Offer er icke  
fortieniste / men det er en adplis-  
catio / oc foruetzle saa ekon nass-  
net / Fordi at de hassue icke an-  
det i sinde met denne foruetze  
end at bestyrcke den første vild-  
farelse.

Der faare skalt du vide / at  
Prestens gerning icke adplice-  
rer en anden naade / Men huer  
skal adplicere sig selff / forme-  
delst

Ad n



### Woffuitartickle

delst sin egen tro / forladelse oc  
naade. Fide propria fit adplicas  
tio, non propter opus alienum.

Dette forstand skulke folck  
haffue naar som de bruge Sa  
cramenter / at huer for sig self  
formedelst sin egen tro adplices  
rer oc anammer sig forladelse  
oc naade til / i Sacramentens  
brug.

### 1. Spørrimaal.

Huad forskel er der paa Pass  
uens Messe oc det rette Em  
bede i den Christelige  
Kircke?

### Svar.

Papister foruende Embes  
det / som sagd er / til Offermesse  
oc forieniste / Men de rette  
Embete i vore Kircker / huilcke  
vor

Christelige

vorre Chri

Euangelij pred

mentens rddel

brug oc anam

tackfulghe / oc r

obedient forsan

Gud vil at har

haffu om bare

huilcke pand oc

beuæ. Der fa

men / Hans lof

Samling.

Thi Gud v

rette lige fiende

prise hannem / i

ste Menneſtelig

Sønne oc A

Christus / oc h

ſta kundgiorie

niste / De at

ſyn der ſkulle fi



Christelige lerdings. 19

vor Herre Christus stickete/ere  
Euangelij predicken / Sacra-  
mentens vddelelse / at folcket  
bruger oc anammer det i troen/  
tacksigelse / oc ret paakaldelse i  
obenbare forsamlinger. Thi  
Gud vil at hans Kircke skal  
hassue obenbare Forsamlinger/  
huilcke hand oc selff naadelige  
beuarer. Der faare siger Psal-  
men / Hans loff er i Helgens  
Forsamling.

Thi Gud vil/at mand skal  
rettelige kiende / paakalde oc  
prise hannem/ iblant det gantz-  
ke Adenniskelige sleete / Oc at  
Sønne oc Adegleren Jesus  
Christus/ oc hans store naade/  
skal kundgioris faar alle Aden-  
niske / Oc at alt Affguderit oc  
synder skulle straffis obenbare i  
ad in Pres



## Hoffuitartickle

Predicke embedet. Der til skal  
mand haffue obenbare oc erlige  
forsamlinger. Oc der til giff  
uer Gud Kircken Rolighed oc  
Herbere Inogle Land / oc bes  
stermer hende imod Dieffuel  
len / Tørckere / oc andre Tiran  
ner / Alligeuel at Dieffuelen /  
gerne vilde aff had imod Chris  
tum / opsluge paa en tid den  
gantste Christendom / oc ødeleg  
ge altsammen.

Der faare skulle wi vide /  
huad rette Embeder skulle vere  
i Kircken / oc Gud til loff / hol  
de dem ved mact / oc borttage  
alt Affguder / Lige som  
screffuit er / 1. Co  
rinth: 10.

XII.

Om



Christelige lerdings. 60

## Om ret Omvendelse eller Penitentie.

1. Spørrmaal.

Huor i skaar den rette Predica  
ken om Penitentie?

Suar.

**D**en første Predicken  
i Paradis / huilcken  
Guds Søn selff gjorde/  
straffer først den synd i Adam  
oc Heua offuermaade forferdes  
lige Der nest giffuer hand dem  
trøst/ oc obenbarer den vnder  
lige hemelighed/ om Adennisa  
kens forløsning / oc syndernis  
forladelse / formedelst den til  
kommende Sæd / som skulde  
sønderknuse Hugormens Hoffa  
uit.

De



## Hoffuitartickle

Oc denne Predicken vaar  
icke en forfengelig vnyttelig  
røst / Men Guds Søn vaari  
der samme krafftig i hiertet / der  
synden bleff anlagit met disse  
dybe ord / Hui giorde du det?  
Der fulde de baade i stor forfer  
delse / oc vti døden / lige som vi  
falde selff i saa stor angist / at  
der staar icke til at sige / naar  
som vi søle Guds vrede. for  
di at alligeuel v dennisten leff  
ue en liden stund i blindhed wi  
den angist / saa kommer dog  
dommen oc straffen der effter /  
som met Adam / Saul / Da  
uid / zc.

Der effter fornemme A  
dam oc Heua oc saa lif / trøst oc  
glede i Gud / oc bleffue tagne aff  
døden oc aff Hellsfuede igen /  
der

Chastelig

der de gode di  
ma Søn / al s  
gomen Hoff  
Prediken bleff  
Guds karte.  
er karte der m  
let sigum cuig

Thi dette

at Gud a en re  
fornemis offuer  
straffer hende / m  
legemlig straff / c  
forferdelse / De  
vi alle.

Der hoff vil  
icke / at wi til  
bliffue hans fi  
grumme straff.  
Eden / Saa so  
siger Gud / Je  
Syndere skal de



Christelige lerdoms. 51

der de hørde disse ord / Quinden  
nis Sæd skal sønderkøbe Hus  
gormens Hoffuit. Oc denne  
Predicken bleff. stedze oc altid i  
Guds Kircke. Oc Guds Søn  
er krafftig der met / oc forsama  
let sig saa en euig Kircke.

Thi dette er aldelis vist /  
at Gud er en retferdig Gud /  
fortørnis offuer synden / och  
straffer hende / met sit ord / met  
legemlig straff / oc met gruselig  
forferdelse / Dette fornemme  
vi alle.

Der hof vil hand alligeuel  
icke / at vi til euig tid skulle  
bliffue hans fiender / oc i den  
grumme straff. Der om siger  
Eden / Saa sant ieg leffuer /  
siger Gud / Jeg vil icke at en  
Syndere skal dø / men at hand  
skal



## Woffuitarticle

skal omuendis / oc leffue.

Denne Predicken forkynde  
dis stedze oc altid i Propheterna.  
Oc lige Som Guds Søn  
predicker self i Paradis / oc der  
effter i Propheterne / saa siger  
hand oc / der hand vaar synlige  
i Embedet / Marci 1. Omuen-  
der eder / oc tror Euangelio.  
Och hand giffuer Apostlene den-  
ne Woffuitbefalning / Predica-  
ker omuendelse / oc Synderis  
forladelse / i mit Naffn.

Uff alt dette er det obenba-  
re / och aldelis vift / at det er  
Guds aluerlige oc womstiffre-  
lige vilie / at mand skal rettelige  
predicke om Omuendelse eller  
Poenitentia / Oc at wi skulle an-  
name denne Predicken om syns-  
dens vrede oc straff / oc om syns-  
ders

Christeli  
denns forla  
er vilige fi  
predica / fo  
giffuer den  
fredeligh oc  
haffue hann  
1. Sp  
Nad kaldet  
eller 2  
E  
Effterdi  
om denne drab  
besynderlige  
Paffuen oc al  
folck furelige  
telige om den  
forst / at  
lige forstaa de  
se eller Poen  
vide / at Pro



Christelige lerdings. 52  
dennis forladelse. Oc at Gud  
er visselige krafftig met denne  
predicken / forlader synden / oc  
giffuer igen det euige liff / Ret  
ferdighed och Gledede som wi  
hassue i hannem.

2. Spørrmaal.  
Nuad kaldis Omuendelse  
eller Bedring?

Svar.

Efterdi den rene lerdings  
om denne drabelige Artickel / er  
besynderlige formørket aff  
Passuen oc Muncke / da skulle  
folck sitelige vnderuissis oc ret  
telige om den rette forstand.

Først / at mand kand rettes  
lige forstaa det ord Omuendelse  
se eller Poenitentia / skulle de  
vide / at Prophetterne bruge det

17 n

ord



## Hoffuitartickle

ord Omuendelse / lige som det  
staar i Eden / i saa maade / At  
omuendelse kaldis / at forferdis  
for Guds vrede imod synden /  
oc dog icke siunckened i forfer-  
delse / Men formedelst troen  
til vor Herre Christum / saa  
syndernis forladelse / naade oc  
den Hellig Aand / oc vere saa  
Gud lydig igen i denne trøst /  
ocen Arffuing til den euige sa-  
lighed.

Denne omstiffelse i Men-  
nisten / kalder Scriften offte  
Poenitentia / oc der effter haff-  
uer Kircken ocsaa brugit det  
ord Poenitentia / for det ord  
Conuersio / Der saare bruge wi  
ocsaa baade ord / oc bede / at  
mand vil icke trette der om /  
Det Danske ord / Bedring / er  
noget



Christelige lerdings. 63  
noger mœrck / Dog bruger  
mand det / for det ord Conuersio.

3. Spørssmaal.

Huor mange stycke ere der  
i Omuendelse?

Suar.

Til en vnderuisning maa  
Omuendelse / eller Conuersio /  
eller Bedring / eller Poenitentia /  
saa forklaris / at hun begriber  
besynderlige try stycke i  
sig.

4. Spørssmaal.

Huilcket er det første stycke  
i Omuendelse?

Suar.

Det første / in Conuersione /  
Kaldis Contritio / huilcket  
mand ellers kalder anger och  
in ruelse



## Woffuitartickel

ruelse for syndens skyld / det er  
rettelige / sand forferdelse for  
Guds vrede imod synden. Der  
Ezechias siger om / Lige som  
en Leue haffuer Gud sønder  
knusit alle mine been. Oc at  
denne angist er ickel løse tanc  
ker / lære alle vdeniste endelis  
ge i gruselig forfølgelse.

1. Spørssmaal.

Hvilcket er det andet  
stycke:

Svar.

Det andet stycke / in Con  
uersione er at tro / at dine syn  
der ere dig forladne / oc at Gud  
er dig naadig igen / for vor Her  
ris Christi skyld / vden din for  
tjeniste / gratis.

Maar som hierter bliffuer  
saa



Christelige lerdoms. 64

saa trøstet met troen oc tillid til  
Guds Søn / da forarbejder  
Guds Søn liff oc glæde i hjer-  
tet / och giffuer dig sin Hellig  
Aand.

Oc effterdi det skal vere  
Omuendelse / da skulle wi ickē  
bliffue i angist oc Hellsfuede /  
der som fluct oc vrede er imod  
Gud / Men wi skulle komme  
til bage til Gud igen / som vil  
dele met oss liff / naade oc ret-  
ferdighed / formedelst sin Søn.  
Oc at denne Trøst er ickē en  
løss tancke / vide de Christelige  
hierre / som formedelst troen /  
ere verquegede i stor angist. Li-  
ge som Paulus siger / Der som  
wi formedelst troen ere retfer-  
dige / da haffue wi fred hos  
Gud. Oc da forstaar mand

¶ iij

¶ iij



### Hoffuitartickle

Augustini sprock / Credens scit  
se credere. Den som tror veed  
da at hand tror.

Om denne tro er tilforn  
sagd / at hun seer til Euanges  
lium / det er / til naadens foriet  
telse. Oc der til er Absolutio el  
ler affløssning nyttelig.

### 6. Spørssmaal.

Huor til er Absolutio eller aff  
løssning nyttelig i Om  
uendelse :

### Suar.

Absolutio eller affløssning  
bær Euangelium frem til de  
angerfulde hjerter / som begære  
trøst / oc adplicerer eller tilmyns  
der dem det. Oc siger / Ikke a  
leniste andre / men ocsaa dig  
selff ere dine synder visselige  
for



Christelige lerdings. 65  
forladne / om du tror paa vor  
Herre Christum.

Oc du skalt anamme aff  
løffning / lige som Euangelij  
røst. Lige som Dauid vaar  
plictig til at anamme oc tro sin  
affløffning / der Nathan sagde /  
Herren hafuer borttagit din  
synd.

7. Spørssmaal.

Huor er Absolutio eller aff  
løffning befalen?

Suar.

Den befalning at forlade  
Synden er vdruct Joha: 20.  
Huilcke i forlade synderne / dem  
ere de forladne / oc huilcke i be-  
holde dem / dem ere de behulds-  
ne. Oc Matth: 18. Huor ofte  
skal ieg forlade? Halffierdes  
sinde tiue gonge siu gonge.

17 v

Der



## Woffuitartickle

Der faare/ alligeuel Folck  
skulle vide/ at der gioris icke bes  
hoff / at opregne Syndernei  
Scrifftemaal / oc ingen skal  
tuingis der til/ saa skal dog pri  
uata Absolutio eller besynder  
lig affløssning beholdis i Kir  
ken/ huilcken alle bedrøffuede/  
Færste oc siuge/ mæ begere/ saa  
offte som de ville. Oc denne  
Brug er nogle Kircker nyttes  
lig / at huer Persone faar sig  
fand i besynderlighed/ søge pri  
uat Absolutio eller besynderlig  
affløssning/ faare Communio/  
eller før hand gaar til Guds  
bord. I denne samtale fand  
mand forhøre det unge Folck  
om troen oc vnderuise dem. Oc  
vi ville holde denne stück i vore  
Kircker. Oc Pastores eller Kir  
ckeries

Christelige

etienne skulle  
til Communio/  
uerdig Sacram  
ger i oembare  
Hortia.

8. Spør  
Hulderer nu de  
i Omuer

Su  
Det tredje f  
gætte lydigbed  
Omændelsen ic  
delis leffue i sy  
din samvittighe  
synder unød din  
forduffue den  
oc føre i Dønni  
de igen. Men  
Omændelse st  
ne Regel / de



Christelige lerdoms. 66  
cketienere skulde icke lade nogen  
til Communio/eller til det høye  
uerdige Sacramente / som lig-  
ger i obenbare laster / der ere  
Moria.

8. Spørssmaal.  
Hvilket er nu det tredie stycke  
i Omuendelse?

Svar.

Det tredie stycke er den be-  
gynte lydigheid / At du effter  
Omuendelsen icke skalt frem-  
delis leffue i synd igen imod  
din samuittighed. Thi at de  
synder imod din samuittighed/  
fordriffue den Hellig Aand/  
oc føre Mennisken i Guds vres-  
de igen. Men den begynte  
Omuendelse skal bliffue i den-  
ne Regel / der Paulus taler  
om/



## Hoffuitartickle

om / Brug en god Strid / be-  
halt troen oc en god samuittig-  
hed. Item / Roma : 6. Syn-  
den skal icke regnere i eders le-  
geme / men eders lemmer skulle  
vere retferdigheds Vaaben.  
Wi skulle bliffue Guds bolig /  
at hand skal opluſſe oc renſe off  
io lenger io mere / at paakaldel-  
ſe oc vor HERris Chriſti vids-  
ſkab / oc den rette tro til Guds  
Søn / kand vorde ſterckere i off /  
Oc wi io lenger io mere kunde  
kiende oc beklage vor wrenhed /  
oc fly ſynden / oc aarsage til ſyn-  
den / Oc icke ſom hunde / opſlicke  
ſe igen / det ſom wi tilforn vds-  
ſpide.

### 9. Spørſſmaal.

Huad ſtraffe wi beſynderlige i  
Paſſe

Chriſtelige le-  
Paſſione ler don-  
till / om P  
Su  
Paſſione le  
niten / en beg-  
gen ſin vildfare  
vildſom hoſt de  
icke forſum ſig ſe  
oc der mer ſort  
till / i falſt tillid  
alle.  
Denefne ti  
tio / Confeſſio o  
Anger / Scrifte  
giroſe.  
Om Cont  
diſſeruende gru-  
ſer / huilcke me  
ſomer / at de  
haſſue fuldfor  
ruelſe. Item



Christelige lerdings. 67

Passuens lerdings vti denne Artickel/ om Penitentze :

Suar.

Passuens lerdings om Penitentze er en begyndelse til megen stor vildfarelse. Oc er saa vildsom hosi dem selff / at de ick forstaa sig selff. De haffue oc der mer fort mange Apenistke i falsk tillid / eller i fortuilelse.

Denne tre dele / Contritio / Confessio oc Satisfactio. Anger / Scrifftemaal oc fyllestgjørelse.

Om Contritio haffue de disse tuende gruselige vildfarelser / huilcke mand skal straffe / som er / at de sige / mand skal haffue fuldkommelig anger oc ruelse. Item / at den samme fuld



### Woffuitartickel

fuldkommelige anger oc ruelse  
fortien syndernis forladelse.

Der imod skulle wi vide/  
at intet vñenniste kand haffue  
fuldkomelig ruelse. Oc der som  
anger oc forferdelse voye oc  
formeris / oc hiertet hafuer ick  
trøst i Christo / da siuncker det  
aldelis ned i Helffuede. Oc Pa  
pister vide ick self huad de sige.

Fremdelis er end en groff  
uere vildfarelse / at de obenba  
re scriffue oc lære / at Ruelse  
fortien Syndernis forladelse.  
Dette er obenbare bespottelse  
imod vor Herre Jesum Chris  
tum. Oc Passuens lerdøm bør  
offuermade stor straff i denne  
Artickel / at de vti Omuendel  
sen tale aldelis intet om troen /  
ved huilcken alene de angerfuls  
de oc

Christelige ler  
de oc forferdede  
syndernis forladelse  
som nu er sag  
uens lerdøm / at  
ruelse som synd  
delse / vñelliger i  
oc vildfarelse / W  
forladelse hafuer i  
re / sumedelt Gu  
sum Christum / ve  
i denne angst oc re  
delse kand mand se  
denne tro er / som  
Naadens forrettel  
der sig paa vor He  
rum.  
Om Confessio  
temaal stride Pa  
denne dag streng  
er nytteligt / at  
Presten alle syn



Christelige lerdings. 68

de oc forferdede hietter / faa  
synderis forladelse / oc trost /  
som nu offte er sagd. Oc Pass  
uens lerdings / at contritio eller  
ruelse forien synderis forla  
delse / er visselige idel blindhed  
oc vildfarelse / Men synderis  
forladelse haaffuer mand alenist  
te / formedelst Guds Søn Jea  
sum Christum / ved troen. Oc  
i denne angist oc rette Omuens  
delse kand mand forstaa / huad  
denne tro er / som anammer  
Naadens foriettelse / oc forla  
der sig paa vor HERRE Chris  
tum.

Om Confessio eller Scrif  
temaal stride Papister end paa  
denne dag strengelige / at det  
er nytteligt / at opregne faar  
Presten alle synder i Scriftes  
maal.



# Hoffuitartickle

maal. Oc de haffue nu strenges  
ligere lagd denne vildfarelse  
paa i det Concilio i Trident/  
end tilforn. Fordi at de sige os  
benbare/at denne opregnelse er  
nødtørffig aff Guddommelig  
befalning/Paa det/mand kand  
legge huert Wenniste tilbørlig  
Satisfactio eller plict oc bod  
paa for synden. Dette er skins  
barlig løgn / Thi der er ingen  
befalning i Euangelio om den  
ne opregnelse / Der til met er  
ocsa alle synders opregnelse  
winulig. Som Psalmen si  
ger/ Duo forstaar sine misger  
ninger :

## 10. Spørssmaal.

Contra. En Dommere kand  
icke sige dom aff / eller sige nos  
gen fri/wden hand haffuer for  
hørt

Christelige  
hør ham.  
som Domm  
Der are er  
tillensdrø  
Suat  
Om Argun  
fremtinalio T  
mandand her ve  
riablmhed. Pre  
dehimmelige oc le  
som en Dommere  
Jesu Christi Tien  
uer befalning / at  
de Wenniste fri  
omuede/ oc søge  
to/som der Spoc  
siger. Oc denne D  
Afflossning sigis  
one iudich/ Wde  
nistern / icke pa  
men paa Tienit



Christeligel erdoms. 69

hørt hannem. Presten er der  
som en Dommere (sige de)

Der saare er offuerhørs  
relse nødtøffrig:

Suar.

Dette Argument bæere de  
frem i Concilio Tridentino / oc  
mand fand her vti mercke des  
ris blindhed. Presten er icke i  
de himmelige oc lønlige synder  
som en Dommere / men som  
Jesu Christi Tienere / der haff  
uer befalning / at afløse oc sige  
de Adenniske fri / der bliffue  
omuende / oc søge trøst i Chris  
to / som det Sprock Johan: 20.  
siger. Oc denne Absolutio eller  
Afløssning sigis aff / icke rati  
one Judicii / Aden ratione Adi  
nisterij / icke paa Dominens /  
men paa Tienistens oc embea

D

dens



## Hoffuitartickle

dens vegne / oc er krafftig aff  
denne vor Herris Christi høye  
befalning / lige som min Fader  
vdsende mig / saa sender ieges  
der. Thi Guds Søn er selff  
krafftig formedelst Euangelis  
on.

Men huad som der er at  
sige i Kirckenis dom / i obenba  
re oc bekiende Synder / oc om  
Band / der om skal ske vnder  
uising her effter.

Der tredie stycke haff Pa  
pister / kaldis Satisfactio / huor  
aff megen stor blindhed oc Aff  
guder er kommen. Oc kaldis  
haff dem Satisfactio eller fyl  
lestgiørelse / Gerninger som  
Gud icke haffuer befalit / Men  
de som leggis i Dennisten paa  
vden Guds bud / aff de Pers  
soner /

Christelige  
soner / som høye  
Som fulmisse  
legems rysser /  
icke alle nogle  
mer hundre /  
affvde Delgen  
ser / i.

De aff dem  
komme der effter  
som de kalde der  
naare icke ander /  
relsens tilbage la  
ladelse / oc aff den  
at mand morde la  
re / der som va  
fyllstgiørelse / pl  
nis der at Passue  
uer sit navn pa  
maal) De der a  
der effter huert  
Oc in summa e



soner / som høre Scriffemaal /  
Som skilsmisse paa Nad / Pil-  
legrims reysjer / at Ecte folck  
icke skulde nogle aar søge seng .  
met huer andre / at paakalde de  
affdøde Helgen / sticte Mes-  
ser / &c.

Oc aff denne vildfarelse  
komme der effter Indulgentie /  
som de kalde det / huilcke der  
vaare icke ander / end fyllostgjø-  
relsens tilbage ladelse eller aff-  
ladelse / (oc aff denne affladelse /  
at mand morde lade aff at gjø-  
re / det som vaar paalagd til  
fyllostgjørelse / plict oc bod / sy-  
nis det at Passuens Afflad has-  
uer sit navn paa vort Danske  
maal ) Oc der aff gjorde mand  
der effter huert aar it marckit.  
Oc in summa er Passuens lere  
D i j dom



## Woffuitartickel

dom om fyllystgiørelse / fuld  
met løgn oc Afsiguderi. Oc der  
eniste Sprock skal holdis der is  
mod Matth: 15. De ære mig  
forgeffuis mett Aennistens  
bud. Thi de bekiende self / oc  
vide / at disse fyllystgiørelser / ere  
gerninger / huilcke Gud icke  
befalede / 2c.

fremdelis / da ere de suar-  
lige forblindede i Euangelij  
sag. Thi de vise Aennisten til  
deris egne besynderlige gernin-  
ger / oc icke til den forladelse /  
som er tilsagd for vor Herris  
Christi skyld / wden fortieniste.

Her om skal mand søge y-  
dermere vnderuifning i den  
verdige Herris Lutheri scrift.  
Thi der ere mange drabelis  
ge sager i den gantske Artickel  
om

Christelige lerd  
om Druendelsen /  
uermadel behof  
haffue forstan  
den Christlige Kir

XIII.

Quaden D  
ge Bitter / oc bi  
oc huilcke Te  
skal fiende h  
1. Spøssin  
Quader den C  
Kircke

Suar.

En Christ  
ke i dette l  
e synlig For  
alle Aenniste /  
Euangelij rene le  
ue Sacramenter  
D



Christelige lerdings. 71

om Omvendelsen / oc gioris off-  
uermaade vel behoff / at mand  
haffuer ret forstand der om i  
den Christelige Kircke.

XIII.

Hvad den Christeli-  
ge Kircke er / oc hvor hun er /  
oc paa hvilke Tegenmand  
skal fiende hende.

1. Spørrmaal.

Hvad er den Christelige  
Kircke?

Svar.

**E**n Christelige Kir-  
cke i dette lessnet / er en  
synlig Forsamling / aff  
alle Aenniske / som anamine  
Euangelij rene lerdings / oc hafa  
ue Sacramenternis rette brug.

D iij

Ihus



### Woffuitartickel

I huilcken forsamling vor  
HERR Christus / er krafftig /  
met Euangelij dieniste / oc om  
uender oc helliger mange til det  
euige liif / Oc der ere alligeuel i  
denne forsamling mange som  
icke ere hellige / dog i vduortis  
samfund / endrectige met de  
Hellige i lerdommen.

Her skalt du mercke / at wi  
tale icke om Kircken / som om it  
Idea Platonica / huilcket ingen  
mand veed / huor det staar til  
at finde. Men som tilforn er  
sagd / Gud vil aff stor barm  
hertighed / som hand haffuer  
til det ædenniskelige slecte / so  
samle sig stedze oc altid en liden  
Hob / som rettelige skal kiende  
oc paaikalde hannem oc vor  
Frelsere Jesum Christum / Oc  
vil

Christelige lee

vilfordi / at han

predickt obenba

er scerffuit i Psal

Kost vort i alle

Swaffte wi

Artickeln Symbo

at der er hellig

en forsamling / so

uangelium i ret en

stand / i huilcken d

vdualde til euig

stulle vittofte oss

dommelige foriet

uifer / at Guds S

visselinge stedze oc

de Dødis opsta

ning Kircke ib

ædennisk

slecte

2. Spør



Christelige lerdings. 72

vil fordi / at hans lerdings skal  
predickis obenbare / Som der  
er screffuit i Psalmen / Deris  
Røst vdgick i alle Land.

Saa offte wi nu sige denne  
Artickel in Symbolo / Jeg troz  
at der er en hellig Kircke / der er /  
en Forsamling / som holder E  
uangelium i ret endrectigt for  
stand / i huilcken der ere mange  
vdualde til euig salighed / da  
skulle wi troste oss i den Guds  
dommelige forierrtelse / som be  
uifer / at Guds Søn forsamler  
visselige stedze oc altid / indtil  
de Dødis opstandelse / en  
euig Kircke iblant der  
Menniskelige  
flecte.

2. Spørrisnaal.

Huor



## Hoffuitartickel

Huor er den Christelige Kirke  
ke/ oc paa huilcke Tegen skal  
mand kiende hende?

Suar.

Der effter skulle wi oc see  
off om/ huor den samme Kirke  
ke er/ Oc vide at hun er der som  
disse Tegen findis/ huilcke der  
icke kunde vere skiulte/ Den  
kunde bemerckis met Dren oc  
Dyen/ Som er/ Euangelij re-  
ne lerdom/ Sacramentenis ret-  
te brug/ lydigheid imod ordens  
Tieniste i Guddomelige bud.

Der er det nu klart/ at alle  
Adenniske bliffue wdelucte/  
som icke hassue disse Tegen/  
Som er/ Hedninge/ Adaho-  
metister/ de Jøder som nu ere  
til/ Kettere/ Ebioniter/ Adao-  
nicheer/ Arrianer/ Pelagias-  
ner/

Christelige ler-  
ner/ Oc alle  
Euangelij rene ler-  
ne/ Dren/ oc der  
re/ huilcke der oc  
hielpen i forfølge  
De samme  
skulle alle Adenn  
skulle Kirkenis re-  
frakte fæste. Der  
Regel giuen alle  
Gal: 1. Huo som  
ander Euangelij  
hassue Predicke  
lus/ hand vere fo  
Der som wi n  
oc huilcken den  
Kirke er/ da ere  
plierige til/ at ho  
ne samme Kirke  
Borgere oc lemm  
falde/ oc kiende



Christelige lerdings. 73

ner/ zc. Oc alle som forfølge  
Euangelij rene lerdings / Passa  
ue/ Bisper/ oc deris Tilhenge  
re/ huilcke der ocsaa veluillige  
hielpet til forfølgelse.

Oc denne vnderuising  
skulle alle Mennecke vide/ at  
skille Kirckenis rette Lemmer  
fra de falske. Der til er denne  
Regel giffuen alle Mennecke/  
Gal: 1. Hvo som Predicker ic  
andet Euangelium / end ieg  
haffuer Predicket / siger Paul  
lus/ hand vere forbandet.

Der som wi nu vide/huor/  
oc huilcken den rette Guds  
Kircke er/ da ere alle Mennecke  
pligtige til/ at holde sig til den  
ne samme Kircke / oc worde  
Borgere oc lemme i hende/paa  
Falde/ oc Kiende Gud met hena  
p de/



## Hoffuitartickle

de/anamme Sacramente/hiels  
pe at plante den rette lerdøm/  
oc at opbygge / icke ødelegge  
denne Forsamling. Lige som  
dette er klarlige tilkiende giff  
uit/ Psalm: 25. Jeg hader de  
wgudeligis forsamling / ieg  
holder mig til dit Altare. Oc  
Psalm: 27. Aleniste dette haff  
uer ieg bedet aff Herren / at ieg  
maa alle mine dage bliffue i  
Herrens huss. Oc Psalm: 84.  
Salige ere de som bo i Herrens  
huss. Oc Psal: 92. De som ere  
plantede i Herrens huss / de  
skulle blomstres. Oc Psal: 122.  
I skulle ynste Jerusalem alt  
got / oc huo det elsker / hannem  
skal vederfaries got. Matth: 12.  
Uno som icke er met mig/hand  
er imod mig. Item/Roma: 8.  
Hulls

Christelige

Dueller hand

falledehand oc

Dette altsa

betræde naar i

ne Arndt / Je

Kirke. Oc wi

self til den rette

til hendis forf øl

oc icke ville ve

Kopaa baade i

icke løbe om frin

oprencke vore e

oc straffe alle

Kircker / som

gips / icke.

Oc der som

i den rette Kirke

uende til Gud

vidnisbyrd ihu

Guds bøn / oc

i Gud, Rom



Christelige lerdings. 74  
Hvilcke hand vdualde / dem  
fallede hand oc saa.

Dette altsammē skal mand  
betracte / naar som wi sige den  
ne Artickel / Jeg tror en hellig  
Kircke. Oc wi skulle holde oss  
selff til den rette Kircke / oc icke  
til hendis forfølgere. Wi skulle  
oc icke ville vere Neutrales /  
Ro paa baade bord / wi skulle  
icke løbe omkring i Landet / oc  
oprencke vore egne meninger /  
oc straffe alle Ministeria oc  
Kircker / som Stenckensfeld  
gør / 28.

Oc der som wi ere lemmer  
i den rette Kircke / oc ere om  
uende til Gud / da haffue wi  
vidnisbyrd ihierter / at wi ere  
Guds børn / oc føle sand trøst  
i Gud. Roma: 8. I haffue

P ij

anamo



Hoffuitartickle  
anammer den Hellig Aand/  
formedelst huilcken i kunde ro-  
be til Gud / Abba fiere Fader.

3. Spørssmaal.  
Hvor faare er den Christeli-  
ge Kircke lagd vnder  
Raarssit :

Suar.

Dette stycke fører fornufft  
i vildfarelse at Guds folck er li-  
ge saa vel i pine oc ælendighed/  
som andre Heydenske folck / der  
obenbare foracte Christelig lers-  
dom / Som Hedninge oc Tør-  
kere / 2c. Der faare er det gants-  
ke nytteligt / at vel vnderuise  
folck / at de kunde vide / hvor  
faare Kircken er lagd vnder  
Raarssit / oc i saa stor ælendig-  
hed atspred i verden / iblant als  
lehone

Christelige  
lehone folck / o  
stalligeu  
hende  
here / vder it  
retteligheder  
Gudene Her  
saa og Kirck  
genge / som ha  
vrigemact o  
som Passuen g  
Sang.  
Der er  
Gudbeurer sin  
oc altd paa ior  
hende alligenel  
gelse. Som den  
ihieslagen / oc  
affalden fra Gu  
cken bleffuen i  
Adam oc Her  
suar bedrøffu



Christelige lerdings. 71

lebonde folck / oc verdzlig her-  
skaff. Oc alligeuel Gud giffuer  
hende vnder den it rolige Her-  
bere / vnder it Herskaff / som oc  
rettelige fiender oc paakalder  
Gud oc vor Herre Christum /  
saa er dog Kircken icke it Kon-  
gerige / som haffuer sin egen  
verdilige mact oc bestermelse /  
som Passuen gjør sig til en  
Kong.

Och det er vndetligt / at  
Gud beuarer sin Kircke stedze  
oc altid paa iorden / oc lader  
hende alligeuel bliffue i forfø-  
gelse. Som den gong Abel vaar  
thielsen / oc Cain nu vaar  
affalden fra Gud / da vaar Kir-  
cken bleffuen meget liden / oc  
Adam oc Heua vaare selff i  
suar bedrøffuelse. Men de  
P in bleff



### Woffuitartickle

bleffue Kircken / oc bleffue styr-  
ckede i troen aff Gud / oc beua-  
rede ved lifuit. ~~At~~ Gud gaff  
dem der effter en Søn igen/  
som bleff omuent til Gud / oc  
vti en ret bekiendelse. Saa be-  
uaret Gud stedze oc altid en  
forsamling / alligeuel mange  
lemmer bliffue ihieslagne / oc  
de som bliffue igen leffue i be-  
drøffuelse.

Der fülle wi vide aarsage  
oc trøst / at wi fülle icke tencke  
som Nedninge / At Gud acter  
det ene folck / lige som det an-  
det / effterdi alle folck haffue  
mangfoldig ælendighed / oc al-  
le wenneffe fülle fride met  
Døden. Oc folck fülle fites  
lige vnderuiffis oc beftyrckis /  
met Guddommelig lerdom /  
imod

Chiffelige le  
imod dyden  
Spø  
Neden er  
aarsa  
Sua  
fjort det  
Wenneffe / Nedn  
bør / alle til  
den / for den op  
fild.  
Der til met  
Nedningers oc  
synder / met me  
ftraff / hunger / fi  
forfrefse. Dau  
for Doet oc me  
som andie dyd  
Threffes / Te  
perbus / te. Je  
grufelige forf



Christelige lerdings. 75  
imod Heydenske tancker.

4. Spørssmaal.  
Vilcken er den første  
aarsage:

Suar.

Først er det vist / At alle  
Menneske / Hedninge oc Guds  
børn / ere alle til lige vnder døs  
den / for den oprindelige synd  
skyld.

Der til met straffer Gud  
Hedningers oc sine Vdualdis  
synder / met megen legemlig  
straff / hunger / siugdom / krig /  
forstyrrelse. Dauid fordriffuis /  
for Hoer oc mord skyld / lige  
som andre Heydenske Konger /  
Thyestes / Tarquinius Su-  
perbus / &c. Jerusalem bliffuer  
gruselige forstyret / lige som  
P iij Tros



### Hoffuitartickle

Troia eller Thebe. Oc denne  
straff gaar saa offuer verden/  
baade iblant Nedninge och  
Guds folck. Thi Gud holder  
sin Regel / Vduortis synder  
straffer hand oc mer legemlige  
plager / At paaminde alle mens  
niste / at hand er vifer oc retfer  
dig och haffuer en aluerlig/  
sand / stor vrede imod synden.

Men lige som der er for  
skel / mellem de tho Køffuere /  
som henge hof vor HERR  
Christo / Saa er der oc skilsmis  
se / mellem de Hellige oc vgu  
delige / i denne legemlige ælen  
dighed oc straff. Den omuens  
de Køffuere / oc Bespotteren /  
dø baade legemlige / Men den  
vgudelige falder i euig straff /  
oc den anden komer til den euig  
ge

Opfæltige lerdome  
oc Sæghed / oc befin  
te i den Gud /  
delimiden euige  
Dygt / Allig  
oc de am Børn i E  
ler i Bethlehem  
grummige / saa  
dog i den euige  
Guds folck i S  
falder effter dem  
straff / i store oc eu  
Den timelige  
dis oc offte mer de  
Lige som Gud sig  
mig i din bedrøffu  
i gredde dig / rē.  
Saa er nu de  
aarfage / hvor  
ligger end nu v  
lige Død / oc ar  
denne Wenni



ge Salighed / oc befinder i hie-  
tet glede vti Gud / oc begyn-  
delsen til den euige Salighed.

Disligist / Alligeuel Abel /  
oc de arme Børn i Egypten el-  
ler vti Bethlehem myrdis  
grummelige / saa komme de  
dog til den euige Salighed.  
Anden der folck i Sodoma / 2c.  
falder effter den legemlige  
straff / i større oc euig straff.

Den rimelige straff formil-  
dis oc offte met de Omuende.  
Lige som Gud siger / Paakalde  
mig i din bedrøffuelse / saa vil  
ieg redde dig / 2c.

Saa er nu denne den første  
aarsage / huor faare Kircken  
ligger end nu vnder den legem-  
lige Død / oc anden straff / At  
denne Adenniskelige nature er

P v syno



## Woffuitartickel

syndig/ oc Gud vil fonderbryde  
de der syndige væfen / Der faa  
re bliffuer den legemlige død/  
Dette er faa befticket oc forkyn  
der/ i den første Døse bog/ vti  
det tredie Capitel / der som A  
dam oc Heua anammis igen til  
naade/ oc bliffue alligeuel vn  
der den legemlige Død.

Helgen falde oc offte/ som  
Dauid/ i vduortis Synd / faa  
kommer anden legemlig straff  
der til.

### 1. Spørffmaal.

Hvilcken er den anden  
aarsage?

Suar.

Den anden aarsage er dens  
ne/ Helgens ælendighed i dette  
leffnet / er it vidnisbyrd/ at de  
ris Nature end nu er syndelig/  
faald

Chriftlige lerdøm  
faald i Guds fryet /  
lig i den ruil i mang  
och i den regen wi  
wifom i tilbøyligh  
Dijender act  
ick. Gud vil/  
ere i Bitten stulle  
vile vnde vnde ho  
oc lade off self trycke  
offmaade Flaage  
rene / och giøre aff  
flaagfald Lerdøm e  
mente / som Sam  
Arus / oc mange  
offte oplefde dem  
mand fere end oc faa  
tid mange oplefde  
rores.  
Saa stulle wi nu  
re fiende oc beflag  
lighed / daarligh



Christelige lerdings. 78

Kaald i Guds fryct / oc strøbes  
lig i troen / tuil i mange maade /  
oc haffuer megen vifickelig oc  
vifomelig tilbøylighed.

Disse synder acter verden  
icke. Men Gud vil / at wi som  
ere i Kircken skulle lære hans  
vilie / oc icke worde hoffmodige /  
oc lade oss selff tycke at wi ere  
offuermaade klaage oc gantste  
rene / och giøre aff vor egen  
klaagfak Lerdum eller Regia  
mente / som Samofatenus /  
Arius / oc mange Adenniffe  
offte opblesde dem selff / Oc  
mand seer end ocsaa paa denne  
tid mange opblesde Reforma  
tores.

Saa skulle wi nu mere oc me  
re kiende oc beklage vor strøbes  
lighed / daarlighed / oc induora  
tis



## Woffuitartickle

tis wrenlighed/oc icke acte hend  
de ringe / Men vide / at Gud  
viffelige hader synden / oc allis  
geuel hand aff barmhertighed/  
anammer Personen / for vor  
Herris Christi skyld / saa vil  
hand dog haffue sin Dom w  
foracter / oc vil at synden skal  
aldelis ødeleggis. Der til tien  
allehonde stor bedrøffuelse/  
huilcken Helgen offuerfaldis  
mer / som Adam / Neua / Abra  
ham / Isaac / Jacob / Job / Je  
reemias / 2c.

Saadane Exempel høre  
alle til denne Regel i Psalmen  
Det er mig got / at du ydmy  
ger mig / at ieg fand der aff læ  
re din Lou. Wi skulle icke an  
det tencke / end det som er høyt  
begaffuit / skal oc ydmygis dybt  
igen.

Christelige lærdo  
igen. Gud vil  
icke at vi synde  
Domme. Det si  
me der homet huc  
skal siges i herttet /  
Dem som it a  
ckens bødteelse /  
stens foratelse.

Denne Reg  
i den. Capitel bli  
ge / Nuad som h  
Wensten / det er  
gelse faar Gud. I  
høye ord / att int  
fand rettelige bet  
Dog skulle wi see t  
Christum / Dand e  
mit Exempel til a  
Hand ligger faar  
ler Guds wifigeli  
dine oc mine syn



Christelige lerdings. 79

igen. Thi Gud vil / at wi skulle  
icke acte vore synder / oc hans  
Dom ringe. Det skal oc kom  
me der hen met huer / at hand  
skal sige aff hiertet / Jeg er en  
Orin / oc icke it Aenniske / fol  
ckens bespottelse / oc Aennis  
kens foractelse.

Oc denne Regel in Luca /  
i det 16. Capitel bliffuer visselig  
ge / Huad som høyt er haff  
Aennisten / det er en verstyge  
gelse faar Gud. Disse ere saa  
høye ord / att inter Creature  
kand rettelige betracte dem.  
Dog skulle wi see til vor Herre  
Christum / Hand er it fuldkom  
mit Exempel til al ydmyghed.  
Hand ligger faar Gud / oc følger  
Guds vsigelige vrede imod  
dine oc mine synder / lige som  
hand



### Hoffuitartickle

hand haffde bedreffuit dem  
selff. Oc hand seer rettelige den  
euige Faders vissdom oc vilie/  
oc ydmyster sig vnder hannem.

Disse store ting kand in-  
gen vdsige / Men der haff skul-  
le wi alligeuel lære / som smaa  
Børn / at det er Guds rette vi-  
lie / at wi aff hierttet skulle yd-  
myge oss vnder hannem / oc at  
wi skulle følge vor Herre Chris-  
tum i pinen / aff vor ringe for-  
mue / oc der effter til euig tid /  
for hans skyld / vere delactige i  
Guddommelig visdom / retfer-  
dighed oc glæde.

5. Spørssmaal.  
Hvilcken er den tredie  
aarsage :

Suar.

Den

Christelige leddor  
Den tredie aa  
Dissensbulder / se  
marin Kircken /  
andre folk / Thi de  
oc vor Herre Christi  
søge effter / at de ku  
oc bespon Gud / oc  
ge / Men fra G  
derfue. Dette er en  
lig sind / och det  
trøstelig / lige som  
Christine / Men  
Herre Christus sig  
skal rissue mig min  
mine hender.  
Effterdi Die  
re Fiender / besynd  
at de ville stende  
Gud / oc vor Her  
oc den Hellig Aar  
vi visselige vide



Christelige lerdings. 80

Den tredie aarsage / Er  
Diefflenis bulder / som ere grū  
mere imod Kircken / end imod  
andre folck / Thi de ere Guds  
oc vor Herre Christi fiender / oc  
søge effter / at de kunde skende  
oc bespotte Gud / oc riffue man  
ge Aenniste fra Gud oc for  
derffue. Dette er en besynder  
lig sirid / och det skal vere off  
trøstelig / lige som det oc er alle  
Christine Aenniste / at vor  
Herre Christus siger / Ingen  
skal riffue mig mine faar aff  
mine hender.

Effterdi Diefflene ere vor  
re fiender / besynderlige fordi /  
at de ville skende oc bespotte  
Gud / oc vor Herre Christum /  
oc den Hellig Aand / Da skulle  
wi visselige vide / at Gud vil  
hiels



## Hoffuitartickle

hielpen oss arme aDenniste for  
sin ære skyld. Thi Diefflene sø-  
ge vor ælendighed / besynderli-  
ge der met / at de skende Gud.  
Saadant skal mand offte be-  
tracte / oc wi skulle trøste oss  
met dette Sprock / Guds Søn  
obenbaredis / at hand vilde til  
intet giøre Dieffuelens gerning.

### 7. Spørssmaal.

Huylcken er den fierde  
aarsage :

Suar.

Den fierde aarsage / er det  
besynderlige Exempel / huyl-  
cken alle Helgen ick besuaris  
met / at de ypperste Hoffueder  
i Kircken / Christus / Abel / Es-  
aias / Jeremias / Johannes  
døbere / Petrus / Paulus / 2c.  
vorde

Chistelige lerdor  
vilde lade / der  
viden / at der si  
it andel / oc en an  
offer dalk. Ford  
di Gud aff dem t  
nlyd / met mang  
viser / met de  
uectle / och andre  
Gud a visselige /  
Gud behagelige /  
lrdom erret / oc  
affstude aff Eu  
der / da skal oc vil  
aff / at her er end  
Dom / i huylcken  
flare igen / at disse  
te Predickere huil  
tilforn vidnshy  
uangelij fier  
mer / oc  
stra



Christelige lerdoms. 81  
vorde affliuede / det er it klart  
vidnisbyrd / at der skal komme  
it andet Liff oc en anden Dom /  
effter dette liff. Fordi at effter  
di Gud gaff dem tilforn vido  
nisbyrd / met mange obenbare  
viffe regen / met de Dødis op  
ueckelse / och andre regen / at  
Gud er viffelige / oc at de ere  
Gud behagelige / oc at deris  
lerdom er ret / oc de vorde nu  
affliffuede aff Euangelij siens  
der / da skal oc vil der følge der  
aff / at her er end nu en anden  
Dom / i huilcken Gud vil for  
klare igen / at disse ere hans ret  
te Predickere / huilcke hand gaff  
tilforn vidnisbyrd / oc at E  
uangelij siender haffue  
vret / och skulle  
straffis.

Q

Spøis



Hoffuitarticle

8. Spørssmaal.

Hvilcken er den femte  
aarsage:

Svar.

Den femte aarsage er/Gud  
vil at mangel Delgens pine/for  
følgelge oc død/hvilcken de lis  
de for deris Bekiendelse skyld/  
skal vere vidnisbyrd / at de vis  
selige holde lerdommen at vere  
sand/ oc icke tuile / at Gud vil  
to her effter til euig tid / giffue  
sin Sandhed vidnisbyrd.

Thi naar mand seer/ at de  
for Lerdommens skyld / lide  
saadan ælendighed oc døden/  
da skal mand mercke der paa/  
at de holde Lerdommen visses  
lige at vere sand / Fordi at den  
som veluillige lider døden/  
hand haabis til it andet oc bes  
dre lif.

De

Chiffelige lerd  
Dette er in  
Guddommelige ra  
att liden skal  
Kaarst. De saada  
fluerer fomedelst d  
melige Døddom o  
bed/ om mucke end  
truce alle aarsager  
den hofte aarsage  
er/ at Gud vil at  
Narure skal sonder  
derne aarsage ta  
Roma. 8. Legeme  
der Døden/ for syn  
Dette altsam  
om vor pine oc pla  
Herris Jesu Chri  
hans lydighed/ h  
synderlig aarsage  
hun skalde ver  
for oss alle. Der



Christelige lerdings. 82

De dette er in summa/ det  
Guddommelige raad oc vilie/  
att Kircken skal vere vnder  
Kaarssit. De saadant er saa bes  
lutet formedelst den Guddom  
melige Vissdom oc retferdigs  
hed/ om wi icke end kunde bes  
tracte alle aarsager / saa er dog  
den største aarsage klar / Som  
er/ At Gud vil at den syndige  
Nature skal sønderbrydis. Om  
denne aarsage taler Paulus  
Roma:8. Legemet er lagd vnder  
der Døden/ for syndens skyld.

Dette altsammen er talit  
om vor pine oc plage/ Men vor  
Herris Jesu Christi pine/ oc alt  
hans lydigheid/ haffuer en bes  
synderlig aarsage / Som er/ at  
hun skulde vere en betaling  
for oss alle. Her skal mand sitte

Q ñ lige



Hoffuitartickle  
lige betencke den skylssnisse/  
som er mellem Christi pine oc  
vor egen almindelige pine.

9. Spørssmaal.  
Hvorledis skal mand trøste  
sig vnder Kaarssit:

Svar.

Effter at dette er nu sagt/  
at Kircken ligger vnder Kaarssit/  
skulle wi oc vide / huilcken  
der er den ypperste oc krafftigste  
trøst. Thi Hedninge skulle  
oc lide meget / oc som tilforn er  
sagt / den wgudelige Køffuere  
henger paa Kaarssit / lige saa  
vel som den anden / Den Hedninge  
haffue ingen trøst / som  
giffuer dem liff oc glæde i Gud.  
Nu er der visselige Guds vilie/  
at de Omuende skulle icke siunc  
ke

Christelige lærde  
tend i august / oc  
pne.

Hvorledis a  
formst u søger  
Hedning det er l  
at tale om Den r  
standig mercke  
fle.

Begyndelsen  
denne. Vor alend  
mercke vden Gu  
den blinde søg  
tercker. Det er  
lige vilie / at wi f  
nem lidge i den f  
uelse / Icke fortør  
nem / Den b  
der hen / at de f  
denne brude / me  
lig hielp. Saa  
I skulle sømme  
C



Christelige lerdings. 83  
Te ned i angist / oc falde i euig  
pine.

Huorledis **A**denniskelige  
fornufft nu søger trøst hos  
Nedninge / det er her for lange  
at tale om / **A**Den wi skulle for  
standelige mercke disse Artic  
le.

Begyndelsen til Trøst er  
denne. Vor ælendighed kom  
mer icke uden Guds raad / som  
den blinde fornufft i Nedninge  
tencker. Oc det er Guds aluer  
lige vilie / at wi skulle vere hans  
nem lydige i den straff eller øff  
uelse / Icke fortrønis paa hans  
nem / **A**Den bøye vore herte  
der hen / at de skulle ville bære  
denne byrde / med Guddommens  
lig hielp. Saa siger Petrus /  
I skulle ydmyge eder / vnder  
Q in Guds



### Hoffuitarticle

Guds veldige haand/ Forstaa  
den Haand/ der kand veldelige  
straffe / oc der inod veldelige  
frelse alle dem / som vorde om  
uende / oc paafalde hannem/  
Lige som det er at see i Dauids  
straff oc redning. Oc saadane  
Exempel skal mand vel giffue  
act paa.

For det andet/ Skal mand  
betencke enden / Huor faare  
Gud lader straff eller ælendig  
hed komme offuer oss. Som  
er/ Icke at wi skulle euindelige  
forstuidis / Men at wi skulle  
formanis oc driffuis til omuens  
delse/ oc omuende oss i ælendig  
hed/ oc begære Syndernis for  
ladelse for vor Herris Christi  
skyld / oc ananne den met en  
sand tro / lige som tilsagd er i  
denne

Christeligerde  
denne/ Saa  
uer/ herud / ic  
en Sme skal d  
hand/ skal uendie  
Lige som Dana  
bugdoner/ som  
straff/ blise felle  
uendelse/ nuig Sa  
dette den almind  
omundelse. Der  
Paulus / Naar so  
straffede dametis  
at wi icke met de  
skulle forstuidis eu  
den gangste Kircke  
chea. Jeg vil bare  
vrede/ thiegg haff  
mod hannem/ De  
straffen venne re  
nem.  
for det tred



Christeligelærdoms. 84

Denne Bed / Saa sant ieg leffuer / siger Gud / ieg vil icke at en Syndere skal dø / Men at hand skal omuendis / oc leffue. Lige som Manasses oc Nabugodonosor / fornedelst stor straff / bleffue kallede til Omuendelse oc euig Salighed. Oc dette er den almindelige vey til omuendelse. Der faare siger Paulus / Naar som wi vorde straffede / da tuctis wi aff Gud / at wi icke mer denne verden skulle forskiudis euindelige. Oc den gantske Kircke siger i Asia chea. Jeg vil bære HERrens vrede / thi ieg haffuer syndet imod hannem / Oc ieg vil vnder straffen vente trøst aff hannem.

For det tredje, Naar som wi



## Hoffuitartickel

vi saa nu syndernis forladelse/  
da skal troen stedse oc altid bliff-  
ue sterckere / oc stadelige beslute  
te / at Gud vil bønheøre dig / ve-  
re hoss dig / oc styrcke dig. Oc  
dette haab skal skinne / at Gud  
oc vil i dette liiff naadelige for-  
milde din ælendighed / eller ta-  
ge hende aldelis fra dig. Oc om  
du icke end aldelis befrelsis i  
dette Liiff / saa est du alligeuel  
en Arffuing til den euige Sal-  
lighed.

Huo som saa i ælendighed /  
seer Guds neruerelse / hielp /  
befrelsning / oc euig Salighed /  
hand seer det høyste gode / Der  
faare kand det hierre glæde sig  
igen / oc slidis saa formedelst  
Gud aff døden igen / oc det fœ-  
ler liiffuit / oc formildelse paa sin  
an-

Christelige let  
angst / If den  
Nedgang oc de  
delis min / Men  
til Guds foriet  
oc styrcke roen o  
mit.

10. Epist  
Huo tiliger  
oc redni  
Suat

Psalm 137. H  
hoss dem / som  
droffuit herte.

Esai 7. Gu  
droffue herte /  
dem leffuende ig

Psalm 49. E  
i nød / da vil ieg  
dusalt prise mig

Nabum 1.  
dig / oc styrcker



Christelige lerdoms. 85  
angist / Aff denne trøst vide  
Nedninge oc de wgudelige als  
delis intet / Men wi skulle see  
til Guds foriættelse / opuecke  
oc styrcke troen oc haabit der  
med.

10. Spørssmaal.

Huor tilsiger Gud hielp  
oc redning?

Suar.

Psal: 33. HERren er nær  
hoss dem / som haffue it be-  
drøffuit hierte.

Esai: 57. Gud boer i de be-  
drøffuede hierte / at hand giør  
dem leffuende igen.

Psal: 49. Kalde paa mig  
i nød / da vil ieg redde dig / oc  
du skalt prise mig.

Nahum 1. Herren er naa  
dig / oc styrcker i bedrøffuelse /

R

oc



## Hoffuitarticle

oc kiender dem som forlade sig  
paa hannem.

Disse och andre saadane  
Sprock skal mand vide / oc off-  
te betracte / oc anamme dem  
som sande / Guddommelige  
Foriættelser / oc icke sla dem hen  
i værit / som wnyttelige ord.

## 11. Spørssmaal.

Finder mand oc Exempel/  
der som Gud haffuer  
hulpet :

Suar.

Wistulle oc see til de Ex-  
empel / huorledis Gud haffuer  
hulpet mange Adam / Neua/  
Dauid / aNanasse / Nabugdo-  
nosor / den Cananeste Quin-  
de 27. Lige saa vil hand visseli-  
ge hielpe alle dem / som han-  
nem

Christlige lerd  
dem vordde / all  
genig help icke e  
en mæd  
fol at wi  
mætte dem stil  
endelige offnin  
lighed / alle wi  
være mæder and  
derom Guds v  
derom icke skul  
frelis legemlige /  
thas / Judas a Na  
mange andre / end  
ue ihelstunge al  
saare de alligeue  
gelige / oc Arffuin  
ge Salighed / de  
deris Dierte. S  
der 12. Capitel /  
end har mig ihu  
ligeuel sene ha



Christelige lerdings. So  
nem paakalde/ alligeuel den le-  
gemlige hielp icke end skeer ved  
en maade.

For di at wi skulle ocsaa  
mercke denne skilsmisse. Den  
endelige forløssning i euig Sa-  
lighed / skulle wi visselige alle  
vente met huer andre / der som  
det end er Guds vilie / at wi i  
dette liif / icke skulle aldelis be-  
frelsis legemlige / Som Jonas  
thas / Judas Nachabeus / oc  
mange andre / end dog de bleff-  
ue ihjelsungne aff fienderne /  
saa ere de alligeuel Gud beha-  
gelige / oc Arffuinge til den euig-  
ge Salighed / de søle oc trøst i  
deris Hierte. Saa siger Job i  
det 13. Capitel / Der som hand  
end slar mig ihjel / da vil ieg al-  
ligeuel sette haab til hannem.

R ij

Den



## Hoffuitartickle

Den timelige befrelsning i dette liif er icke faadan. Thi Gud haaffuer dette saa besluttet aff sit befunderlige Raad / at Kircken ſkal i dette liif vere vnder faarffit. Hand vil oc øffue troen i off. Der faare ſkulle wi icke ſette hannem tid oc maade faare. Item / Hand vil oc bete ſin retferdighed i ſtraff. Oc hand formilder alligeuel ſin vrede med Barmhertighed.

Psalm : 77. Hand optende icke den gantſke vrede.

Moſea 11. Mit hierte er rørt med barmhertighed / oc ieg vil icke vdfkudde min vredis grumhed.

Joel : 2. Herren er barmhertig / oc hannem angreer ſtraffen.

Habacuc. I vreden tenc  
ker

Chriſtliche lerdon  
Færdig i barm  
Dyare / allige  
gemlige loffning  
ſaa er dog tro oc  
ſe icke troffuſ /  
villige mildelſe  
oc almegethed / ia  
dis end offe oc tag  
ſammen Som Da  
naffis komme til  
igen.  
Der alle diſſe 2  
Troſt / ſkulle wi  
voil Dene Chriſtun  
hand der allerhøſt  
til rømgthed oc  
hed / Effendi han  
uige faderlydig /  
ferdeligſte pine /  
tilbørlige vere  
ringe formue.



Christelige lerdings. 87

Ker du paa din barmhertighed.

Der faare / alligeuel den le-  
gemlige forløssning er vilige /  
saa er dog din tro oc paakaldel-  
se / ick forgesuis / Men faar  
visselige formildelse paa straff  
oc ælendighed / ia det formil-  
dis end offte oc tagis bort alt  
sammen / Som Dauid oc Nas-  
nasses komme til Kongeriget  
igen.

Oc i alle disse Artickler om  
Trøst / skulle wi ocsaa see til  
vor Herre Christum. Først er  
hand det allerhøyste Exempel  
til ydmyghed oc taalmodig-  
hed / Effterdi hand vaar den es-  
uige Fader lydig / i den aller for-  
ferdeligste pine / da skulle oc wi  
tilbørlige vere lydige aff vor  
ringe formue.

R in

Der



## Doffuitartickle

Der nest skulle wi vide / at  
hand bar ret lige der faare vor  
straff / at wi skulde icke siuncke  
ned i straffen / oc bliffue forkaſte  
euindelige / Men at wi aleniste  
for denne Menegleris skyld / skul  
le haſſue vore synders forladel  
ſe / oc naade / formedelst troen.

For der tredie / Om hielp  
skulle wi vide / at Guds Søn  
tog fordi Mennekkelig Nature  
paa ſig / at hand vil hielpe oc  
beuare hende / i rimelig bedrøff  
uelſe / oc vti døden. Thi at lige  
ſom ic Mennekkis legeme raad  
ner oc forfalder / naar Sielen er  
borte / Saa haſſde den gantſke  
Mennekkelige Nature verit for  
derffuit til euig tid / der ſom  
Guds Søn icke haſſde anam  
met oc ført ſig i hende / til at  
giſſe

Chriſtliche lerdon  
giffende Liſt oc  
hed / De faare er  
off / oc vti imman  
terem ſittet i al  
ſe / at denke / at d  
oc haſſde om vor  
Chriſt / hui  
aleniste bar ſtraffe  
Mennekkelig den  
uuden ſtrøbelige  
terde hand tog her  
paa ſig.

XIIII

Om vor

1. Spørſin  
Duad falder m  
Sua

Edede oc  
Diſſe rho  
le baade  
B



Christelige lerdoms. 88

giffue hende Liff oc Retferdigh-  
hed / Der faare er hand hof-  
f / oc vor Immanuel. Oc det  
te er en stor trost i al bedrøffuel-  
se / at betencke / at din Nature  
ocsaa henger om vor H<sup>E</sup> Kris-  
ti halss / huilcken der icke  
aleniste bar straffen for dig /  
Men er oc selff den / som vil be-  
uare din skøbelige Nature / eff-  
terdi hand tog hende saa selff  
paa sig.

XIIII.

Om vor Bøn.

1. Spørssmaal.

Hvad kalder mand Bøn?

Svar.

Ede oc Tacksigelse.

**B** Disse tho gerninger skul-  
le baade øffuis tilsam-  
men /



## Hoffuitartickle

men / och de ere den høyste  
Gudstieniste / Thi der vti be-  
tracter mand / huo Gud er/  
huorledis hand obenbarede  
sig / oc mand bekiender han  
nem som en almectig / naadig  
Gud / oc en hielpere / zc.

Oc at bede er / at begiere  
Syndernis forladelse / naade/  
aandelig oc legemlig hielp / oc  
det som got er aff Gud / met en  
god samuittighed oc ret tro / for  
forbederens Christi skyld / oc  
icke bliffue i tuilssmaal om din  
bøn er Gud behagelig oc nyt-  
telig.

### 2. Spørssmaal.

Huor mange stycke høre  
til at bede ?

Suar.

Til

Chrestlige lerd  
Til bede h  
lige stycke.

Spørssma  
Du er det

Suar.

Driste. I

berende / huem  
nu / Huo Gud e  
dis hand obenba  
du skal stille dir  
longt fra Hednin  
oc Sotter. Thi  
screffuit / Du skal  
ren din Gud / oc  
alene. Der faar  
tilraale denne sam  
obenbarede sig  
Nære Jesum  
gaff vidnisbyrd  
delt sine vnder



Christelige lerdings. 89  
Til at bede høre besynder-  
lige fem stycke.

3. Spørssmaal.  
Hvilcket er det første?

Svar.

Det første. Du skalt først  
betencke / huem du vilt tale  
med / Hvo Gud er / oc huorles  
dis hand obenbarede sig. Oc  
du skalt skille din paakaldelse  
longt fra Hedninge / Tørckere  
oc Secter. Thi der staar saa  
screffuit / Du skalt tilbede Her-  
ren din Gud / oc tiene hannem  
alene. Der faare skal dit herte  
tiltale denne sande Gud / som  
obenbarede sig formedelst vor  
NÆRre Jesum Christum / oc  
gaff vidnisbyrd fra sig / forme-  
delst sine vnderlige Gerninger /

R v

de



## Hoffuitartickle

de Dødis opueckelse/ oc andre.  
Oc du skalt fremdelis berencke/  
huad hand er / Som er / it al  
mectigt / euigt / eniste væsen/  
fuld met vissdom/ godhed/ ret  
ferdighed / barmhertighed/  
sandr/ reen oc kyst / friuillig.  
Oc at i dette euige Væsen/ ere  
tre Personer/ den euige Fader/  
hans Søn Jesus Christus / oc  
den Hellig Aand/ huilcke Per  
soner der haffue skabt alle ring.  
Oc at dette sande Guddomme  
lige væsen/ vil vere Mennisten  
naadig/ oc vil visselige bønho  
re oc giøre dem salige / for vor  
Heris Christi skyld.

Dette altsammē skal mand  
først berencke i alle paakaldel  
ser. Oc til en paamindelse maat  
du see met troen / til vor Her  
ris

Christelige let  
ris Christi Daab  
haffue standit  
paaden / hoff  
oc andel Delgen  
Personer obenba  
lige.

4 Spørr  
Vilket er det a  
der mand ska  
i sin B  
Sua

Der ander er  
tractise om paaf  
huor saare Gud  
dette bud saa he  
driffuer dig til  
Thi hand vil h  
at mand skal  
hannem / huor  
Som er / alme  
god it. Dett



Christelige lerdings. 90  
ris Christi Daab / lige som du  
haffde self standit hoss Jordan  
paa den tid / hoss Johanneim /  
oc andre Helgen / der de tre  
Personer obenbaredis atskil-  
lige.

4. Spørrmaal.

Hvilcket er det ander stycke/  
der mand skal berencke  
i sin Bøn?

Svar.

Det ander er / Budens be-  
tractelse om paakaldelsen / Oc  
huor faare Gud gaff oc acter  
dette bud saa høyt. Gud self  
driffuer dig til paakaldelse/  
Thi hand vil hielpe oss / oc vil  
at mand skal der paa fiende  
hannem / huordan hand er/  
Som er / almectig / viff / och  
god &c. Dette lærer mand be-  
syno



82 Hoffuitartickle  
synderlige i paaskaldelsen / fordi  
acter hand denne tieniste høyr.  
Thi mand gissuer der mett  
Gud den høyste ære / i det mād  
skil hannem fra alle Creature.

Der til skal du berencke no-  
gle bud / Matth: 7. Beder  
saa skulde i anamme.

Luce 18. Mand skal altid  
bede / wden affladelse.

Psal: 10. Kalde paa mig i  
nød / da vil ieg redde dig.

5. Spørssmaal.  
Hvilcket er det tredie stycke /  
der mand skal betracte  
i sin bøn?

Suar.

Det tredie stycke er / baade  
foriættelsen betractelse / Om  
naade / oc om tünelig hielp.

Disse

Opfælgelige  
Disprock  
denneladelse.  
elste Gud verd  
gaff sin waarne  
de som in paa h  
sulle forvædis / m  
enge liff. Oc in 2  
oc Roma: 7.  
Om tünelig  
sestretfolgende  
Matth: 6.  
Guds Rige / oc  
dighed / saa skal a  
gader.  
1. Timoth:  
hed haffuer forie  
rennerendis /  
mende Liff.  
Psal: 37.  
sulle debesp  
6. Sp



Christelige lerdings. 91

Disse sprock tale om Syn-  
dernis forladelse. Joha: 3. Saa-  
elste Gud verden / at hand  
gaff sin enbaarne Søn / at alle  
de som tro paa hannem / icke  
skulle fortabis / men haffue det  
euige liff. Oc in Actis Cap: 10.  
oc Roma: 3.

Om timelig hielp tale dis-  
se efftersølgende foriettelser.

Matth: 5. At spører først  
Guds Rige / oc hans Retsfer-  
dighed / saa skal alt dette tilleg-  
gis eder.

1. Timoth: 4. Gudelig-  
hed haffuer foriettelser / paa det  
te neruerendis / oc det tilkom-  
mende Liff.

Psal: 37. I den dyre tid /  
skulle de bespisis.

6. Spørssmaal.

Huils



## Hoffuitartickle

Huileket er det fierde stycke/  
som mand skal betracte  
i sin bøn:

Suar.

Det fierde stycke er/Troen  
oc tillid/huor met baade foriet-  
telseerne anammis. Thi foriet-  
telseerne ere den icke nyttelige/  
som dem icke anammer met  
troen. Oc mand skal vel mercke  
her/ at denne tro / som anam-  
mer Synderis forladelse oc  
Naade for vor Herris Christi  
skyld / skal altid gaa faare met  
sit skin oc klarhed. Thi det hie-  
te som icke haffuer synderis  
forladelse / flyr faar Gud/ zc.  
Item/Huo som haffuer en ond  
samuittighed oc it ont opsæt/  
hand kand icke heller robe til  
Gud om hielp. Men i alle bøn-  
ner

Christelige lere  
ne skal vere Om  
Gud/ oc denne tr  
den/Duare sig  
Christus Johan: i  
hag/sandige / sig  
de huad som i b  
om i mit haffn / d  
ghue det. J mit  
er/en stadig tro o  
Dette Jesum Chr  
Der offer fa  
om timelig hielp.  
troen almindelige  
denne Paaskaldel  
forgeffuis / oc hu  
ickerid eller maad  
eller huolebis h  
pe. Thi wi vide  
vil visselige bet  
dette liff / oc vil  
skal vere vnder



Christelige lerdings. 92

ner skall vere Omuendelse til  
Gud / oc denne tro om Naas  
den / Der faare siger vor Herre  
Christus Johan: 16. Sande  
lige / sandelige / siger ieg eder /  
Alt huad som i bede Faderen  
om i mit Naamn / der skal hand  
giffue eder. I mit Naamn / det  
er / i en stadig tro oc tillid til vor  
Herre Jesum Christum.

Der effter følge de bøner  
om timelig hielp. Der staae  
troen almindelige der paa / at  
denne Paakaldelse bliffuer ick  
forgeffuis / oc hun setter Gud  
icke tid eller maade faare / naar  
eller hvorledis hand skal hielp  
pe. Thi wi vide baade / at Gud  
vil visselige beuare Kircken i  
dette lif / oc vil alligeuel at hun  
skal vere vnder Raarssit.

De



## Hoffuitartickle

Oc den tro om naaden oc  
der haab om den euige forløf-  
ning skal bliffue fast / der som  
Gud end lader den timelige  
straff gaa offuer oss. Lige som  
den timelige straff gick offuer  
den omuende Røffuere paa  
Kaarssit / oc mange Adisdedere  
som bliffue omuende / alligeuel  
skulle lide straff / effter den  
Guddommelige skick. At Jobs  
Regel skal dog bliffue her / Oc  
der som hād end ihjelslar mig /  
saa vil ieg end da sette mit haab  
til hannem.

### 7. Spørssmaal.

Hvilcket er det femte stycke /  
som mand skal betracte  
i sin Bøn?

Suar.

Det



Christelige lærdoms. 93

Det femte stycke er / At  
mand skal berracte aandelig oc  
legemlig nødtørfft / i det som  
mand vil bede om. Som er / wi  
skulle icke bede om det / der Gud  
haffuer forbudet / Som om  
hielp i wretferdige sager. Men  
alt det som er off nytteligt / eff-  
ter Guds bud / det skulle wi be-  
de om / Som er / om Synder-  
nis forladelse / Naade / For-  
stand / bestyrckelse i troen oc al-  
le dygder / formedelst Guds  
Søn oc den Hellig Aand / det  
euige liff / trøst i bedrøffuelse /  
Beskyttelse imod Dieffuelē &c.  
Der effter om alle nødtørfftelis-  
ge ring til dette timelige Liff /  
Karsthed / Næring oc biæring /  
gode Raad / oc i almindelig-  
hed / At Kircken kand beholde

S

it saa



## Hoffuitartickel

it saligt regimente / om Lands-  
fred Jordens fruct oc grøde /  
om gode verdzlige Regimente  
te / at det kand gaa dine egne  
Børn vel / oc for dit gantze  
huss / 2c.

Dette altsammen vil Gud  
at wi skulle søge hoss hannem /  
oc i saa maade lære / at hand er  
viss oc god / oc giffuer oss fordi  
alt dette gode / at wi det skulle  
kiende. Item / at hand self op-  
holder visselige Aenniskens  
Liff / oc vil besynderlige hielpe  
den Christelige Kircke / for sin  
Søns skyld / Oc at hand beua-  
rer oc beskytter hende / forme-  
delst sin Søn Ihesum Chris-  
tum / imod alle Dieffle. Oc in-  
summa / En aluerlig Bøn / er  
høy vissdom / oc it Aenniske  
lærer

Christelige lærer  
lære offuermaade  
dan danatse. D  
le Prohetre off  
fult til arbeide /  
flere den / den  
sum / der vor. De  
self gjorde / at de  
dens egen nød sør  
8. Spørst  
Vad siger  
Tack sig  
Sua  
Til at bede  
racksigelse / lige s  
ger 1. Thessa: 5.  
bede / oc i alle gat  
De Psalm:  
mig i nød / da vi  
oc du skalt prise  
Der er stor  
gøre meger / o



Christelige lerdings. 94

lærer offuermaade meget i saa  
dan betractelse. Der faare skul  
le Predickere offte formane  
folck til at bede / oc trolige for  
klare dem / den almindelige  
form / der vor Herre Christus  
selff gjorde / at de lære at fatte  
deris egen nødtørffst der vti.

8. Spørssmaal.

Huad siger du om  
Tacksigelse?

Suar.

Til att bede hører altid  
tacksigelse / lige som Paulus si  
ger 1. Thessa: 5. I skulle altid  
bede / oc i alle gaffuer tacke.

Oc Psalm: 50. Paakalde  
mig i nød / da vil ieg redde dig /  
oc du skalt prise mig zc.

Det er stort roffel / at bes  
gære meget / oc icke ville tacke.

S ij

Der



## Hoffuitartickle

Der faare skulle wi oc opuecke  
off til hiertelig tacksigelse/oc vi  
de/ at Gud kressuer tacknemes  
lighed aff off. Oc der begribis  
tho store Dygder i Tacknemes  
lighed / Sandhed oc Ketfer  
dighed. Sandhed bekiender/  
aff huem velgerningen komer/  
Ketferdighed forplicter dig at  
tiene den ingen / som gior dig  
til gode.

Oc Gud bekressuer besyn  
derlige denne Sandhed aff off/  
at wi skulle kiende oc bekiende/  
at hand er den off Hielper/  
huor met wi oc skulle saa lære  
at kiende hannem / oc vide / at  
hand er viss oc god zc. Oc vide  
at hand for vor Herris Christi  
skyld / oc formedelst hannem/  
hielper off.

Spørst

Christelige lær  
9. Spørst  
Dindis st  
pafald  
Suat  
Paa der man  
hem til at bett acte  
lenil/ oc til Person  
till/ da maa m  
denne eller saadar  
re.  
Almechtige sa  
Frelsens Jes  
ge oc enst fader  
baarne Son och  
som skaber Him  
Engle/ Drenni  
ature/ du som el  
ferdig/ sand/ re  
tig oc fruellig/  
at ieg diss vær  
dige Drenni



Christelige lerdoms. 95

9. Spørssmaal.

Huorledis skal mand

paakalde :

Suar.

Paa det mand kand venne  
dem til at betracte/huem de ta  
le til/ oc til Personernis betract  
telse / da maa mand sige dem  
denne eller saadan en form faas  
re.

**G** Allmechtige sande Gud/vor  
Frelseris Jesu Christi euis  
ge oc eniste Fader / met din en  
baarne Søn oc hellig Åland/du  
som skapte Himmel oc Jord/  
Engle/ Ådenniske/ oc alle Crea  
ture/ du som est viss/god/ret  
ferdig/ sand/ reen / barmher  
tig oc friuillig/ Jeg bekiender/  
at ieg diss vær er it armt syn  
digt Ådenniske / Oc det gjør

S in

mig



## Hoffuitartickle

mig hiertelige ont / at ieg haff  
uer fortørnit dig. Oc ieg beder  
dig / at du vilt naadelige forlas  
de mig alle mine synder / oc giø  
re mig rerferdig / for din aller  
kieriste Søn Ihesu Christi  
skyld / oc formedelst hannem /  
Som vaar it Offer for vore  
synder / oc døde paa Kaarssit /  
Oc opstod igen aff døden / oc  
leffuer i euighed / oc er aff wisi  
gelig vissdom oc barmhertig  
hed / besticket til en Neglere /  
Forligere / forbedere for oss oc  
en Saliggjøre. Oc at du vilt  
for hans skyld / oc formedelst  
hannem / stedze oc altid Hellig  
ge mig met den hellig Aand / til  
der euige lif / oc regære mig / at  
ieg kand rettelige kiende / oc i en  
ret tro paakalde dig sande  
Gud /

Christlige ler  
Gud / oc ieg fa  
ret lyghed / oc  
viltfarer eller sy  
vilt stedze oc alt  
lig oc naadelige b  
hellig Kircke i det  
gøttelike saligt Re  
melig i lering / oc  
off oc vore arme  
Søn.  
Vi bede at d  
lyggjøre alt dette  
Søn skyld / som  
rer vor / oc be  
vi tro / at vor  
dig behagelig / fo  
oc icke vnyttelig  
mine, sed opem  
mere, Jeg tror  
hielp min sk  
A W



Christelige lerdings. 95

Gud/ oc at ieg kand tiene dig i  
ret lydighed / oc icke falde i  
vildfarelse eller synd. Oc at du  
vilt stedse oc altid / forsamle  
dig oc naadelige beuare / en ret  
hellig Kircke i dette Land / oc  
giffue it saligt Regimente oc ti  
melig Næring / oc altid beuare  
oss oc vore arme Børn til lifff oc  
Siel.

Vi bede at du vilt naade  
lige giøre alt dette / for din kiere  
Søns skyld / som visselige hø  
rer vor suck / oc beder for oss. Oc  
vi tro / at vor paa kaldelse er  
dig behagelig / for hans skyld /  
oc icke vnyttelig. Credo Do  
mine, sed opem fer imbecillitati  
meæ, Jeg tror HERRE / men  
hielp min skrøbelighed /

Amen.

O Herre



# Hoffuitarticle

**G** H Erre Jesu Chrifte / Al-  
mectige Guds Søn oc den  
euige Faders rette Billede/  
Gud oc Menniske / du som for  
vore synder døde paa Kaarssit/  
oc opstodst igen aff døden / oc  
lessuer oc regnerer i euighed/  
Oc du est besticket til en A Des  
glere oc Naadestol / oc haffuer  
sagd / Kommer til mig / alle i  
som ere i angist oc besuarede/  
Jeg vil verquege eder / Jeg bes  
der dig / at du vilt naadelige  
forlade mig alle mine synder/  
oc vere en forbedere for mig  
arme Syndere / oc gjøre mig  
retferdig / oc Hellige oc regere  
mig med din Hellig Aand til  
det euige lif / oc at du vilt sted  
ze oc altid forsamle dig en euig  
Kircke i dette Land / oc at du  
vilt

Christlige le  
vle giffe it got  
ochuare off fra  
ge som sagd er  
Søn / sal son der  
mens Dofuit.  
Jesu Chrifte / al  
Søn / haffuer  
saltrifue mine  
bender / Amen.  
n. Spør  
Quod form  
Taffige  
Sua  
Almectige /  
vor frelseris  
uige oc enste f  
mbaarne Søn /  
Himmelens oc  
lenis oc Menn  
Creaturis Sko



Christelige lerdings. 97

vilt giffue it got Regimente/  
oc beuare oss fra Dieffuelen/ li-  
ge som sagd er/ Quindenis  
Sæd skal sønderknuse Hugor-  
mens Hoffuit. Oc du Herre  
Jesu Christe / almectige Guds  
Søn / haffuer sagd / Ingen  
skal rissue mine faar aff mine  
hender/ Amen.

ii. Spørssmaal.

Huad form er der til  
Tacksigelsen?

Suar.

**G** Almectige / sande Gud/  
vor Frelseris Jesu Christi  
euige oc eniste Fader / mer din  
enbaarne Søn / oc hellig Aand/  
Himmelens oc Jordens / Eng-  
lenis oc Wenniskens / oc alle  
Creaturis Skabere / du som  
est



## Hoffuitartickle

est viſſ / god / retferdig / ſand /  
reen / barmhertig oc friuillig /  
Jeg tacker dig aff mit Hierte /  
for al naade oc alle velgerniger /  
huilcke der ere ſaa mange oc ſaa  
ſtore / at mand kand icke fortes  
lie / eller nock betencke dem. Oc  
ieg tacker dig forſt / at du naa  
delige obenbarede dig faar off  
arme *W*enniffe / oc beſkickede  
din elſkelige Søn Jeſum Chriſ  
tum til en *W*eglere / Forligere  
oc Saliggjøre / oc ſende han  
nem til off / oc vilt formedelſt  
hannem giøre off ſalige. Du  
haſſuer oc der til met giſſuit off  
dit Euangelium / oc forſamler  
en euig Kircke / oc helliger hen  
de met din Hellig Aand / til e  
uig ſalighed / Du haſſuer oc  
kaldet mig arme Syndere til  
denne

Chriſtliche

denne ſiue naade  
mig naadelige a  
der / oc anummer  
de for din Søn  
mit hierte met  
formedelſt den  
Du giſſuit oc b  
naring / it Chri  
monce / retter do  
en vore arme  
Hilige.

for diſſe oc  
ninger / huilcke  
kand alle beten  
dig aff mit H  
dig / at du vilt  
dig / for din S  
ſkal icke / ſom  
ſportere / forſt  
*W*en haſſue



Christelige lerdings. 98

denne store naade / oc forlader  
mig naadelige alle mine syns  
der / oc anammer mig til naa  
de / for din Sønns skyld / oc bøyer  
mit hierte met troen til dig /  
formedelst den Hellig Aand.  
Du giffuer oc lif / sundhed /  
næring / it Christelige Regia  
mente / ret lerdings / Du beua  
rer vore arme Børn och vore  
Bolige.

For disse oc andre velger  
ninger / huilcke ieg diss vær ick  
kand alle betencke / tacker ieg  
dig aff mit Hierte / oc beder  
dig / at du wilt vere mig naa  
dig / for din Sønns skyld / At ieg  
skal ick / som din Fiende oc bes  
potttere / forskiudis til euig tid /  
Men hassue til euig tid fryd i  
T ij dig /



Woffuitartickle  
dig / oc at ieg maa prise oc tace  
fe dig euindelige / Amen.

**O**m de bortdøde Hæl-  
gens paakaldelse.

12. Spørssmaal.

Er det oc ret at mand skal paa-  
kalde de affdøde Hælgen?

Suar.

**A**t paa kalde de affdøde  
de Wenniske / er ic obene-  
bare Heydensk Affguder /  
oc forferdelig synd / oc den rette  
Paakaldelsis formørkelse.

13. Spørssmaal.

Huor faare er de affdøde Hæl-  
gens paakaldelse wret?

Suar.

Den første sag er denne.  
Matt: 4. staar scressuit / Hæ-  
ren

Christelige  
in din Gud skal  
actene bannem  
Dilectio be  
in mand skal ale  
Gud. Der se  
huaden Gude  
testat beider at  
visselig Gud. S  
dommelige Sp  
tilbede vor He  
Da faar det  
ven sand Gud  
Demand m  
uise folck met /  
der hoff. Naar  
der ic wisseligt  
der mand der sa  
meerigt / Saa  
de alle Wemm  
gigore forstel m  
hiertelig paa



Christelige lerdoms. 99

ren din Gud skal du paa kalde/  
oc tiene hannem alene.

Disse ord biude obenbare/  
at mand skal aleniste paa kalde  
Gud. Oc der følger der aff / at  
huad den Guddommelige Aas  
testat befaler at tilbede / det er  
visselige Gud. Som de Guds  
dommelige Sprock biude at  
tilbede vor Herre Christum/  
Der faare er det klart / at hand  
er en sand Gud.

Om mand maa til at vnder  
uise folck mer / sige denne sag  
der haff. Naar som mand tilbe  
der it vsynligt væsen / da hold  
der mand det samme at vere al  
mechtig / Saa at det kand kien  
de alle Aennistis hjerter / oc  
giøre forskel mellem Hyglari oc  
hiertelig paa kaldelse / Nu er det

T iij      vift/



## Woffuitartickel

vist / at Gud alene er almectig /  
oc alene kiender oc dømer hie-  
tene. Der faare er det klart / at  
mand skal paafalde Gud ales-  
ne.

Den anden sag er / 1. Ti-  
moth: 2. staar screffuit / Der er  
en eniste. Neglere mellem Gud  
oc Aennisten / det Aenniste  
Jesus Christus. Oc disse thu  
Embede høre til Neglerens  
ere / At hand er den høyske  
Prest / som gaar ind i Hellig-  
domen / der er / som seer Guds  
hemelige Raad oc vilie / kiens  
der oc alle Aennistis hierte oc  
suck / Der faare er hand oc  
Gud. Item / at hand er oss be-  
sticket aff det Guddommelige  
Raad til en Forsøner / Naas  
destol oc Forbedere / at den  
Guds

Christlige le  
Guddommelig  
fordoms Negl  
offraadig oc be  
at der er oss fu  
delt Guds ord.  
Der faare  
paafaldet / si  
ste Neglere / ve  
Christum / oc  
hannen / at Gi  
dig oc behøve  
Neglers styld  
helligdommen  
Guds raad oc r  
oc saa vore hier  
er den forsøt  
Guds Søn J  
Der aff er  
det er gruseli  
optencke and  
er / de affdø



Guddommelig Aalestat / vil  
for denne Aegleris skyld / vere  
off naadig oc bønne off / Oc  
at dette er off kundgiort formes  
delt Gud's ord.

Der faare skulle wi i alle  
paakaldelser / see til denne eni-  
ste Aeglere / vor Herre Jesum  
Christum / oc forlade off paa  
hannem / at Gud vil vere naa-  
dig oc bønne off / for denne  
Aegleris skyld / som gaar ind i  
helligdommen / oc bestuer altid  
Guds raad oc vilie / Hand seer  
oc saa vore hjerter oc suck / Oc  
er den Forsønere / Som er /  
Guds Søn Jesus Christus.

Der aff er der nu klart / at  
det er gruseligt Affguderit / at  
optencke andre Aeglere / som  
er / de affdøde Aenniske / oc

T uij for



### Hoffuitartickle

formedelst andre ville traade  
frem til Gud / oc gjøre den  
Guddommelig Adæstet en  
anden Skick.

Den tredie sag / Mand  
skal ingen Gudstieniste oc Paas-  
kaldelse føre ind i Kircken vo-  
den Guds Ord. Nu er det o-  
benbare / at der er intet Guds  
ord / eller Exempel / vdruct i  
den Guddommelige Scrift /  
om de affdøde Menisks paas-  
kaldelse.

Den fierde sag. I paakal-  
delse skal troen vere / som haff-  
uer Guds Ord / at saadan tie-  
niste er Gud behagelig. Det  
kand oc icke vere i de affdøde  
Helgens paakaldelse.

Aff alt dette er det klart / at  
det gøres storlige behoff / at  
straffe

Christlige lær-

stet / at de l

beder / oc at vi

vorde Christu

meder paa denne

ts mege Sophi

suare denne Affg

tyffe skulme met

dog edbare / a

Christ Embed

der met.

Item / Det

paakalder bellig

som Taddelpo

mange Paafue

de / hand gjør ol

der aff dem / lig

ge haffue gjort

guder.

14. Et

Huorledis sk

predicke



straffe de affdøde Helgens paa-  
kaldelse / oc at vise folcket til  
vor Herre Christum. Oc allige-  
uel der paa denne dag optenc-  
kis meget Sophisteri / at fors-  
suare denne Affgudiske / Wed-  
niste seduane met / Saa er der  
dog obenbare / at vor Herris  
Christi Embede formørckis  
der met.

Item / Der som nogen  
paakalder hellige WENNISTE  
som Wodhielpere / lige som  
mange Passuestkelige sange liu-  
de / hand giør obenbare Affgud-  
der aff dem / lige som Wedniste-  
ge haffue gjort allehonde Aff-  
guder.

14. Spørssmaal.

Huorledis skal mand rettelige  
predicke om Helgen?

T v Svar.



## Doffuitartickle

Suar.

Huorledis mand skal rettes  
lige predicke om Helgen / vide  
de lerde Pastores vel / De de  
andre maa mand saa vnderuis  
se / at mand skal lære Historien  
aff begyndelsen / om huilcke  
Weniste Gud haffuer oben  
barit sig / oc giffuit sit ord. De  
huilcken lerdom Helgen haffue  
predicket oc forsuarit i huer tid /  
at wi formedelst deris vidnis  
byrd funde besvrickis. Item /  
huorledis Kircken haffuer sted  
se oc altid verit vnder Raars  
sit / oc alligeuel er beuarit for  
medelst Guddomelig mact zc.  
De de lerde Pastores skulle giff  
ue act paa de andre / at der skal  
icke blandis vildfarelse ind i  
saadan predicken.

Om



## Om Ceremonier

som ere optencke aff Aðennisten i Kircken.

### 1. Spørrimaal.

Er det oc ret / at Aðennisten  
haffue optencke skilsmisse paa  
mad / besynderlige dage at faste  
te / forbudet Ecteskab /  
sticker Klostere  
leffnet ?

Suar.

**D**et er wiet oc Affgus  
deri / at Aðennisten w  
den Guds Ord / lære  
om Guds wesen oc wille / eller  
optencke Gudsrienise. Thi  
den Regel er aldelis klar / i Ma  
the: 15. De tiene mig forgesse  
met



## Hoffuitartickel

met Aðennistens bud / Gud  
vil at wi skulle kiende / paakalde  
oc ære hannem / lige som hand  
self aff stor barmhertighed oc  
benbarede sig / formedelst sit  
Ord. Aðen lige som Dieffues  
len i Paradis sørde Neua fra  
Guds ord / ind paa hendis egne  
tancker / saa forlode oc Ned  
ninge Guds ord der effter / oc  
optencke deris egne gruselige  
fantasier om Gud / oc toge sig  
mange Guder oc gerninger  
saare / ia de oc saa endelige aff  
liuede Aðenniste til Offer / 2c.

Lige saa ere oc Kettere oc  
Aðahomet dresse aff Dieffues  
len / oc vigede fra Guds ord /  
oc gjorde andre Guder oc an  
den Gudstieniste. Oc i saa  
maade sledzsker altid Affguder  
sig

Christlige ler  
sig ind i verden / n  
viger fra Guds oc  
sine egne fantasier  
Lige saa forl  
oc Aðenniste Gude  
rede deris egen  
Ectesias forbud  
mad / Dagens  
bud om synder  
och hellsig  
Aðesse / Kloster le  
de hengde de  
hoff deris g  
gerninger fortie  
forladelse / h  
bare at røffue vo  
ro hans egen ære  
Denne v  
mand straffe oc  
oc følge denne  
Predicker it a



Christelige lerdoms. 103

sig ind i verden / naar som mād  
viger fra Guds ord / oc følger  
sine egne fantasier.

Lige saa forlode Passuen  
oc Auncke Guds ord / oc stic-  
tede deris egen Gudsieniste/  
Ecteskabs forbud / forskel paa  
mad / Delgens paakaldelse/  
bud om syndernis opregnelse  
och fyllestgjørelse / Passuelig  
Aesse / Kloster leffnet / zc. Oc  
de hengde denne besportelse  
hoss deris gerninger / at disse  
gerninger fortiene syndernis  
forladelse / hvilcket der er obens-  
bare at røffue vor Herre Chris-  
to hans egen ære fra.

Denne vildfarelse skal  
mand straffe oc offuergiffue/  
oc følge denne Regel. Duo som  
Predicker it ander Euangelia  
um/



### Woffuitartickel

um / skal vere forbandet. Item /  
Mand skal mere vere Gud lys  
dig / end i Drennisten.

Oc bekiendelsen skal følge  
met / lige som de Iſraeliter i  
Babylon / icke vilde tilbede  
Kongens Aſfguder / Oc de  
Trofaste haſſue altid gjort der  
is bekiendelse / naar som mand  
vilde tuinge dem til / at anama  
me Aſfguder / eller falſt lers  
dom.

Der faare ſkulle wi ocſaa  
nu gjøre vor bekiendelse / Icke  
anamme Paſſuens vildfarelse /  
Interim / Igendøbelse / zc.  
Men bliſſue i Euangelij rene /  
Guddommelige lerdome.

Oc Troen oc Gerninger  
ſkulle regæris for medelſt Guds  
ord / lige ſom Propheten ſiger /  
Lus



Christelige lerdings. 104

Lucerna pedibus meis uerbum  
tuum. Oc alle Louer som stris  
de imod der Guddommelige  
bud / ere wrette.

Der faare skulle alle Perso-  
ner / huilcke Ecclesiast er nyttes-  
lig / leffue i Ecclesiastis kyskhed.  
Thi Gud forrønis aluerlige  
aff wkyshhed / oc aff al beblans-  
delse imod hans Bud. Mand  
er selffreen oc kysk / oc vil at wi  
skulle vere lige som hand / eff-  
ter hans stic / oc mercke forstel  
imellem kyskhed oc wkyshhed /  
oc kiende hannem / som en reen  
Gud / der elsker kyskhed / oc vis-  
de der imod / at Dieffe ere wret-  
ne Aander / oc driffue adenniss-  
ken gruselige til allehonde w-  
kyshhed oc Blodskam / Gud til  
forsmædelse oc forred / oc arme  
Adens



## Woffuitartickle

WENNISTE til skade. Fordi de vides / at der vil følge stor timelig oc euig straff / effter wtysthed / som Sodome oc de Cananeers straff beuiser / zc.

De det er it stort flagemaal / at Dieffuelen driffuer den ælendige WENNISTELIGE nature saa mangfoldelige til gruselig wrenlighed. De det er end større flagemaal / at saadane syndes bestyrckis oc formeris / vnder dette skin / at Passuen oc Muncke / vdrobe Ecteskabs forbud / for en besynderlig helig gerning / imod Guds klare obenbare Ord.

Der faare skal det tilstedis Prester / oc de Personer som haffue verit i Kloster / at giffre sig / effter Christelig skick.

De

Christelige le

De folck st

lige enderis /

milens bud i

funde vide / at al

ninger ere Gud

Gud haffue bef

lenstet i sa maad

en ret til vo

Christum.

XV

Om C

frith

1. Spør

Quad er

frith

Su

Christelig

først den

naade / at



De folck skulle oc saa rettes  
lige vnderuissis / om andre mena  
niskens bud i Kircken / at de  
kunde vide / at aleniste disse gers  
ninger ere Gudestieniste / der  
Gud haffuer befalet / oc der aa  
leniste i saa maade / om de ste i  
en ret tro til vor HERRE  
Christum.

XVI.

Om Christelig  
frihed.

1. Spørrimaal.

Huad er Christelig  
frihed?

Suar.

Christelig frihed / er  
først denne høye wsigelige  
naade / at wi wden vor for  
tjenis



## Hoffuitartickle

rieniste for vor Herris Christi  
skyld / haffue syndernis forlas  
delse / oc ere retferdige / der er /  
Gud behagelige / formedelst  
troen / alligeuel der end henger  
megen strøbelighed oc synd ved  
oss / i dette ælendige leffnet.

De fremdelis er denne fris  
hed / at vor H<sup>E</sup>RE Christus  
self drager oss aff Hellsfuede / oc  
forarbejder trøst oc lif i oss / oc  
giffuer oss sin Hellig Aand / bes  
stermer oss fra Dieffuelen / oc  
beuarer oss vnderlige / oc giff  
uer oss endelige euig salighed /  
i huilcken wi ere aldelis fri fra  
synden / døden oc Dieffuelen /  
oc al ælendighed / oc haffue det  
euige lif / oc euig retferdighed.  
Om alle disse sager taler vor  
Herre Christus / der som hand  
siger /

Christlige le  
siger / Naar som  
eder fri / da er i

Der nest f  
fethed / at de Ch  
ke bequar / me  
moner eller Bun  
mente. Item /  
vere fangne / m  
som ere sticte a  
Men skulle vid  
Ceremonier som  
Menisten / ere  
niste. De at de  
lade dem bliffue  
Paulus siger t  
der ander Co  
skal dome  
misse paa  
Ducke  
lig



Christelige lerdings. 105  
siger / Naar som Sønnen giør  
eder fri / da ere i visselige fri.

Der nest følger oc denne  
frihed / at de Christne skulle icke  
besuaris / med ådosi Ceres  
monier eller Burgerlige Regis  
mente. Item / at de skulle icke  
vere fangne / med Ceremonier  
som ere sticckede aff ådennisten.  
Åden skulle vide / at saadane  
Ceremonier som ere giørde aff  
Ådennisten / ere icke Gudsrie  
niste. Oc at det er icke synd at  
lade dem bliffue til bage / Som  
Paulus siger til de Colosser i  
det andet Capitel / Ingen  
skal dømme eder for skils  
nisse paa ådåd / eller  
Dricke / eller Hæls  
ligdage &c.

Vñ

Om



Hoffnitartickle  
Om de tre dele i Mo-  
se Lou.

2. Spørssmaal.

Huor faare skilde Gud Israels  
folck fra alle Nedninge / oc bes-  
stickedede dem met deris eget  
Regimente paa en vissær  
sted / oc paa bestem-  
met tid :  
Suar.

Det gioris vel behoff / at  
alle forstandige Christelige  
Wdenniste / haffue en maadelig  
forstand der paa / huorledis oc  
huor faare Gud saa bestickedede  
Israels Regimente / met verdz-  
lig regæring / paa en vissær sted /  
oc paa bestemmet tid / Oc er  
denne den besynderligste aars-  
sage,

Det



Det er Guds allernaadigste vilie / att vi skulle kende hans Søn Jesum Christum / oc for hans skyld / samler hand sig stedse oc altid en Kircke is blant det aennemskelige flecte.

Paa det nu at det skulde vere vist / huor vor Herre Christus skulde fødte / oc predicke / oc lide pine / opstaa aff døden igen til lifuit / oc gjøre a Viras kel / att stadfeste lerdingsmet / da affskilde Gud Israels folck fra alle Nedninge / oc gaff dette folck deris eget verdzlige Regimente / oc en Elect benessnd der iblant / aff huilken vor frelsere Messias skulde fødte / oc hand gaff dem it land ind / som vaar vel bekant / imellem de naffnkundigste oc

V iij stors



### Hoffuitartickle

Største Kongerige / Assyria /  
Chaldea / Egypto / hart at mit  
paa Jorden. Oc Gud gjorde  
stedze oc altid store Mirackel  
obenbare iblant dette Folck / at  
mand skulde visselige vide / at  
denne eniste lerdøm vaar ret /  
som bleff predicket iblant dette  
Folck / fornedelst hans Pros  
pherer / Och at Guds Søn  
skulde obenbaris iblant dette  
Folck / oc vdirette sine store vn  
derlige gerninger.

Der til bestickede Gud det  
te Folck saa it vduortis Regis  
mente / at det stod fra den vds  
gong aff Egypto / indtil Chris  
ti pine oc Opstandelse / 1543.  
Aar.

Oc det vaar ocsaa en besyns  
derlig Guds velgerning / at  
hand

Chiffelige

hand sa opret  
saalangt / en  
Dua aff man d  
ar mand stedze  
finde det vi /  
Sandhed / oc  
døm.

1. Epist  
Dua gaff  
Folck for

Su  
Trehonde  
som Verdslige  
der skulle vduor  
om døm / oc at  
lister / om Arf  
sal / 12.

Oc paa d  
skulde met ob  
mister / vere



Christelige lerdoms. 108

hand saa oprette/ oc beuarede i  
saa lang tid/ en vissere Schole/  
Hvor aff mand visselige viste/  
at mand stedse oc altid kunde  
finde der vti / Guddommelig  
Sandhed / oc nogen ret Lær-  
dom.

3. Spørrimaal.

Hvad gaff Gud Israells  
Folck for Louer?

Svar.

Trehonde / Thi at hvor  
som Verdzlige Regimente ere/  
der skulle vduortis Louer vere/  
om dom / oc at straffe groffue  
laster / om Arffue / om Kiøb oc  
sal / &c.

Oc paa det at dette Folck  
skulde met obenbare klare skils-  
misser / vere affskild fra Ned-  
ninge/



## Hoffuitartickle

ninge/ da vaare der hof bestick  
fede mange Ceremonier / om  
skilsmisse paa Ad / om Høys  
tider oc Offer. Och effterdi  
Messias skulde obenbaris iblāt  
dette folck / da vaare de Ceres  
monier baade figurer oc paa  
mindelser om Messia / Som  
Paaskelammet zc. Oc in Sum  
ma vaar det it offuermaade  
deyligt oc prydeligt Regimen  
te/ huis lige ellers inter Kon  
gerige haffuer seet paa Jorden.

Hoff disse tho dele aff Lo  
uen / huilcke mand kalder Jus  
diciales oc Ceremoniales haff  
de dette folck end nu andre/  
meget større och nytteligere  
bud / huilcke der vaare icke en  
forgengelig stic / Men Guds  
euige Vissdom / som met it  
gancste

Christlige  
gancste  
Ley i Døds  
Hof / huilke  
saa lige som  
Hart den for  
re Christum /  
posler.  
Inderte  
lig straff oc na  
els Regimente  
der bleff in deel  
bleff dog Juda  
til Guds Son  
obenbaris /  
benbare blant  
gaff vidnisby  
rafel / oc bleff  
stod aff Døde  
oc vdsende de  
Der effte  
dette Regim



gantste skøbeligt naffn kaldis /  
Ley Moralis / oc ere de thi  
Bud / huilcke mand skal for  
staa / lige som Gud haaffuer for  
klarit dem / for medelst vor Her  
re Christum / Propheten oc Ap  
ostler.

Nu betede Gud besynder  
lig straff oc naade i dette Isra  
els Regimente. Oc alligeuel  
der bleff en deel reffuen fra / saa  
bleff dog Juda saa lunge / ind  
til Guds Søn oc vor Frelsere  
obenbaredis / oc predickede os  
benbare iblant dette folck / oc  
gaff vidnisbyrd / med store Mo  
rakel / oc bleff ic Offer / oc op  
stod aff Døden til Liffuit igen /  
oc vdsende den hellig Aand ic.

Der effter beuarede Gud  
dette Regimente icke lenger.

Hand



### Woffuitartickle

Hand gaff oc Verden it forferdeligt vidniſbyrd oc paamindeſe der met / huorledis hand vil ſtraffe vantro oc andre ſynder. Oc Jeruſalem oc andre Stæder bleffue grufelige forſtyrede aff de Romere.

Der met forfulde deris forſengelige Louer / Judiciales oc Ceremoniales.

### 4. Spørſſmaal.

Skal mand tage de forſaldne Louer Judiciales oc Ceremoniales op igen :

Suar.

Det er ingelunde Guds vilie / at mand ſkal tage dem op igen / Som wlerde oprørſke vnd nogle gonge haſſue begynt / at afflegge den ſeduanlige



Christelige lerdings. 110

ge Romiske Ket / oc giøre anden skick met Landgods. Som Muntzer oc Strauß / gaffue faare met Jubilei falske skick / at Agre skulde vere fri / 7c.

Paffuen hauffer oc saa giort affueri / effter de Leuitiske Ceremonier. Mand haffuer giort sig til Aharon / Mand bød skilsmisse paa Ad / Mand gaff faare / at Muncke vaare Nazarei.

Til at affuerie denne oc allehonde saadan vildfarelse / skal mand holde denne sande / rette oc nyttelige forstand i Rircken / at de Leuitiske Ceremonier oc vduoris Landzlouer i Mose / som icke ere naturlige indplantede i alle Menniskis forstand / haffue deris ende met

X ij

Jerus



Woffuitartickle  
Jerusalem/ oc binde off aldelis  
inter.

Dette forkyndede Prophe-  
terne saa tilforn. Oc Apostlene  
giorde samdirectelige en aluer-  
lig Decret der om/ in Actis ca-  
pite 15. Oc Paulus haffuer  
nock forklarit sig der om til de  
Galater / oc anden sted.

1. Spørffmaal.

Saa spør du nu/ Effterdi Mo-  
se Lou er falden / oc det er ick  
nu synd / at ede flest / Hui ere  
da disse Gerninger synd / som  
ere imod de thi Bud / at Jhel  
sla/ bedriffue Noer/ Sries  
le/ bære falske vidnis  
byrd :2c.

Suar.

Der om skal mand vide/ at  
denne

Christelig  
denne Lærd  
Lærd /  
er i sin rette for-  
gangelig Lou.  
oc ick mer i No-  
den euge wor-  
dom i Gud sel-  
heds euge Re-  
dommelige vil-  
aff wifelig ge-  
ind i de fornun-  
Dehand haff-  
3e oc altid for-  
hende i sin Rit-  
tid / mer sin p-  
skulle vide / h-  
self / Som er  
retferdig / tyf-  
at de forn-  
skulle vere h-  
faare had oc



Christelige lerdings. 111

denne Lering / som kaldis /  
Lex moralis / eller de thi Bud /  
er i sin rette forstand / icke en for-  
gengelig Lou. Nun begyntis  
oc icke met Arose / Men det er  
den euige uomstiftelige viss-  
dom i Gud self / oc Retferdig-  
heds euige Regel / i hans Guds-  
dommelige vilie / huilcken hand  
aff vsigelig godhed / plantede  
ind i de fornumstige Creature /  
Oc hand haffuer der effter steds-  
ze oc altid forklarit oc forkyndet  
hende i sin Kircke / fra Adams  
tid / met sin Predicken / at vi  
skulle vide / huordan hand er  
self / Som er / viss / god / sand /  
retferdig / Rysk / Oc at hand vil /  
at de fornumstige Creature  
skulle vere hannem lige / huor-  
faare had oc deledde denne høye

X iij

Viss



### Woffuitartickel

Wiffdom met dem / Oc fortør-  
nis grufelige paa alle dem / som  
imodftaa oc foracte denne hans  
womfkiſftrelige Wiffdom. Oc  
denne wiſdom oc Regel er for-  
diſtedze oc altid i Gud / den  
ſande och forferdelige dom i  
Gud / imod ſynden / det er /  
imod alt det ſom er denne wiſſ-  
dom imod.

Der faare / Lige ſom den-  
ne Wiffdom oc Regel er euig i  
Gud / ſaa følger det / at det er  
ſynd oc aldri Gud behageligt /  
ſom er imod ſamme Wiffdom  
oc Regel i Gud. Som Affgu-  
deri / aNandslet / Woer / Style /  
falſt vidniſbyd zc.

Oc paa det wi aNenniſke /  
ſkulde vide oc icke foracte denne  
dom imod Synden / da bar  
Gud

Chriſtliche  
Guds wiffdom  
gel / ſom ſaar  
ſaa mange reg  
off Egypten /  
hander wiſſelig  
ſtraffe / hvad ſon  
Wiffdom oc wiſſ  
Ligand h  
wiſſer aNenſtere /  
ter Summa  
hulleſt mand  
ſom hand fort  
Der faare wiff  
Thi Gud / ſaa  
den euige wiff  
Nuad ſon  
denne Gudde  
Wiffdom / det  
oc er Gud ick  
at Gud allig  
arme aNenn



Gud denne sin Visdom oc Regel/  
frem saar a Dennisten/met  
saa mange tegen/ i vdgangen  
aff Egypten / oc beuiser / at  
hand er visselige selff saa/oc vil  
straffe/huad som er denne hans  
Visdom oc vilie imod.

Ochand haffuer / som en  
viser a Nestere/ sticckelige befat  
tet Summa i thi Sprock/  
huilcke mand skal saa forstaa/  
som hand forklarede dem selff.  
Der saarebruge wi dette naffn/  
Thi Bud/ saa offte wi tale om  
den euige/womsticckelige Lou.

Huad som er synd imod  
denne Buddommelige / euige  
Visdom/ det er synd i euighed/  
oc er Gud icke behageligt. Oc  
at Gud alligeuel anammer off  
arme a Denniste/ fordi samtycs

X iij

ker



## Woffuitartickle

Per hand icke synden / Men  
hand haffuer for den skyld lagd  
sin retferdige och store vrede/  
paa syn Søn Jesum Christum/  
oc anammer hans pine / som  
vaar wskyldig / til en betaling  
for oss.

Dette hemmelige / vnder-  
lige Raad / skulle wi til euig tid  
klarligere kiende hoss Gud. Oc  
wi skulle alligeuel i dette liff / be-  
gynde som smaa Børn / at læ-  
re oc betracte / denne Guddom-  
melige lerdøm / At wi skulle be-  
tencke / at Synden er en gruse-  
lig forstyring. Oc der imod / at  
dette er en offueruettis stor  
Barmhertighed / at Gud allis-  
geuel anammer oss / dog saa / at  
hans retferdige och store vrede /  
vdgydis offuer den wskyldige  
oc el

Christlig  
oc dyligste S  
Paulus om /  
Gratia exhibet  
liaden a me  
den. Dem bli  
fri formidst  
den euig vrede  
Guddommelig  
Guds Gudom  
hed / haffde  
paa oss / der so  
Christus icke  
Neglere oc f  
Naar som  
figer / wi tre fr  
Da skalt du se  
uige straff / i  
troen til vor  
saa syndern  
naade / oc b  
retferdighed  
mer.



Christelige lerdings. 113

oc elskeligste Søn. Der taler  
Paulus om / der hand siger /  
Gratia exuberat supra delictū,  
Naaden er mectigere end syn-  
den. Oc wi bliffue i saa maade  
fri formedelst Guds Søn / fra  
den euige vrede / huilcken denne  
Guddommelige Lou / det er /  
Guds Visdom oc Retferdigh-  
hed / haaffde vdgdydet oc lagd  
paa oss / der som vor HERRE  
Christus icke haaffde bleffuet  
Neglere oc Forsønere.

Naar som S. Paulus nu  
siger / wi ere fri fra denne Lou /  
Da skalt du forstaa / fra den eu-  
ige straff / i det wi formedelst  
troen til vor Herre Christum  
saa syndernis forladelse / oc  
naade / oc bliffue førde i hans  
retferdighed och bekledder  
der  
met.                      R v                      Oc



## Hoffuitartickel

Oc Guds euige Wijsdom  
oc Retferdighed bliffuer allis  
geuel / huilcken wi skulle frem-  
delis vere lydige. Oc Guds  
Søn forarbeyder selffliff i oss /  
oc giffuer sin Hellig Aand / at  
lydighed skal begyndis. Och  
Gud sønderbryder dette syndis-  
ge Legeme / huor met hand be-  
uiser / at synden er hannem icke  
behagelig / oc at hand visselige  
ødelegger hende.

Der faare skulle Predickere  
aitelige predicke de thi Guds  
bud / oc forklare aff Guds Ord /  
At mand aff Guddommelige  
vidnisbyrd kand vide / huad  
synd er / oc der imod / huilcke  
gerninger der ere Gud behage-  
lige. Oc skulle der haff Forløss-  
ning / Naade oc Salighed / der

W

Christelig  
wi haffue fo  
Sin / melige  
fuer.

X  
Om  
i Spø  
Daer

Christat  
Guds  
Quindis / wat  
eller tilfammen  
for aff Gud / i  
Raad oc vdr  
Personer Guds  
delse / tilføds  
de voete sig  
blandelse.



Christelige lerdings. 114  
vi haffue formedelst Guds  
Søn / trolige holdis folcket  
faare.

XVII.

## Om Ecceskab.

1. Spørssmaal.

Huader Ecceskab ?

Suar.

**E**cceskab er aleniste  
thi adennistis / en eniste  
adands och en eniste  
Quindis / watstillig bebindelse  
eller tilfammen føyelse / bestic  
ker aff Gud / mer besynderligt  
Raad oc vdructe ord / huilcke  
Personer Gud tilstedde beblan  
delse / til fødzel / eller at de skul  
de vocte sig fra forbuden bes  
blandelse.

Spørse



Hoffuitartickle

2. Spørssmaal.

Huor indstickedede Gud  
Ecteskab :

Suar.

Denne statts indstickelse  
stede i Paradis / met disse ord /  
Der skulle tho vere it kiod / det  
er wden atskillelse tilsammen  
føyde / Oc stray bleffue i Para-  
dis / met disse ord / alle andre  
beblandelser wden Ecteskab  
forbudne. Oc vor Herre Chris-  
tus forkyndede disse ord igen /  
Matth : 19. Oc indstickedede oc  
regulerede Ecteskab i den sam-  
me første Indsettelse igen.

3. Spørssmaal.

Ere andre beblandelser wden  
Ecteskab Synd :

Suar.

Alle



Christelige lerdings. 115

Alle beblandelser wden  
Ecteskab ere synd inod Gud/  
huilcke Gud visselige straffer i  
dette liff / oc til euig tid / paa als  
le dem / som ick e bliffue omuens  
de. Som disse ord klarlige sige/  
Ebreos 15. Bolere oc Noerkars  
le skal Gud straffe. Oc 1. Co  
rint: 5. Bolere oc Noerkarle 22.  
skulle ick e erffue Guds Rige.

Alt dette skulle Predickere  
forkynde faar Folckit met stor  
aluerlighed / oc straffe al wtyst  
hed / met det Guddommelige  
ord / oc met Exempel de skulle  
føre ind / som Dauids / Bens  
Jamins flectis / Sodoma oc  
andre.

Saa skal oc Verdzlid Off  
righed / beuise aluerlighed / oc  
strengelige straffe Boleri och  
Noer/



### Woffuitartickle

Noer / oc anden wkyfthed / at  
der fkuille ickē faa mange leffue  
i wkyfthed. Thi der er viffelige  
fant / at gancſke Land bliffue  
ſtraffede for ſaadan ſynd ſkyld/  
ſom det ſkede met Ben Jamins  
Electre / oc Daud / oc der ere als  
tid mange Exempel.

Huo ſom nu ickē leffuer  
renlige wden Eccēſkab / er Gud  
denne lydigthed ſkyldig / at hand  
ſkal leffue i Eccēſkabs kyfthed.

### 4. Spørſſmaal.

Er ickē Eccēſkab it tēgen til  
den rette Kircke?

Suar.

And ſkal beſynderlige  
her vel mercke / At rette Louer  
om Eccēſkab / haſſue altid ales  
niſte verit i den rette Kircke/  
der



Christelige lerdoms. 115

der som Eccleskab er rettelige  
hulder / formedelst Guds bes  
synderlige gaffue oc naade. Al  
ligeuel Eccleskabs naften bleff  
hoss Nedninge / saa tilsteddis  
dog der hoss obenbare megen  
gruselig wkysthed. Paa denne  
tid sælie Tørckere deris Hus  
truer huem som de ville.

I blant Secter haffuer Dieff  
uelen kommet offuermaade  
stor vildfarelse aff sted. Nogle  
vilde vere offuermaade Hellig  
ge / oc hulde Eccleskab for synd /  
oc forbude alle dem Eccleskab /  
der vilde vere Hellige / Som  
Marcion / Tatianus / Nies  
tay / oc andre. Marcion førde  
en Diaconi Husfru bort in Cys  
pro / huilcken der kom nogle aar  
der effter till sin ecte Mand  
igen /



### Hoffuitartickel

igen / oc gaff meger til kiende  
om den samme Ketteris wkyfthed.

Der imod lerde andre Secter / som Carpocrates / oc andre  
saadane / at Hustruere skulle vere  
re almindelige. Alligeuel dens  
ne wdygd er saa groff / at det synis /  
som saadane Historier ere  
dicrede aff had / saa ere de dog  
bescreffne saa skickelige aff sandru  
adend / som aff Clemente  
Alexandrino / at mand kand  
icke tuile der paa. Oc hoss Gen  
døbere er oc saa funden megen  
stor wkyfthed. Alt dette skal  
mand fordi mercke / at wi kun  
de betracte Dieffuelens store  
ondskaff / oc vere forsynlige / oc  
der hoss kiende dette tegen / At  
huilcket Secte som skender Ec  
teskab /

Christlige  
teskab / haffte  
hende som flar  
ur i Tørst  
haffte anderle  
Alt alt dette  
effter de Pafren  
Canciller Du  
som forbode E  
shinbarlig mod  
cke oc forment re  
re Guds oc dei  
fchelder / och aff  
farelse oc Affgi  
fkyfthed straff  
mer blindhed  
som der er scress  
Oc inter C  
gribe denne sto  
teskabs forbud  
huor aff saa r  
er kommen /



testab / haffuer Dieffuelens  
brende / som klarlige staar screff-  
uit / 1. Timoth: 4. Oc det  
haffuer andre flere vildfarelser.

Aff alt dette er det nu klart /  
effterdi Passuen / hans Bisper /  
Canicker / Muncke oc andre /  
som forbiude Ecetab / gjøre  
skinbarlige imod Gud / oc styr-  
cke oc formere wtystshed / at de  
ere Guds oc den rette Kirckis  
fiender / oc haffue megen vild-  
farelse oc Affguderit. Thi w-  
tystshed straffis almindelige  
met blindhed oc forbistrelse /  
som der er screffuit Roma: 1.

Oc intet Creature kand be-  
gribe denne store skade / der Ec-  
etabs forbud forde met sig /  
huor aff saa megen wtystshed  
er kommen / den rette paakals-  
p delse



### Hoffuitartickel

delse til Gud forhindret / Guds  
vidskab vdslyct / oc Adenniss  
kens hierter ere bleffne forblin  
dede oc vanuittige / oc mange  
hundrede tusinde Siele fulde i  
euig straff / oc Guds vrede for  
styrede gantske Land. Thi det  
er aldelis vist / at stor straff  
strid oc forderffuelse / alminde  
lig forblindelse oc mørckhed i  
lerdom / Børnenis oc Effter  
kommernis ælendighed / gaa  
besynderlige igennem Verden  
for Affguderis / Adandslæt oc  
wkystheds skyld.

De Predickere skulle baade  
forkynde folcket / den rettelers  
dom om Ecteskab / och om  
Guds vrede imod al wkysh  
hed / Och der haff selff bede  
Gud / oc formane folcket til  
at bes



Christelige lærdoms. 118

at bede / at Gud som elsker ren-  
hed oc kyskhed / vil naadelige re-  
gære oc beuare oss / at wi icke  
skulle besmittis mer wkyshhed /  
Men att wi kunde paakalde  
hannem mer en god samuittig-  
hed / oc icke falde i blindhed oc  
vanuittighed / oc anden legem-  
lig straff skal bliffue oss for suar.  
Thi saa er screffuit i Vissheds  
bog / Cap: 8. Dette er oc Viss-  
dom / att vide att kyskhed er  
Guds gaffue / oc fordi bad ieg  
der om. Oc at leffue Christeli-  
ge i Ecteskab / er ocsaa kyske-  
hed.

Oc Folck skulle offte be-  
tracte / huor faare Gud haff-  
uer saa aluerlige budet denne  
dygd / Som er / at wi skulle for-  
staa denne dygd / oc der mer gi-  
g

Y n

re klar



Do offuitartickel  
re klar skilsmisse mellem Gud  
oc Dieffuelem. Fordi at effter  
di wi kunde icke see paa Gud  
met legemlige Wyen / oc icke  
tage paa hannem met vore hen-  
der / da skulle wi see paa hannem  
met troens Wyen / oc berencke /  
huorledis hand obenbarede  
sig / oc huorledis hand giffuer  
sig til kiende i sit ord / oc gjør  
skilsmisse mellem sig oc alle an-  
dre ting / oc besynderlige mel-  
lem sig oc Diefflene. Nu er den-  
ne skilsmisse offuermaade klar.  
Diefflene haaffue lyst til wylst-  
hed / driffue mange tusinde  
Adenniste der til / oc saadant  
giøre de Gud til fortrede / oc de  
ælendige Adenniste til forderff-  
uelse. Der imod er Gud it rent  
Væsen / oc vil at wi skulle vere  
hans

Wylstige le  
hannem /  
giffue sig  
hed met ande  
hand bealde me  
Denne skilsi  
beretere i w  
den sande Gud  
oc effter  
misse mellem h  
wæne ting. De  
wi oc saa de fiem  
voregen wæne  
s. Spør  
Duad for en  
skal mand fe  
Ectes  
Su  
Der begit  
melig oc høy  
Raad om



hannem lige / Vand vil oc self  
giffue oss kyskhed / oc pryde kysk-  
hed met andre gaffuer / Som  
hand beuisde met Joseph.

Denne skilsmisse skulle wi  
betracte i vor bøn / at wi tale til  
den sande Gud / som er reen /  
oc elsker kyskhed / oc giøre skils-  
misse mellem hannem oc alle  
wrenet ing. Oc der haff skulle  
wi ocsaa bekiende oc beklage  
vor egen wrenhed.

1. Spørssmaal.

Hvad for en hemmelighed  
skal mand forstaa vnder  
Ecteskab?

Suar.

Der begribis megen hem-  
melig oc høy Vissdom i dette  
Raad / om Mandens oc Quins  
Y in denis



## Hoffuitarticke

denis skabning / oc om Ectes  
skabs indstickelse. Thi Gud  
haffde vel fundet en anden  
maade / at lade Mennifken fø  
dis met / Men hand vil at der  
skal vere en Kircke i der Menn  
niskelige flecte / der faare skabte  
hand først tho Personer / som  
er Manden oc Quinden / at der  
skulde vere en hiertelig / stickes  
lig kierlighed / Oc Manden bes  
regner Guds euige Søn / oc  
Quinden den Menniskelige  
nature / som hand tog paa sig /  
Oc den hiertelige kierlighed  
som er i Manden til Quinden /  
betyder den hiertelige kierlig  
hed som er i Guds Søn / til  
den Menniskelige Nature / oc  
til oss.

Denne betractelse skal op  
uecke



uecke oss alle / til at ære Ectes  
skab / som en besynderlig Guds  
domelig gerning / som aff høys  
Vissdom er saa besluttet / oc  
prise Guds Vissdom. Til dens  
ne ære oc priss som wi saa skulle  
beuise / hører det ogsaa / at Ec  
te folck skulle selff leffue ructelis  
ge oc kierlige met huer andre /  
oc vere ogsaa selff Guds Kirce  
ke / lige som Adam oc Heua /  
Zacharias oc Elizabeth haff  
ue verit.

XVIII.

Om Verdzlig

Offrighed.

1. Spøssmaal.

Sige Gendøbere ret / at Verdz  
lig Offrighed / Dom / tilbør  
lig



Hoffuitartickle  
lig straff / er idel synd / oc at it  
Christeligt Aenniske / ick  
skal haffue Verdzlig  
Regimente :

Suar.

Denne Gendøbernis Lær-  
dom / er visselige Dieffuels  
løgn / och bespottelse imod  
Guds Vissdom oc gaffue / Oc  
er aarsage til oprør / mord oc  
forstyring. Oc folck skulle flis-  
telige vnderuissis om baade em-  
bede / at de kunde vide skilsmisse  
mellem Predicke embedet oc  
det Verdzlige Regimente.

2. Spørissmaal.

Huad forskel er der mellem Pre-  
dicke embedet oc det Verdz-  
lige Regimente :

Suar,

Predica



Christelige lerdings. 121

Predicke embedet er en befalning / huilcken Gud haffuer giffuit met vdrøyte ord / at predicke Euangelium / vddele Sacramente / forlade synden / at sticke Predickere och giøre stic i Kircken / at straffe synden / aleniste met Guds ord / oc icke met legemlig vold. Oc Gud er krafftig formedelst dette Embede / giffuer synders forladelse / den hellig Aand / Liff oc Trøst / oc euig Salighed.

Om denne befalning taler vor Herre Christus / Joha: 20. Lige som Faderen vdsende mig / saa sender ieg eder. I disse ord er klarlige vdrøct / først / at Guddommelig Aand stat selff / indsette Predicke embedet /



## Hoffuitartickle

det / Oc der til met først viede  
Sønnen / som obenbarede fa-  
dre oc Propheter hans ord / oc  
predickede der effter skynbarlige  
i Aenniskelig nature / oc vdsen-  
de Apostle / gaff den befalning /  
at kalde stedze oc altid Predic-  
kere. Oc Guds Søn bliffuer  
dog altid den ypperste Prest /  
som holder Predicke embedet  
ved mact / oc er krafftig der  
met / Lige som Ephe: 4. er  
screffuit. Vand sider hoss den  
euige Faders høyre Haand / at  
hand vil sende Aennisten gaff-  
uer / Propheter / Apostle / Myr-  
der oc Lærere.

Fremdelis er begreffuit i  
de ord / Johan: 20. at Guds  
dommelig Maestret vil vere  
krafftig / formedelst Apostlers  
nis /

Christlig  
nis / oc alle der  
tre fælde / lig  
krafftig forme  
predicken.  
for der re  
til fiende gffu  
predicke embed  
lig mact / lege  
for der fie  
skal predich /  
vor Derte Chr  
kede / Dert al  
grebet i denne  
Faderen vdsen  
Verdelig  
Embede / hui  
uer sticket i d  
niskelige stætt  
der veldige e  
store eller sin  
uare vduort



nis / oc alle deris predicken som  
ere kallede / lige som hand vaar  
krafftig formedelst Christi egen  
predicken.

For det tredie / Er det oc  
til kiende giffuit i disse ord / at  
predicke embedet icke er Verdz-  
lig mact oc legemlig ruingzel.

For det fierde / Huad der  
skal predickis / Som er / huad  
vor Herre Christus selff predica-  
kede / Dette alt sammen er be-  
grebet i denne tale / Lige som  
Faderen vdsende mig.

Verdzlig Offrighed er ic  
Embedet / huilcken Gud haff-  
uer sticket i det gantze men-  
niskelige sleete / oc selff ophol-  
der veldigt eller skøbeligt / i  
store eller smaa oprør til at be-  
uare vduortis ruct / effter alle

Th

Guds



## Hoffuitartickel

Guds bud / Oc de wlydige til  
straff / mer legemlig straff / oc  
mer Suerd. Huor mer Gud  
baade vdiætter / At alle Mens  
niste paamindis mett denne  
straff / at hand er viset oc rets  
ferdig / Oc borttager de Blods  
hunde / formedelst huilcke  
Dieffuelen gerne vilde forderff  
ue det gantse Menniskelige  
lessnet.

Oc mand skal vel mercke  
her baade stycke / Der er diss  
vær megen stor / iemmerlig w  
sticckelighed / wrolighed oc op  
rør i det gantse Menniskelige  
slechte / hofferdighed / wlysthed /  
røffueri / mord / wretferdig  
strid / &c. Thi den syndige Na  
ture er vild oc forredelig / der  
til mer driffue Diefflene mange  
Mens

Christelig le  
Mennisk / oc vil  
legge alting i  
nær / Driue /  
Diffe onke t  
Gud / men i D  
syndige Mennisk  
som stride mod  
Lige som naar i  
komme blant f  
der iager den be  
dene / det besic t  
redder nogle fa  
Lige saa all  
iemmer er stort  
rette Louer /  
Dissdom / oc d  
straff / oc der a  
tis beuarelse / sa  
gerning skal ick  
gis. Hand er d  
oc nogle trofaste



Adenniste / oc vilde gerne ødes  
legge alting / de opuecke Tirans  
ner / Sprøiste / Adordere zc.

Disse onde ting ere icke aff  
Gud / men aff Dieffene oc den  
syndige Adennistelige Nature /  
som stride imod Guds stück.  
Lige som naar mange Blffue  
komme iblant Faar / oc Hyr  
den iager dem bort met Hun  
dene / det beste hand fand / oc  
redder nogle Faar.

Lige saa / alligeuel saadant  
iemmer er stort / saa ere dog de  
rette Louer / Guddommelig  
Vissdom / oc der er dom och  
straff / oc det Adennistelige slec  
tis beuarelse / saa fremt Guds  
gerning skal icke aldelis ødeleg  
gis. Hand er den rette Hyrde /  
oc nogle trofaste Regentere ere

5 in Ties



## Hoffuitarticle

Tienere / mett huilcke hand  
driffuer Vlffue bort. Som Go  
liad / de Edomiter / Syrer &c.  
fordriffuis aff Dauid.

Oc wi skulle kiende denne  
Guds gerning / oc vide / at der  
som dit legeme din Hustru /  
Børn / Bolig / Næring / Stad /  
Kircke / Regimente / bliffuer  
ved mact / da er saadan besker  
melse visselige Guds gerning /  
Oc du skalt prise oc tacke han  
nem der faare / oc vere hannem  
lydig. Oc du skalt fordi vere din  
Hffrighed diss troligere lydig /  
effterdi Gud obenbarede oc  
gaff til kiende / at rette Louer  
ere hans Visdom / oc at dom oc  
straffere hans gerning. Oc at  
det er hans vilie / at Wdennisten  
skulle saa rægeris / oc at denne  
Skick

Christelige  
Skick skal vere  
nunnstige Cræ  
oc Underdane /  
den Skick / ful  
oc fri / som Vl  
huer ande.  
Spør  
Skal mand  
missepa G  
Perse  
Su  
Det gis  
ke her / hvad  
mellem Guds  
ner / som i man  
Guld oc Solf  
ture / alligeuel  
niste misbruge  
Ecteskab er  
skick / alligeuel



Christelige lerdings. 124

Skick skal vere iblant de for-  
numstige Creature / Øffrighed  
oc Underdane / oc at wi icke w-  
den Skick / skulle vere alle lige  
oc fri / som Vlsfue løbe iblant  
huer andre.

3. Spørrimaal.

Skal mand oc giøre skils-  
misse paa Guds skick oc  
Personer?

Suar.

Det giøres behoff at merce-  
ke her / huad skilsmisse der er  
mellem Guds Skick oc Perso-  
ner / som i mange andre sager.  
Guld oc Sølf er Guds Crea-  
ture / alligeuel at mange w-  
nisse misbruge Guld oc Sølf.  
Ecteskab er visselige Guds  
skick / alligeuel at mange mis-  
bruge



# Offuitartickel

bruge ecteskab / oc søge pendin-  
ge der met / zc. Saa ere / loue /  
dom / oc tilbørlig straff / visseli-  
ge Guds gerning / alligeuel der  
ere gantse mange onde Regen-  
tere / som misbruge deris Stat  
oc ypperlighed. Nero oc Calis-  
gula / oc offuermaade mange  
Tiranner / ere aldelis Dieffue-  
lens redskab / for deris Perso-  
ne / oc alligeuel er det Guds  
gerning / at Verden vaar paa  
den tid befattet / i saadant it  
Monarchi. Oc rette Loue /  
dom oc tilbørlig straff i Riger /  
vaare oc saa Guds gerning. Oc  
der vaare nogle trofaste och  
fromme Mænd i Landsregi-  
menter.

Men at Nero lader affliff-  
ue Paulum oc Timotheum / oc  
an

Christelig  
andre Delen  
ge gruselige la-  
egen Persone  
Dieffuelens i  
skulle icke regn  
Regimente /  
bliffuer / allige  
stunger sig selv  
Denne Sti  
soner och end  
dommelig S  
nyttelig arme  
at vi baade k  
sagen til stor  
relser i dette le  
ledis det at  
beuaris i saa  
Oc denne b  
synderlig by  
er obenhari  
melige lerd



Christelige lerdings. 125

andre Helgen / oc haffuer man-  
ge gruselige laster / det ere hans  
egen Personis gerninger och  
Dieffuelens i hannem. Oc de  
skulle icke regnis i det stickelige  
Regimente / huilcket der effter  
bliffuer / alligeuel Nero haffuer  
stunget sig self ihiel / zc.

Denne skilsmisse paa Pers-  
soner och embedet eller Guds-  
dommelig Skick / er gantske  
nyttelig at mercke i denne sag /  
at wi baade kunde kiende aars-  
sagen til store oprør oc forsty-  
relser i dette leffnet / Oc huor-  
ledis det Adenniskelige flecte  
beuaris i saadan ælendighed.  
Oc denne betractelse er en be-  
synderlig høy Vissdom / som  
er obenbarit i den Guddoms-  
melige lerdings.

5 v

viss



## Woffuitartickel

viffdom kand icke finde paa  
diffe wlige ting / wden Guds  
obenbaring / at alle Dieffle oc  
onde Aenniffe storme saa gru  
selige oc daglige i Regimente  
ne / oc Gud beuaret alligeuel  
det Aenniffelige flecte.

Nu tuil Aenniffelig for  
nuffe wden Guds ord / naar  
som hun seer til saa mangfol  
dige opør / strid oc forftryrelser /  
oc tencker at huad som bliffuer  
wforderffuit / det bliffuer saa  
wden Guds methielp. Der  
imod fculle wi vide nogle  
Sprock / oc fadellige tro / at  
Gud er Bestermere / Wyde oc  
Beskyttere / huor som Aenniff  
ke end nu bliffue igen wfor  
derffuede oc leffue / i faadane  
verdrlige Regimente / oc haff  
ue

Chiffelge  
ue rette Com  
ftraff / tuct /  
mange fom er  
gaffuer / te  
gaffuer oc get  
den gode Elic  
meget ringere  
er oc fuffuel  
fiende Guds  
hans Lerdorn  
4. Sp  
Nu er er viden  
ten at rette  
ftraff / ere  
dom o  
Denne  
derlige foet  
ord / forme  
Romar 3. d



ue rette Louer / dom / tilbørlig  
 straff / tuct / Kircke / oc at saa  
 mange som ere igen aff disse  
 gaffuer / ere visselige Guds  
 gaffuer oc gerning / Alligeuel  
 den gode Sticks anseelse synis  
 meget ringere / end de store op-  
 røz oc forstyrelser. Oc wi skulle  
 kiende Guds neruerelse / aff  
 hans Lerdings.

4. Spørrmaal.

Huor ere vidnisbyrd aff Scriff-  
 ten at rette louer / dom / oc  
 straff / ere Guds Viss-  
 dom oc gerning ?

Suar.

Denne Artickel er besyn-  
 derlige forklarit met mange  
 ord / formedelst S. Paulum /  
 Roma: 3. De samme ord beui-  
 se / at



## Hoffuitarticle

se/ at rette Louer/ dom/ oc tilbørlig straff/ ere Guds Vissdom oc gerning. Thi Paulus falder der klarlige det Verdzlige Regimentis embede/ Guds Skick/ oc Regærelsen / Guds Tienerinde. Oc siger/ Saa lenge det Embede bliffuer / da er det sticket aff Gud.

2. Paralip: 19. Det Doms mere embede som eder er befalder / er icke Aenniskens / men Guds embede.

Danie: 2. Dette ere Guds gerninger / at giffue andre Riger / eller beholde.

Psal: 127. Naar Gud icke beuarer Staden/ da vaager den forgefuis / som hannem vil beuare.

Prouerb: 16. Veyksaal oc væct

Christelig  
væct ere Gude  
Esai: 1.  
deløse rat.  
Der disse  
vi stycke mo  
vide / at Gud  
Regiment v  
stulle bede han  
vere dess som  
alle Embede  
Aff alt det  
at det verdslig  
god gerning.  
ket ochefalt  
stelige Aenn  
der i mer en g  
Ja denne sto  
en rpperlig  
som hierret  
ret tro / oc  
Guds are



Christelige lerdoms. 127

væct ere Guds rette Skick.

Esai: 1. Dømer den Far  
derløse ræt.

Mer disse Sprock / skulle  
vi styrcke troen / at vi kunde  
vide / at Gud holder self gode  
Regimente ved mact / oc vi  
skulle bede hannem der om / Oc  
vere diff ydmygere oc sitigere /  
i alle Embede / oc vtilydighed.

Aff alt dette er det nu klart /  
at det verdzlig Regemête / er en  
god gerning. Thi det er bestic  
ket oc befalit aff Gud / oc Chris  
telige Menneſke kunde leffue  
der imet en god samuittighed.  
Ja denne store byrde / bliffuer  
en ypperlig Gudstieniste / naar  
som hiertret haffuer der hof en  
ret tro / oc retter sin tieniste til  
Guds ære / som Dauid / Eze  
chias /



Hoffuitarticle  
chias / Josias / gjorde / 22.

1. Spørssmaal.

Hvilcke gerninger haffuer  
Gud befalt Verdzlig  
Offrighed / som de yp  
perste :

Suar.

End dog Verdzlig Off  
righed haffuer self Louer oc  
fornufft / huorledis de skul  
bruge deris Embede / Saa skul  
le wi alligeuel i almindelighed  
giffue til kiende / hvilcke gernin  
ger Gud haffuer besynderlige  
befalt dem / som ere besynder  
lige fire.

2. Spørssmaal.

Hvilcken er den første gerning /  
der Gud befalede Verdz  
lig Offrighed :

Suar.



Chriſtelige Ierdoms. 128  
Suar.

Al Verdzlig Offrighed  
ſkal først vere / den gantſke  
Guddommelige euige Louis  
røſt / huilcken mand kalder læs  
gem moralem / eller de Thē  
Bud / til at holde vduortis  
Tuct. Oc al Offrighed er ſelff  
denne Guddommelige lou vns  
derlag / oc faar alle andre gera  
ninger beſtucket der til / at de  
ſkulle frembære oc kundgiøre  
ſaar Weniſken / denne Guds  
dommelige Wiſſdom oc retfer  
dighed. Eſai: 3. Gud ſkal føre  
Førſter ſaar ſin dom.

7. Spørſmaal.

Huilcken er den anden gera  
ning / der Gud haſſuer beſaa  
lit verdzlig Offrighed:

Suar.



## Hoffuitarticle

Suar.

Den anden gerning er / At  
de skulle giøre Execution / oc  
aluerlige straffe / met legemlig  
straff / alle dem som vduortis  
giøre imod samme Guddom-  
melige Lou. Roma: 13. Der  
til bære de Suerdet.

Nu vide oc Hedninge / at  
det er nødtørffteligt for fred  
skyld / att straffe wzetferdige  
Mandrabere / Tyffue oc Røff-  
uere / oc de Heydenske lou-  
ere vel bekynde der om. Men  
dette er aleniste it lidet stycke aff  
Embedet. Thi Verdzlig Øff-  
righed / er Gud denne tieniste  
plictig / iden gantste Guddom-  
melige euige Lou / det er / de  
skulle først afflegge oc straffe /  
alt vduortis obenbare Affgu-  
deri /

Christelig  
deri / Traal-  
se / Guds be-  
re ketteri /  
plante / oc  
den rette Le-  
Diet: 7. It  
guder / nøb-  
re. Item / 3  
sebog / Cap. 2.  
sporer Guds  
liffuis.  
Der faare  
lig Øffrighed  
lelare at rettel  
kalde Gud.  
Konger / oc  
Jorden lærer  
Søn / 2.  
Der ne-  
offuer wlyd  
Guddom



deri/ Traaldom / Aensuerelse/ Guds bespottelse / obenbare Ketteri / Oc der imod lade plante / oc hielppe at opholde/ den rette Lerdom om Gud. Deut : 7. I skulle vdslette Aiffguder / nedbryde deris Altare 7c. Item/ I den tredie Aensue bog/ Cap. 24. Hvo som bespotter Guds Naamn / skal affliffuis.

Der faare er det oc Verdzelig Offrigghed befalit / at de skulde lære at rettelige kiende oc paa kalde Gud. Psal : 2. Oc nu i Konger / och Dommere paa Jorden lærer. Oc Kysser Guds Søn / 7c.

Der nest skal oc følge straff offuer wlydighed / i de andre Guddommelige Bud. Oc in sumo



## Hoffuitartickle

summa / Offrighed skal Gud  
til ære / holde baade de Thi  
Buds taffler ved mact / mer als  
uerlig Execution / til at for  
fremme vduortis tuct mer.

De til denne Execution i  
alle bud / haffuer Gud giffuit  
Verdzlig offrighed / mact / rig  
dom / vaaben oc varie. Och  
hand biuder Underdane at ves  
re lydige / til at holde tuct oc  
fred / Oc Gud er selff den off  
uerste Hoffuigmand oc Bes  
kyttere / men hand bruger tros  
faste Regentere / som sit reds  
skab. Thi hand vil saa / ick w  
den middel / men formedelst  
vort arbejde / regere det men  
niskelige Slecte / at wi ocsaa  
skulle lære at kiende hannem /  
oc tiene hannem.

Spørse

Christlige  
8. Spør  
Nulken er den  
der Gud bef  
lig off  
En  
Den tuct  
den høye off  
sa mact i sa  
gjøre egen lou  
ger / huiltan d  
vere imod den  
Lou / Om hi  
den Guds  
mact. Som  
skalt ick stiele  
offrighed som  
huorledis det  
Landsgods  
dome / Land  
til haffue de  
derlige Bøge



Christelige lerdings. 130

8. Spørssmaal.

Huylcken er den tredie gerning/  
der Gud befalede Verdz-  
lig Øffrighed:

Svar.

Den tredie gerning / Al  
den høye Øffrighed haffuer oc  
saa mact i sit Herredome / at  
giøre egen lou i Verdzlige saa-  
ger / huylcken der dog icke skal  
vere inod den Guddommelige  
Lou / Men hielpe til at holde  
den Guddommelige lou ved  
mact. Som Gud siger / Du  
skal icke stiele. Der maa oc skal  
øffrighed fornumstelige sticke/  
huorledis det skal holdis met  
Landsgods / huer i sit Herre-  
dome / Land oc Rige &c. Der  
til haffue Verckaff deris besyns-  
derlige Bøger / Lige som det

a ij

Roms



Hoffuitartickel

Romske Rige haffuer den  
Keyserlige Ket.

Oc det er sant / at Verdz-  
lig Offrighed / haffue mact at  
giøre fornumstige / sticckelige  
louer / til denne Legemlige res-  
gærelse / oc til fred. Men de  
skulle icke oprette en Affgud/  
som Nabugdonosor / oc optenc-  
ke deris egen lerdøm om Gud/  
eller **JHTEKJAN** / eller  
Gudsctieniste / wden Guds  
ord / Fordi at de der met gaa  
meget for viet / wden deris be-  
salning.

.9 Spørssmaal.

Huiccken er den fierde gerning/  
der Gud befalede Verdz-  
lig Offrighed:

Suar.

Den

Christelige

Den fæde

de stille gaa

Execution oc

deris egen lerdøm

ger. Thi lerdøm

no / wden den

lig straff / at de

se / wden deris

der skal vere et

wede i Herstaf

Oc det gamle

lis sant / Nulla

tatis, quæ no

contra iniusta

Offrighed

ue sticckelige /

dømmelige

som er giord

dig Aut

10, S



Christelige lerdoms. 131

Den fiende gerning er / At  
de skulle giøre troelige oc lige  
Execution / ocsaa effter denne  
deris egen lou om legemlige sas  
ger. Thi louen wden Execu  
tio / wden dom / oc wden aluers  
lig straff / er ekon en bespottels  
se / Men det er Guds vilie / at  
der skal vere en nidkierhed oc  
vrede i Herskaff / imod wdygd.  
Oc det gamle Sprock er alde  
lis sant / Nulla est utilitas Ciui  
tatis, quæ non habet neruos  
contra iniusta facientes.

Offrighed skal oc selff / less  
ue stickelige / effter den Guds  
dommelige Lou / oc den Ret /  
som er giort / aff fuldmyns  
dig Autoritet / til tuet  
oc fred.

10. Spørssmaal.

a in Huoro



Hoffuitartickle  
Hvorledis skulle Underda-  
ne holde sig imod Off-  
righed :

Suar.

Effter at nu er talit / om  
Offrigheds forpligtelse oc ger-  
ninger / da skal mand oc holde  
folcket Pauli Regel faare / At  
Underdane ere Verdzlig off-  
righed lydighed plictig / Saa/  
at wlydighed er en synd imod  
Gud / oc gior samuittigheden  
wren.

Dette er det Guddomme-  
lige Baand / der Regimente  
ere befattede oc beuarede met /  
oc det holder alle Gudsfryctige  
Aenniste / i veluillig lydighed  
imod Offrighed for Guds  
skyld. Der til met truer det  
alle Ugudelige / att Gud vil  
straffe

Christelige  
straffe oc wille  
Thar siger man  
at wlydighed G  
holen wren / da e  
er forstand at  
for gans ofuer  
dighed / oc til f  
undelige / der so  
in omuende.  
Der NER  
haffuer oc i gi  
gl om timelig  
der begriber b  
oc Opriste.  
Suerd / skulle  
omkomme. I  
selfi tager S  
Guddomme  
Tiranner /  
folck imod  
Lou / eller L



Christelige lerdings. 132

straffe oc nedsla wlydighed.  
Thi at siger den Hellig Aand/  
at wlydighed gjør samuittig-  
heden wren/ da er dette det rets-  
te forstand/ at Gud visselige  
fortørnis ossuer saadan wlyd-  
dighed/ oc wil straffe hende es-  
uindelige/ der som de icke bliff-  
ue omuende.

For HERRE Christus  
haffuer oc saa giffuit denne Re-  
gel om rimelig straff/ huilcken  
der begriber baade Tiranner  
oc Oprørste. Alle som tage  
Suerd/ skulde formedelt suerd  
omkomme. Der er/ Duo som  
self tager Suerdet/ wden  
Guddommelig stic/ Som  
Tiranner/ naar de afliffue  
folck imod Guddommelig  
Lou/ eller Oprørste/ som icke  
ville



Hoffuitartickle  
vill holde den tilbørlige lydig-  
hed / disse skulle ocsaa straffis  
oc forderffuis i dette tis-  
melige leffnet.

Bestutning paa den  
Christelige Lerdoms  
Hoffuitartickle.

**D**enne forklarelse oc  
vonderuisning / om den  
Christelige Lerdoms  
Hoffuitartickle / tien der til / at  
de som hende læse eller høre /  
kunde venne sig til / at begribe  
den Christelige Lerdom i en  
Sum / oc berracte offte oc flite-  
lige haff sig selff Hoffuitartick-  
lene.

Thi Christelig Lerdom er  
en høy



Christelige lerdoms. 133

en høy Visdom/huilcken intet  
Creature kand begrunde. Oc  
vi skulle lære der paa i Guds eu-  
uige beskuelse. Oc Gud vil allis  
geuel saa forsamle sig en Kirke  
ke/ oc icke anderleds/ at begyn-  
delsen til denne Visdom / skal  
formedelst Guds naade skinne i  
oss/ i dette ælendige / skrøbelige  
leffnet. Der til gøres det vel be-  
hoff / at flitelige høre / læse oc  
betracte den rette Lerdom.  
Denne er den eneste vey til at  
kiende Gud/ at mand rettelige  
lærer hans Lerdom.

Denne trofaste Herre oc  
Frelser Jesus Christus/regæ-  
re oss naadelige/at vi kunde ve-  
re icke i hannem / til Guds ære/  
oc oss selff til euig salighed/ lige  
som hand selff bad for oss i sin  
pine/ Amen. b En



**En Forman-**  
**ning til Kircketienerere**  
**oc Predickere / at de offte**  
**ville vnderuise Folck Chris-**  
**telige om Ecteskab.**



**ALLE** Menniske  
skulle offte betracte / at  
Gud er it forstandigt /  
sant / retferdigt / goduilligt /  
kyskt oc rent Væsen / som hand  
haffuer klarlige obenbarit sig i  
sin Lou / oc vti obenbare straff /  
oc der er ick tuil paa / at der føl-  
ger oc visselige i dette stackede  
dødelige lessnet / megen oc stor  
straff / effter Blodskam oc an-  
dre forbudne beblandelser / huor  
met Gud giffuer sin sande als-  
uers

foranin  
verligende il kie  
uel ar mangrogui  
niste villio ete  
den som siuff er  
her effter effien  
Gud haffuer  
nlig storrede t  
desynder oc b  
Blodskam / So  
nliende i sin D  
empel. Thi s  
i Nierredie bo  
niste / som gis  
sregelser / stu  
folcker. De  
klarlige sagd  
her er ingen v  
sere / Konger  
oc ringe pe  
Quinde. D  
de Stader



uerlige vrede til Kiende / alliges  
uel at mange w gudelige **A**dens  
niste icke ville betencke / at Gud  
er den som straffer / men de skul  
le her effter bekiende i straffen /  
at Gud hassuer visselike en als  
uerlig stor vrede til denne oc an  
dre synder / oc besynderlige til  
**B**lodskam / Som hand gissuer  
til Kiende i sit Ord oc vti **E**x  
empel. Thi saa er screffuit i  
**A**dose tredie bog / Alle **A**dens  
niste / som giøre en aff disse ver  
styggelser / skulle vdslettis aff  
Folcket. Oc merck / at der er  
klarlike sagd / Alle **A**denniste /  
her er ingen vndertagen / **K**ey  
sere / **R**onger / **F**ørster / **H**errer /  
oc ringe Personer / **A**dand oc  
**Q**uinde. Oc i de **E**xempel om  
de **S**tæders **S**odoma oc **G**o

b ij

moza



### Formaning.

morra zc. forderffuelse / oc der  
gantse folckis i Canaan / oc vti  
Dauids straff er det ocsaa vds  
tryct / at Gud er Dominere oc  
Straffere. Oc dette er fordi  
screffuit / at wi alle i andre deris  
straff / skulle dette fiende oc bes  
fiende / at Gud er visselige ner  
uerendis Dominere oc Straff  
fere / at nogle skulle omuende  
sig / oc at de andre / som ick vil  
le omuende sig / skulle effter den  
legemlige straff / falde i euig  
angist oc pine.

Om denne Guds dom skal  
mand offte paaminde Kircken /  
oc vnderuise folck / at de skulle  
vocte sig fra alle forbudne bes  
blandelser / oc vide der hoss / at  
Ecteskabs stat er Gud behages  
lig / oc at mand skal den begyn  
de /

forman  
de / Gud til  
lighet / oc Guds  
oelffue siets oc  
nærlige / talm  
ge / at baade de  
me en Guds Ri  
de Gud mer end  
tætte oc pine ha  
huert andre mer i  
fode deris Horn  
ris leffner / i Gu  
en / til en salig er  
euig tid / fund  
huert andre i  
Kircke / oc tæ  
Huorledi  
skulle vnderu  
vide forstand  
der er gantse  
rette lerdom  
fyndis offte



de/ Gud til ære / met tuct / er-  
lighed / oc Guds paakaldelse/  
oc leffue stedze oc altid der vti/  
tuctelige/ taalmodelige/ Kierlis-  
ge/ at baade ecte Personer skulle  
vere en Guds Kircke / paakal-  
de Gud met endirectige herte/  
tacke oc prise hannem / hielpe  
huer andre met deris bøn/ op-  
føde deris Børn/ oc føre saa de-  
ris leffnet / i Guds fryet oc tro-  
en/ til en salig ende / at de oc til  
euig tid / kunde fryde sig met  
huer andre i den Himmelske  
Kircke/ oc tacke Gud.

Huorledis Kirckerne nu  
skulle vnderuiss om Ecteskab/  
vide forstandige Predickere/ oc  
det er gantske nytteligt / at den  
rette lerdom om Ecteskab/ for-  
kyndis offte saar Folcket/ baade  
b iij de



### Formaning.

de Ynge oc Gamle til gode/  
Dog er der vist / at saadant er  
besynderlige de ynge folck off  
uermaade nytteligt.

Oc besynderlige skulle wi  
alle mercke / den første Ectes  
skabs deylige indstickelse / om  
huilcken disse ord staa i Mose  
første bog i det andet Capitel/  
Oc Herren ledde Neua frem  
saar Adam. Her staaar Guds  
Søn selff / som taler met A  
dam / oc Adam seer hannem / oc  
hører hannem tale met legem  
lige gern / oc føler den Guddo  
melige tale / oc hendis krafft / oc  
rette Kierlighed i Niertet / at  
hand veed / at Gud giffuer han  
nem den Jomfru i haand oc tro  
loffuer hende met hannem / saa  
at hun skal vere hans ecte Hus  
tru.

Forman

tru. Lige som e  
fryctig fader / g  
fryctig erlig  
gudfryctige / tu  
som hende bega  
self legger deris  
men / oc i Gud  
uer hende met  
dette oc er en  
Christelige Kir  
Quinden met

Huor saa  
oc er saa bescre  
di at Gud m  
tale om trolo  
ue til fiende  
indsætter oc  
ge som den  
ger der om  
die beblat  
Der skulle



eru. Lige som en ellig Guds  
fryctig Fader / giffuer en guds  
fryctig erlig Mand / sin kiere  
gudfryctige / ructige Dotter /  
som hende begærer til ecte / oc  
selff legger deris hender tilsam-  
men / oc i Guds naffn troloff-  
uer hende met hannem / Som  
dette oc er en erlig seduane i den  
Christelige Kircke / at troloffue  
Quinden met Manden.

Huor faare skede nu dette  
oc er saa bescreffuit : Først for-  
di at Gud met denne obenbare  
tale om troloffuelse / vilde giffa  
ue til kiende oc beuise / at hand  
indsætter oc sticker Ecteskab / li-  
ge som den Regel oc strax føls-  
ger der om / i huilcken alle an-  
dre beblandelser ere forbudne /  
Der skulle tho Personer / en  
b iiii Mand



### Formaning.

Mannd oc en Quinde / vere it  
Kjød / de skulle vere watskillige  
tilsammen føyde.

Den anden sag er / at Gud  
obenbarer oc beuiser / at hand  
som en Fader / vil vere hoss Ec-  
te folck / Faderlige hielpe dem  
met næring oc beftermelse / lige  
som hand oc giffuer Adam oc  
Heua det lystige Paradis.

Den tredie sag / at hand o-  
benbarer oc beuiser / at hand oc  
som en Fader vil straffe / der  
som de sticke sig wtilbørlige.

Den fierde sag / at de skulle  
vide / at alle andre beblandelser  
huilcke Gud icke samtycker / ere  
forbudne / synd oc straffelige /  
Der faare siger vor Herre Chris-  
tus / Huad Gud hassuer til-  
sammen føyit / zc.

Den

formaning

Den femte sag /  
se / at lige som Gud li-  
te til Adam / saa til oc d-  
ders samtycke / hie-  
naar som Benomni

Den siette sag /  
som Kircken / at G-  
soner / Adam oc He-  
Kircke i det Nær-  
stæbe fordithe Der-  
vere en Kircke / til

oc piise Gud / De-  
lerdom begreben i  
der som Tæren sig-  
de Heua til Adam

De der gis-  
forfynde saar Fe-  
dom om Ecceff

Gud behagelig  
alligenel saada  
hoss alle Nær

Guds ord al-  
Kircke / Sa-  
nogle / oc styr-  
den Predick  
Sæd / som



# Formaning. 137

Den femte sag/er den bemerckelse/ at lige som Gud lidde den Jomfru til Adam/saa skal oc den naturlige faders samtycke oc hielp vere der hoss/ naar som Børn komme i Ecteskab.

Den siette sag/er den bemerckelse om Kircken/ at Gud met disse Personer/ Adam oc Heua / begynder sin Kircke i det Menniskelige sleete / oc skabte fordi tho Personer / at de skulle vere en Kircke / tilsammen paafalde oc prise Gud / Oc der er megen høyleldom begreben i de samme saa ord/ der som Texten siger/ Oc Herren lide Heua til Adam.

Oc det gis is vel behoff / at offte forkynde saar folcket / den rette Lersdom om Ecteskab / oc Christelig oc Gud behagelig kyskhed oc renhed. Oc alligenel saadant gis icke forbedring hoss alle Menniske / saa er dog icke Guds ord aldelis forgefuis i hans Kircke/ Sand vil der met omuende nogle/oc styrcke nogle i det gode/Som den Predicken siger / Matth: 12. om Sæd/ som falt i vilige iord.

Oc det



## Formaning.

Oc det er visselige sant / at flitig  
betractelse om Guds bud / oc om for-  
ferdelig straff / bær god fruct i mange  
Menniskis hierter / Der faare haff-  
ner oc Gud besynderlige offte forkyns  
det oc paa ny kundgiort denne lerdom.  
Dette er io fordi skeet oc screffuit / at  
mand skal stedze oc altid predicke oc  
betracte det. Saa siger oc Guds Son  
self til Abraham / At hand vil sige  
hannem / at hand vil forderffue Sds  
doma for syndens skyld / thi Abraham  
skal trolige predicke denne Guds dom /  
faar sine Børn oc Børne børn. Der  
faare skulle wi oc saa offte kundgiøre  
faar andre / oc self betracte denne lers-  
dom.

Oc wi skulle flitelige mercke / at  
den rette lerdom om Ectestab oc kysk-  
hed / er ick bleffuen hoss noget Affgu-  
dist folck / i den gantste Verden / men  
aleniste i den sande Guds Kircke / der  
haffuer Gud beuarit sine Bud. Oc  
dette er den sande Kircke en besynder-  
lig stor ære / oc er it obenbare Vidniss  
byrd imod alle Affgudiske / at aleniste  
denne

fo- vani

denne lille Bod / er G  
hulleken denne pens  
bleffuen.

S. Paulus sette  
teris oc Partiste aa  
rende fennichte / at d  
Ectestab / samt ycke  
hed / som Martion oc  
delis alle meniste E  
tes oc andre / lerd  
ning / at Quinder  
delige / Lige nu som  
vaar i de samme /  
mercke / der de gud  
de paa / at Mart  
deris lige / ick ere  
skal du oc saa vil  
Panen oc Bispe  
stab / oc Gende  
frencke Ectestab  
cke.

Offuer al  
dette betracte /  
skal rettelige p  
dom imod de  
Denne



Formaning.

138

denne lille Hob / er Guds folck / hoss  
huilcken denne hans rene sandhed er  
bleffuen.

S. Paulus setter oc dette for kets  
teris oc Partiske aanders Tegen oc  
rende fennicke / at de skulle forbiude  
Ecteskab / samtycke oc styrcke wstycke  
hed / som Martion oc andre forbode als  
delis alle mēnisse Ecteskab. Carpocras  
tes oc andre / lerde som en hellig gers  
ning / at Quinder skulde vere almins  
delige / Lige nu som denne vildfarelse  
vaar i de samme / Dieffuelens brendes  
mercke / der de gudfryctige kunde kiens  
de paa / at Martion / Carpocrates oc  
deris lige / icke ere Guds Kircke / Saa  
skalt du oc saa vide paa denne tid / at  
Pauen oc Bisper som forbiude Ectes  
skab / oc Gendøbere som ellers fors  
frencke Ecteskab / icke ere Guds Kirs  
cke.

Offuer alt dette / skal mand oc  
dette betracte / at Gud vil / at mand  
skal rettelige predicke der om / til en  
dom imod de wrene Dieffle.

Denne lille Formaning er siet  
her



Andreas 2. v. 1. 12.  
- 32. **Forma 19.**

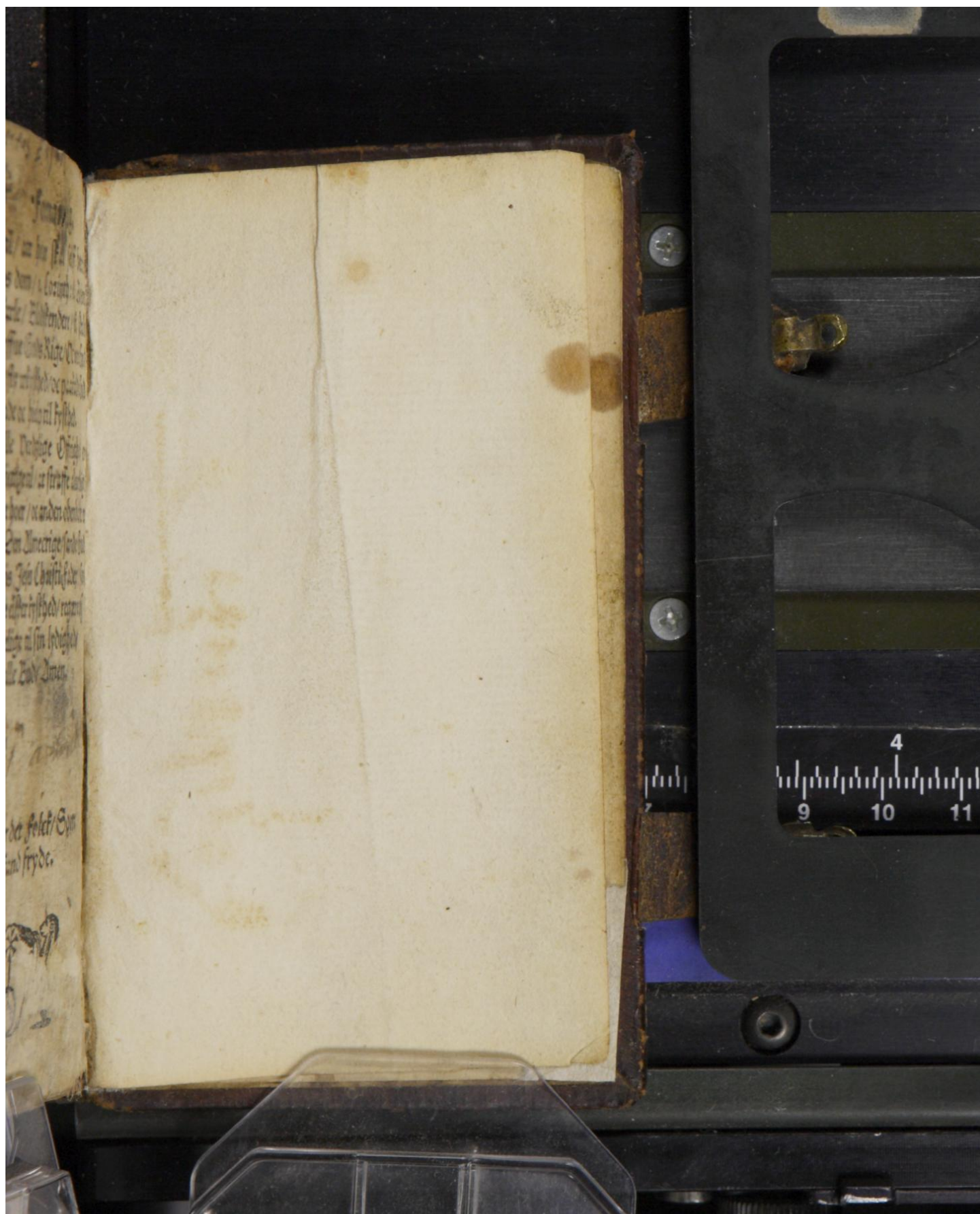
her til / att huer skal selff betencke  
Guds dom / 1. Corinth : 6. Bolere/  
Horkarle / Blodskendere / zc. skille  
icke arffue Guds Rige / Oc vere Gud  
lydige / fly wlystshed / oc paafalde Gud  
om naade oc hielp til fysthed.

Alle Verdzlige Offrighed ere  
ocsaa plicrige til / at straffe aluerlige /  
obenbare hoer / oc anden obenbare w/  
fysthed. Den Almecrige / sande Gud /  
vor Herris Jesu Christi Fader / som  
visselige elster fysthed / regære oss  
naadelige til sin lydigheds /  
i alle Bud / Amen.

Saligt er det folk / Som  
sig fand fryde.







Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
LN 1158 8°







Adm. Tom. Egan. 1mo









Early European Books, Copyright © 2009 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of the Royal Library, Copenhagen.  
LN 1158 8°